



Ngày Toàn Quốc Cầu Nguyện và Tưởng Nhớ

Tổng Thống Hoa Kỳ George W. Bush (phải) lên tiếng tại Thánh Lễ Ngày Toàn Quốc Cầu Nguyện và Tưởng Nhớ, 16 Tháng Chín 2005, ở thủ đô Washington. Thánh Lễ đặc biệt này dành tưởng niệm những nạn nhân trận bão Katrina thổi vào duyên hải Vùng Vịnh của Hoa Kỳ hồi cuối tháng trước. (Hình: G. Fabiano-Pool/Getty Images)

Hoa Kỳ cầu nguyện cho nạn nhân bão Katrina
Đang cố tái lập nguồn điện cho Louisiana, Mississippi

NEW ORLEANS, Louisiana - Hoa Kỳ hôm 16-9 đã phát động một ngày cầu nguyện toàn quốc cho các nạn nhân của bão Katrina trong khi cũng đưa ra các nỗ lực để hồi sinh thành phố New Orleans, sau khi có bài diễn văn của Tổng Thống Bush vào đêm 15-9, càng thúc đẩy mạnh việc hồi sinh này hơn.

Tổng thống Bush hôm 16-9, cùng với phu nhân Laura, Phó Tổng Thống Dick Cheney và ba phu nhân Lynne, đã cùng đến dự lễ cầu nguyện với dân chúng, trong số đó cũng có hàng chục dân chạy bão từ New Orleans, tại Giáo đường quốc gia ở thủ đô Washington, trong khi các tôn giáo khác cũng tổ chức các buổi lễ cầu nguyện trên toàn Hoa Kỳ trong ngày này.

Số người chết vì bão Katrina được chính thức xác nhận, tính đến ngày 16-9, đã lên đến 792 người trong đó có 558 người của Louisiana, 218 người của Mississippi và Alabama, cùng 14 người từ Florida.

Thị trưởng New Orleans, Ray Nagin trong khi đó đã kêu gọi chủ các cơ sở thương mại hãy trở về lại các cửa hàng của họ tại khu lịch sử French Quarter và ba vùng khác của New Orleans vào cuối tuần này, và vào khoảng 182,000 cư dân, tức vào khoảng 40% cư dân của thành phố, sẽ được cho phép trở về trong vòng 10 ngày tới đây.

Trong khi đó các giới chức của Công ty điện

CALIFORNIA
Dự luật mới về vệ sinh cho các tiệm thẩm mỹ

SACRAMENTO, California - Cơ quan lập pháp của tiểu bang California đã đề nghị một dự luật mới trong đó có những sửa đổi về các hướng dẫn để làm sạch dụng cụ làm móng tại các tiệm thẩm mỹ. Dự luật được đề nghị cũng phác họa những biện pháp trừng phạt đối với những tiệm vi phạm các tiêu chuẩn an toàn, kể cả đòi hỏi các tiệm vi phạm phải niêm yết một báo thị cho người tiêu dùng biết rằng tiệm của

Việt Nam: 78% không tin Nhà Nước
70% không tin có thể thay đổi cuộc sống

LONDON 16-9 (TH) - Một cuộc thăm dò dư luận cho thấy có đến 78% người dân ở Việt Nam không tin tưởng vào nhà cầm quyền và có đến 70% người dân ở Việt Nam cảm thấy không có khả năng thay đổi đời sống (cho khá hơn).

Đài BBC yêu cầu tổ chức thăm dò dư luận Gallup, Hoa Kỳ, thực hiện một cuộc thăm dò toàn cầu trong đó có Việt Nam, đã cho kết quả như vậy. BBC phổ biến kết quả nói trên trong bản tin ngày Thứ Năm 15-9-2005.

Cuộc thăm dò dư luận được đặt tên là "Tiếng nói của nhân dân thế giới 2005" đã phỏng vấn hơn 50,000 người tại 68 quốc gia trên thế giới.

"39% người được hỏi tại Việt Nam đồng ý hoàn toàn với ý rằng: 'Tôi chẳng có thể làm được bao nhiêu để thay đổi cuộc đời'; 31% khác thì đồng ý với nhận định này; 14% lưỡng lự không biết nên đồng ý hay không. Chỉ có 8% là hoàn toàn bác bỏ và 5% là bác bỏ ý kiến bi quan." Bản



Vận động tuyển cử tại Berlin, Đức
Ứng cử viên thủ tướng Đức, Angela Merkel, thuộc đảng Dân Chủ Thiên Chúa Giáo Đức (CDU), đang lên tiếng trước một cuộc tập hợp vận động tuyển cử vào ngày 16 Tháng Chín tại thủ đô Berlin. Cuộc tổng tuyển cử tại Đức dự trữ sẽ diễn ra vào Chủ Nhật này. (Hình: Carsten Koall/Getty Images)

PHÁP
Các hãng xăng dầu cam kết giúp kiềm hãm giá dầu

PARIS, Pháp - Hôm Thứ Sáu 16 Tháng Chín, các công ty dầu cam kết sẽ giúp bảo vệ giới tiêu thụ tại Pháp khỏi nạn giá nhiên liệu tăng cao, làm giảm thiểu khả năng nổ ra các cuộc biểu tình chống chính phủ về giá dầu tăng cao tại các trạm xăng dầu.

Bộ Trưởng Tài Chính Pháp Thierry Breton nhận được những cam kết này từ những cuộc thương lượng với các chủ công ty thay mặt cho chừng 10 hãng dầu, trong đó có Total, Esso, BP France và Shell France.

Dưới áp lực khủng khiếp của chính phủ Pháp, từng muốn hạn chế bất cứ thiệt hại chính trị nào do cuộc



Các công ty dầu hỏa Pháp hứa kiềm hãm bớt giá dầu gia tăng
Bộ Trưởng Tài Chính Pháp Thierry Breton (phải) bắt tay giám đốc điều hành hãng dầu Total Thierry Desmarest khi ông này đang cùng chủ tịch công ty Esso Regis Mallet (trái, phía sau) rời một cuộc họp báo có một các chủ công ty và các đại lý phân phối dầu trên đất Pháp. Trước áp lực của chính phủ, các công ty dầu hỏa Pháp đã hứa kiềm hãm bớt giá dầu đang gia tăng và vì ảnh hưởng của bão Katrina từ bên Mỹ. (Hình: BERTRAND GUAY/AFP/Getty Images)

Các doanh nghiệp toàn cầu chuẩn bị đối phó dịch cúm gà

WASHINGTON (Reuters) - Các công ty trên thế giới đang soạn thảo các kế hoạch khẩn cấp trong trường hợp các tiên đoán bi quan về một trận dịch cúm gà toàn cầu trở thành sự thật, trong đó có việc chuẩn bị các địa điểm làm việc thay thế, dự trữ mặt nạ và các thuốc chống chống siêu vi khuẩn.

Các doanh nghiệp có thể phải đối phó với tình trạng sự di chuyển bị hạn chế, nhân lực bị sút giảm nghiêm trọng và những gián đoạn trong các dây chuyền tiếp liệu nếu một trận dịch cúm gà gây chết chóc lan khắp thế giới và gây xáo trộn hàng tháng.

Một đại dịch cúm là một loạt các tình huống rất khác biệt so với một cuộc khủng hoảng điển hình như một vụ nổ bom hoặc ngay cả một trận bão lớn. Nó diễn ra sự di chuyển bị hạn chế,

BÌNH LUẬN

Bao giờ đến lượt California?
NGÔ NHÂN DUNG

Một tháng trước đây, chúng ta không thể, không dám tưởng tượng sẽ có một thành phố lớn ở Mỹ bị chìm dưới ba mét nước, tất cả dân chúng được lệnh tản cư. Chuyện đó mới xảy ra tuần trước. Bây giờ mọi người đều hỏi: Nước Mỹ có chuẩn bị sẵn sàng để đối phó với một thiên tai hay tai họa do con người gây ra với hậu quả lớn tương tự hay không? Nói riêng tiểu bang California, chính quyền và dân chúng đã sẵn sàng chưa?

Sau trận bão Katrina, tuần báo Businessweek viết một chủ đề ghi trên bìa: Tai họa lớn sắp tới (The Next Big One) để báo động cả nước Mỹ phải đề phòng. Báo này đưa ra ba thí dụ: Động đất lớn ở California; Cúm gà lan truyền tới Chicago; và "bom bẩn" tung phóng xạ ra một vùng trong thành phố New York. Trong ba tai họa giả tưởng đó, California có vẻ là nơi đã được chuẩn bị kỹ nhất để đương đầu với động đất. Giản dị, vì tiểu bang này đã "tập trận" nhiều lần, qua những cuộc động đất trước đây.

Liệu có một trận động đất lớn sẽ xảy ra ở California hay không? Ở đâu? Bao giờ xảy ra? Trước những câu hỏi về tương lai, các nhà khoa học cũng chỉ có thể



Các lãnh tụ Nga-Mỹ gặp gỡ tại Tòa Bạch Ốc
Tổng Thống Hoa Kỳ George W. Bush (phải) và Tổng Thống Nga Vladimir Putin trên đường đến Phòng Phái Đồng Tòa Bạch Ốc để mở cuộc họp báo chung vào ngày 16 Tháng Chín. Hai nhà lãnh đạo đã thảo luận vấn đề ngăn ngừa vũ khí nguyên tử lan tràn và cứu trợ của Nga dành cho nạn nhân bão Katrina. (Hình: Chip Somodevilla/Getty Images)

Đọc Trong Số Này

- (A10) Việt Nam: Việt Nam dự trữ thay thế 20 triệu bóng đèn tròn; Nghề và quần áo vẫn còn tồn tại ở Việt Nam.
- (A16) Thể Thao: Atlanta, Miami và Houston giành quyền tổ chức Super Bowl vào năm 2010.
- (B1) Địa Phương: Khai trương trung tâm y tế miễn phí An Bình (Nguyễn Huy); Các tin khác.
- (B3) Bài dự thi "30 Năm Tị Nạn": Trương Sơn Đông, Trương Sơn Tây (Anh Châu).
- (B16) Ca Nhạc Điện Ảnh: Cuộc tình của Zelwegger và Chesney tan vỡ sau 4 tháng chung sống.
- (B10) Du Lịch: Mexico tuy gần mà xa (bài 4 - Minh Tâm).
- (C1) Người Việt Trẻ: Về một chương trình thi thiện mang tên SAP-VN.
- (C3): Rao Vật Los Angeles.
- (C4) Rao Vật: Thông tin thương mại, mua bán, quảng cáo.
- (D6) Diễn Đàn: Tán mạn vài tình khác của đảng CSVN (Mạn Hòe).
- (D4) Tài Liệu: Những kế hoạch tái xây dựng New Orleans.
- (D10): Thi Vệ Thiệu Nhi.

Sau Bão Katrina, thế giới vẫn có thể trông cậy vào nguồn cung ứng ngũ cốc của Hoa Kỳ

NEW ORLEANS, Louisiana - Hôm Thứ Sáu, 16 Tháng Chín, vị đại diện Bộ Thương Mại Hoa Kỳ là Rob Portman tuyên bố rằng các hoạt động xuất cảng của Hoa Kỳ tại Vùng Vịnh bị bão tàn phá hiện đang trên đường hồi phục, và Hoa Kỳ sẽ vẫn là nước cung ứng đáng tin cậy các món hàng như bắp, đậu nành và lúa mì cho thế giới.

Ông Portman, vị đại diện Bộ Thương Mại đến thành phố New Orleans, nói với Hãng Tin Reuters rằng ông xin chuyển tới những nước bạn hàng của Hoa Kỳ một thông điệp ngắn gọn: "Các hoạt động xuất cảng sẽ trở lại. Chúng tôi sẽ có khả năng cung cấp đủ cho nhu cầu của quý vị. Chúng tôi đang mở cửa các hoạt động ngoại thương."

Ông Portman còn cho hay chính quyền Mỹ đang xét việc miễn thuế đánh vào một số loại hàng vật liệu xây dựng như gỗ sồi và xi-măng để giúp vào nỗ lực tái thiết.

Có hơn 60 phần trăm số hàng nông nghiệp xuất cảng được chuyển đi qua các thương cảng của Louisiana trong năm 2004. Hầu hết những chuyến vận chuyển hàng ngũ cốc và đậu nành đều qua cảng Nam

Louisiana, ngược dòng sông từ phía Thượng Cảng New Orleans đi lên, là khu vực không bị tàn phá nhiều vì Bão Katrina.

Hiện nay, thương cảng Nam Louisiana đang hoạt động ở mức 85 phần trăm khả năng tối đa của nó, đó là theo một tài liệu thuyết trình được soạn sẵn cho chuyến thanh tra của Ông Porter.

Các giới chức tại thương cảng New Orleans, mà hồi tuần này đã tái lập phần nào khả năng giao thương, hy vọng sẽ hoạt động tới mức 80 phần trăm khả năng tối đa trong vòng ba tháng nữa.

Ông Portman cho biết ông lấy làm quan ngại trước những báo cáo cho rằng các nước bạn hàng của Hoa Kỳ có thể quay sang tìm những nhà cung cấp hàng hóa khác, bởi vì họ sợ Hoa Kỳ không đủ sức cung ứng nguồn hàng cho họ.

"Chúng tôi không muốn chuyện này xảy ra," Ông Portman tuyên bố như thế trong cuộc trò chuyện với một đại úy thuộc lực lượng Duyên Phòng Hoa Kỳ và một giới chức Quan Thuế Mỹ đang đến trợ giúp vào công cuộc phục hồi hoạt động tại các bến cảng thuộc duyên hải Vùng Vịnh Mexico. (V.P.)

Vài thông tin liên lạc về bão Katrina

Các địa điểm tạm trú tại Houston:

- Chùa Linh Sơn (281) 999-1623 hay (832) 277-4349.
- Giáo xứ Đức Mẹ La Vang (281) 999-1672.
- Giáo xứ Đức Mẹ Lộ Đức (713) 939-1556.
- Thánh thất Cao Đài Tây Ninh (281) 412-3287.
- Dòng Nữ Tu Đa Minh (713) 723-8250.
- Chùa Việt Nam (281) 575-0910.
- Cơ Sở Bưu Điện (713) 681-8000.

Đóng góp cho nạn nhân bão Katrina:

Trong cộng đồng Việt Nam tại Quận Cam, một số các cơ sở lạc quyền cứu trợ nạn nhân bão Katrina có:

- Trung Tâm Công Giáo Việt Nam**
(714) 554-5565
1538 N. Century Boulevard, Santa Ana, CA 92704
- Cộng Đồng Phật Giáo Việt Nam tại Hoa Kỳ**
Chùa Liên Hoa
(714) 636-7725 - 9561 Bixby Ave., Garden Grove, CA 92841 (Chi phiếu xin về Katrina) hoặc gửi về các chùa:
Chùa Bát Nhã (714) 571-0473.
Chùa Bảo Quang (714) 554-1286.
Chùa Phổ Đà (714) 554-9785.
Chùa Huệ Quang (714) 534-9249.

National Alliance of Vietnamese American Service Agencies

- NAVASA**
Attn: Katrina Relief
1010 Wayne Avenue, Suite 310, Silver Spring, MD 20910
- The Union of Vietnamese Students Associations**
12821 Western Avenue, Suite H, Garden Grove, CA 92841 - (714) 890-1418
- Boat People SOS**
Attn: Katrina - AL
6066 Leesburg Pike, Suite 100, Falls Church, VA 22041
- National Congress of Vietnamese Americans**
6433 Northanna Dr., Springfield, VA 22150

Nam Hàn: Chó Hama biết quỳ lạy như người tại một ngôi chùa Phật Giáo

SEOUL, Nam Hàn.- Một trong các tin được chú ý đến nhiều nhất tại Nam Hàn hiện nay, theo hãng thông tấn Reuters ghi nhận, đó là tin một con chó đã có thể quỳ lạy, thiên được y như người, bên cạnh các tăng sĩ, trong một ngôi chùa tại một hòn đảo nhỏ xa xôi của Nam Hàn.

Các tăng sĩ của ngôi chùa Buljang trên đảo Chindo, ở ngoài khơi duyên hải phía

Tây Nam của Nam Hàn, đã đặt tên cho chó hoang này, là "Hama" (tiếng Triều Tiên, có nghĩa là con Hà Mã), và giờ đây thường theo họ vào dự các buổi lễ Phật mỗi ngày.

Một tăng sĩ tu tại chùa kể lại rằng Hà Mã thường theo các tăng sĩ vào dự các buổi lễ và cũng quỳ, cúi lạy như tất cả tín đồ nào.

Một số Phật tử địa phương đã nghĩ đến kiếp trước của con chó này, không biết có

phải là một tăng sĩ Phật Giáo đi đầu thai hay không?

Một viên chức tại địa phương cho biết thêm là:

"Cách đây khoảng một tháng, khi các tăng sĩ vào lễ Phật, thì họ bỗng thấy con chó này - độ chừng một năm tuổi - cũng đi theo họ, để vào dự lễ."

Hama, được coi là một giống chó tiêu biểu, có tên là chindo, tại hòn đảo này của Nam Hàn.

Các tin tức liên quan đến chó Hama này, hiện luôn được nhắc đến trên các cơ quan truyền thông tại Nam Hàn, và luôn thu hút đông đảo người hiếu kỳ đến thăm chùa Buljang, nơi có khoảng 30 chó hoang đang sinh sống, để ngắm nhìn Hama, vốn cũng là một chó hoang.

Sinh viên Park Sang Jin, cũng đã đến viếng chùa Buljang, sau khi được đọc các tin tức liên quan đến Hama, nhìn nhận:

"Quả thật Hama quỳ lạy được y như một tăng sĩ Phật Giáo vậy." (L.T.)



Thùng/bảo NGƯỜI VIỆT có mặt khắp nơi

Hoa Kỳ: Trường học liên bang buộc phải dạy Hiến Pháp Mỹ trong ngày 17/9

WASHINGTON - Hôm nay (17-9) là ngày đầu tiên trong lịch sử Hoa Kỳ, mọi trường trung học và cao đẳng do liên bang tài trợ phải dạy môn Hiến Pháp vào ngày 17 Tháng Chín, là ngày kỷ niệm ra đời Hiến Pháp năm 1787. Nhưng tiếc thay, hôm nay lại là ngày thứ Bảy, các trường học đều đóng cửa.

Bằng không, thì ngay cả một trường dạy vật lý trị liệu như Irene's Myomassology Institute ở thành phố Southfield, tiểu bang Michigan cũng bị ảnh hưởng bởi quyết định này, chỉ vì sinh viên của trường có nhận trợ cấp tài chính của chính phủ liên bang.

Cô Susan Vert, thư ký văn phòng nhà trường, phải ôm theo mớ tài liệu giảng giải về Hiến Pháp và khuyến khích sinh viên làm bài tập dựa theo kiến thức của mỗi người.

Cô nói "Đây là môn nợ mà mọi người phải làm để nhận tiền trợ cấp học. Những người đã từng học thì quốc tịch rồi thì biết rõ các thứ này hơn cả những công dân tự nhiên tại Mỹ. Thật là chán."

Tình trạng toàn quốc, có hàng triệu học sinh phải học Hiến Pháp - là môn nói về quá trình xây dựng dân chủ của Hiệp Chúng Quốc Hoa Kỳ, cũng như lối sống và các thể

Nhật báo NGƯỜI VIỆT
14771 Moran Street, Westminster CA 92683 - USA
Tel: 714-892-9414 Fax: 714-894-1381 (Advertising) Fax: 714-893-7891 (News)
E-mail: nvnews@aol.com Web Site: http://www.nguoi-viet.com

Xuất bản bởi / Published by
NGƯỜI VIỆT NEWS, INC.
Hội Đồng Quản Trị / Board of Directors
Phan Huy Đạt - Chủ Trì, Chairman; Phạm Quốc Bảo - Thư Ký Hội Đồng Quản Trị, Board Secretary; Đỗ Bảo Anh, Đỗ Ngọc Yến, Đỗ Quý Toàn, Đỗ Việt Anh, Hoàng Ngọc Tuấn, Nguyễn Khả Lộc, Phạm Phú Thiện Giao, Vũ Anh, Vũ Quý Hào Nhiên.

Ban Điều Hành / Officers
Phan Huy Đạt - Tổng Giám Đốc, Chairman & CEO; Đỗ Việt Anh - Tổng Giám Đốc Điều Hành, President & COO; Nguyễn Khả Lộc - Phó Tổng Giám Đốc Cơ Sở & Nhân Viên, V.P. of Facilities & HR; Vũ Quý Hào Nhiên - Tổng Thư Ký Tòa Sạn & Phó Tổng Giám Đốc Thương Vụ - Managing Editor & V.P. of Business; Đỗ Bảo Anh - Giám Đốc Tài Chính, CFO

Tòa Sạn NGƯỜI VIỆT / NGƯỜI VIỆT Managers
Đỗ Ngọc Yến - Chủ Nhiệm, Publisher; Đỗ Việt Anh - Chủ Bút, Editor in Chief; Vũ Anh & Phạm Quốc Bảo - Phó Chủ Bút, Associate Editor in Chief; Vũ Quý Hào Nhiên - Tổng Thư Ký Tòa Sạn, Managing Editor; Lê Thuý, Phạm Phú Thiện Giao - Phó Tổng Thư Ký Tòa Sạn, Associate Managing Editor.

Ban Biên Tập / News Staff
Đỗ Khởi Nguyên, Đỗ Việt Anh, Hoàng Khởi Phong, Lê Thuý, Nguyễn Huy, Nguyễn Ngọc Tuấn, Nguyễn Ngọc Minh, Nguyễn Nhật, Nguyễn Tuyền, Thiện Giao, Trần Thị Ngọc Yến, Văn Phan, Vũ Anh, Vũ Quý Hào Nhiên.

Người Việt 2 / English Section
Every Thursday - E-mail: nv2@nguoi-viet.com
Anh B. Do - Editor, Jami Farkas - News Editor, Josie Cabiglo, Denise Nguyen, Nguyen-Khoa Thai-Anh, Audrey Pham, Văn Phan, Ruth Talovich, Hoi Trinh, Pauline Vu - Writers; Chinh Nguyen - Designer; Kiet Huynh, Benjamin Vu - Photographers; Minh - An La - Pham, News Assistant.

Ngươi Việt (ISSN 1056-5124, USPS 022479), started in December 1978, is published daily in Vietnamese with a Thursday English Section by Ngươi Việt News, Inc. Copyright 2003 by Ngươi Việt News, Inc. All rights reserved. Ngươi Việt Daily News neither endorses nor warrants products and services advertised. Newsstand price in Los Angeles and Orange Counties: \$0.25. Subscription rate: \$168.00/year by Third-Class Mail, \$400.00/year by Two-Day Express Mail. Foreign mail rates upon request. Periodicals Postage Rates paid at Westminster, California and at additional mailing offices. Postmaster: Send address changes to 14771 Moran Street, Westminster CA 92683 - USA. For subscriptions, call: 714-891-5173.

Thẻ lệ gửi bài đóng báo:
Bài vở có thể gửi tới tòa soạn qua bưu điện, fax, hoặc e-mail: nvnews@aol.com. Nên gửi FILE (Microsoft Word) ghi rõ dùng hệ thống tiếng Việt nào. Người Việt không trả lại bản thảo hoặc hình ảnh, và không chịu trách nhiệm về mọi mất mát. Tòa soạn đảm bảo quyền sửa chữa, hiệu đính. Bài vở gửi đến Người Việt và được đăng trước quyền sở hữu của nhật báo Người Việt và công ty Ngươi Việt News, Inc. Người Việt không đăng những bài vở không ghi tác giả, không địa chỉ hoặc điện thoại liên lạc. Nhu liệu tiếng Việt do Công Ty Điện Toán VVI.

Số lượng phát hành nhật báo Người Việt do cơ quan Verified Audit Circulation kiểm toán và chứng nhận. Việc kiểm toán tiến hành liên tục.

Average daily circulation: 17,000 copies

VERIFIED
AUDIT CIRCULATION
AUDIT PENDING

FREE - FREE - FREE - FREE - FREE - FREE - FREE - FREE

FREE CENTURY INSURANCE

AUTO - HOME - COMMERCIAL

TOLL FREE 877-918-1131

9938 Bolsa Ave., Ste. 216, Westminster, CA 92683
(ngay góc Brookhurst & Bolsa)
Email: Fcis@freecenturyinsurance.com

FREE SR-22 FOR DUI DRIVERS if qualify
Miễn Phí SR-22 cho người say rượu lái xe nếu đủ tiêu chuẩn*

FREE Registrations & Records Print Out
Giúp Lấy Hồ Sơ, Bằng Lái, Thuế Lưu Hành từ DMV*

FREE MOST DMV SERVICES FEE
Miễn hầu hết các Lệ Phí Dịch Vụ về DMV*

FREE STAFF TO AUTO DEALERS, HOME, AND OFFICE FOR YOUR INSURANCE NEEDS
Có nhân viên Tới Hãng Bán Xe, Nhà hay Văn Phòng Để Lo Bảo Hiểm*

ĐẶC BIỆT:
Mời định cư ở Mỹ, bằng lái mới - XIN GỌI SỐ: (714) 918-1131
Cần mua bảo hiểm với giá hạ nhất - HÃY GỌI NGAY: (714) 918-1132
Muốn RENEW bảo hiểm với giá thấp - NÊN GỌI LIỀN: (714) 918-1133
Bị nhiều TICKETS, ACCIDENTS - PHẢI GỌI GẤP: (714) 918-1134
Bằng lái tốt nhưng giá bảo hiểm cao - CÙNG NÊN GỌI: (714) 918-1135

CHÚNG TÔI CÓ NHÂN VIÊN VIỆT, MỸ, CAM BỐT VÀ MÈ ĐỂ PHỤC VỤ QUÝ VỊ KHẮP VÙNG
ORANGE, LOS ANGELES AND RIVERSIDE COUNTY

GIỜ LÀM VIỆC: 7 NGÀY MỘT TUẦN
THỨ HAI - THỨ SÁU: 9 AM - 6 PM
THỨ BẢY & CHỦ NHẬT: 10 AM - 5 PM

TAMMY BUI
OFFICE MANAGER
Lic. # 929648

VĂN PHÒNG ĐANG CẦN TUYỂN GẤP
MỘT SỐ NHÂN VIÊN CÓ KINH NGHIỆM.

MICHAEL BUI
GENERAL MANAGER
Lic. Broker # 9296502

*THE FREE offer only applies to our new insureds and it will be changed without notice.

FREE - FREE - FREE - FREE - FREE - FREE - FREE - FREE

UNITED FUNDING
1545 West Katella Ave., Anaheim, CA 92802

SỐ MIỄN PHÍ 800-444-6608

TRẦN LONG

COMMERCIAL LOANS, HOME LOANS, APARTMENT LOANS

- United Funding là công ty tài trợ địa ốc với 20 năm kinh nghiệm trên mọi lãnh vực cho vay tiền mua nhà và refinance.
- Nhờ tiền lãi đang xuống thấp nên trị giá căn nhà lên cao đây là cơ hội cho quý vị mượn nợ nhỏ để đầu tư thêm một căn nhà khác, mở một công ty làm ăn... hoặc buôn bán.
- Công ty chúng tôi với điều kiện rất dễ dàng và thủ tục vay mượn không đòi hỏi cùi lương và W-2 của quý vị mà vẫn có thể mượn tiền một cách nhanh chóng.
- Với chủ trương trước sau như một!!!
- Sự tín nhiệm của một công ty đối với chúng tôi rất là quan trọng...
- Trước khi mượn tiền mua nhà hoặc refinance xin vui lòng gọi ngay **TRẦN LONG** điện thoại 24/24

United Funding 1-800-444-6608

CHƯƠNG TRÌNH VNCR PHÁT THANH

14781 Moran St Westminster, CA 92683
Phone: (714) 891-8142. Fax: (714) 891-8190

1190 AM

Thứ Bảy 17 tháng 09, 2005.
14 tháng 08 Âm Lịch, Ất Dậu

02:00 PM - 4:00 PM
02:00 - Tin Dấu Giao
02:15 - Giới Thiệu Công Ty Dynamax Mortgage
02:20 - Văn Học Thế Giới
02:30 - Hội Luận Bàn Tròn
03:00 - Chương Trình Trường Học Trường Đời
03:30 - Phóng Sự Đặc Biệt
04:00 - Chấm Dứt Phát Thanh

MÁY LẠNH XE HƠI

#1 AUTO COMPRESSORS, INC

Giờ mở cửa: Thứ Hai - Thứ Bảy: 8:30 AM - 6:00 PM

Auto Air Conditioning Specialists
3721 W. Mc Fadden Ave # I, Santa Ana, CA 92704
(Đang sau Wienerchnitzel, đi thẳng vào building cuối phía trong)

Xin gọi **Nam (714) 839-4997 Bus.**

\$14.95 (từ \$19.95)

CÔNG TY CHUYÊN LÀM MÁY LẠNH XE HƠI CHO CÁC LOẠI XE MỚI, ĐỨC, NHẬT

- Charge gas máy lạnh bằng Computer
- Tìm chỗ xì, sửa chữa nhanh và chính xác.
- Thay và rebuild ồng máy lạnh
- Thay và rebuild A/C Compressors
- Sửa chữa mọi trở ngại về điện A/C
- Đổi từ ga cũ (R12) sang ga mới (R134a)

Bán Wholesale A/C Parts

Coupons
\$5 Off
\$10 Off

SHOWROOM & WAREHOUSE
15111 Jackson St. Midway City, CA 92655
(Góc Beach Blvd. và Bolsa Ave.)
(714) 890-5725
Fax: 714-890-5735

MỞ CỬA: THỨ HAI - CHỦ NHẬT: 8:00 am-6:30 pm.
Trustcarpettile.com

TRUST CARPET & TILE WHOLE SALE

NƠI CUNG CẤP TẤT CẢ MẶT HÀNG VỀ THẢM GẠCH & LAMINATE

SALE Laminat 8.3MM
20 years warranty \$1.09/sqft.

20X20
Porcelain \$1.69/sqft.

- Có giá đặc biệt cho Contractors & Builders
- Thảm Dupont Stain Master New 2004 design tuyệt đẹp
- Có cả kho hàng lớn Porcelain và Gạch bán sỉ & lẻ
- Hàng ngàn mẫu thảm mới nhất năm 2004

16X16 \$1.49/sqft.
Porcelain Stone Look 13 X 13 99¢/sqft.

BLOW OUT SALE \$1.29 / sqft

ĐẶC BIỆT Porcelain, new design 2005 mới về tuyệt đẹp

Hàng tồn kho 65% OFF



Quốc Vương Abdullah II của Jordan đã gặp gỡ và hội đàm với Thủ Tướng Ariel Sharon của Israel bên lề Hội Nghị Thượng Đỉnh Liên Hiệp Quốc tại New York vào hôm 16 Tháng Chín. Vua Jordan khuyến khích Israel hãy rút lui thêm khỏi các vùng đất hiện do họ chiếm đóng tại Tây Ngạn để dọn đường cho việc thành lập nước Palestine. (Hình: Yusef Allan/Jordanian Royal Court/Getty Images)

Vua Jordan nói với Thủ Tướng Israel hãy rút lui thêm nữa sau khi rời Gaza

LIÊN HIỆP QUỐC - Một giới chức Jordan cho hay tại các cuộc thảo luận vào hôm Thứ Sáu 16 Tháng Chín, Quốc Vương Jordan Abdullah đã nói với Thủ Tướng Israel, Ariel Sharon rằng việc Israel rút lui khỏi Dải Gaza sẽ không phải là cuộc rút lui sau cùng khỏi những vùng đất mà Palestine muốn có để dựng nước.

"Họ thảo luận về cuộc rút lui khỏi Gaza và nhu cầu phải đưa

tình hình nơi đó vào vòng kiểm soát," giới chức đó nói thế và yêu cầu khối phải nêu tên ông, bởi vì cả hai lãnh tụ đều không lên tiếng một cách chính thức sau phiên họp của họ bên lề Hội Nghị Thượng Đỉnh Liên Hiệp Quốc.

"Nhà vua nhấn mạnh rằng cuộc triệt thoái mới rời (của Israel) sẽ không phải là giai đoạn sau cùng mà chỉ là giai đoạn đầu tiên, và phải có thêm

những cuộc rút lui khác ra khỏi Tây Ngạn," giới chức đó cho biết thêm như thế.

Vào năm 1994, Jordan trở thành quốc gia Ả Rập thứ nhì, sau Ai Cập vào năm 1979, ký một thỏa ước hòa bình với nước Israel.

Quốc Vương Abdullah và Thủ Tướng Sharon gặp nhau lần sau cùng vào hồi Tháng Hai tại một cuộc hội nghị thượng đỉnh ở Ai Cập là nơi

nhà cầm quyền Palestine đã cùng tuyên bố một cuộc hưu chiến với Israel.

Vào hôm Thứ Hai, Israel đã hoàn tất việc rút lui toàn bộ các lực lượng quân sự ra khỏi Dải Gaza, sau 38 năm chiếm đóng nơi này, chiếu theo kế hoạch của Thủ Tướng Sharon nhằm cách ly Israel khỏi những cuộc xung đột với dân chúng Palestine.

Lên tiếng trước Liên Hiệp Quốc vào hôm Thứ Năm, ông Sharon tuyên bố rằng bây giờ thì phiên người Palestine hãy chứng tỏ rằng họ muốn có hòa bình và muốn giải giới quân vũ trang bạo động vẫn còn là một lực lượng hùng mạnh tại Gaza.

Trong lời đáp lại, các nhà lãnh đạo Palestine cho hay giải pháp duy nhất cho vấn đề hiện nay giữa Israel và Palestine là Israel phải rút toàn bộ các lực lượng của họ ra khỏi các vùng lãnh thổ bị chiếm đóng kể cả vùng Tây Ngạn và Đông Bộ thành Jerusalem của người Ả Rập mà Israel đã chiếm được trong cuộc Chiến Tranh Trung Đông hồi năm 1967.

Ông Sharon đã ra lệnh phá hủy bốn khu định cư nhỏ của Israel tại Tây Ngạn vào cùng lúc với cuộc rút lui những khu định cư ra khỏi Gaza, nhưng đã cho biết rõ rằng dù giải pháp hòa bình có ra sao đi nữa thì Israel vẫn sẽ giữ những dải đất rộng lớn trong vùng lãnh

Afghanistan: Quân du kích Taliban ám sát thêm một ứng cử viên

KABUL (AFP) - Những kẻ tình nghi thuộc quân du kích Taliban đã ám sát ứng cử viên thứ 7 đang tranh cử trong cuộc bầu cử quốc hội - đây là cuộc tổng tuyển đầu tiên thuộc loại này ở Afghanistan trong hơn 30 năm.

Vụ ám sát tối Thứ Năm 15 Tháng Chín - sau khi cuộc vận động tranh cử chính thức chấm dứt - làm tăng thêm những lo ngại về an ninh trước ngày bầu cử hôm Chủ Nhật. Cuộc bầu cử quốc hội này là bước kế tiếp trong những nỗ lực của quốc tế để đem lại dân chủ cho quốc gia đã bị chiến tranh làm tan hoang.

Những tay súng đã lôi ứng cử viên Abdul Hadi ra khỏi nhà ông ở Hazarjoft, một quận trong tỉnh Helmand nhiều bất ổn, rồi bắn chết, theo lời phát ngôn nhân Mohammed Wali của tỉnh này nói với thông tấn AFP.

Ông nói thêm: "Đây là hành động của những kẻ thù của Afghanistan."

Các viên chức thường dùng chữ "kẻ thù của Afghanistan" để ám chỉ quân du kích thuộc chế độ Taliban - đã bị các lực lượng đồng minh do Hoa Kỳ cầm đầu và dân quân Afghanistan thuộc Liên Minh Phương Bắc lật đổ cuối năm 2001.

Cho tới nay đã có 7 ứng cử viên và 5 viên chức phụ trách tuyển cử bị sát hại kể từ đầu Tháng Bảy, sau khi có khoảng 5,800 dân ông và phụ nữ ghi danh để ứng cử.

Trong những trận đụng độ với loạn quân trước ngày bầu cử, các lực lượng Hoa Kỳ được chiến đấu cơ và trực thăng vũ trang yểm trợ đã hạ sát bốn kẻ tình nghi thuộc loạn quân, sau khi một vụ phục kích bằng bom bên vệ đường khiến một binh sĩ Mỹ bị thương trong một tình huống của Helmand.

Hiện thời, hơn 5,700 ứng cử viên đang tranh 249 ghế của tán quốc hội, cùng với những ghế của vài chục hội đồng tỉnh. (nm)

thổ bị họ chiếm đóng.

Giới chức Jordan cũng cho biết rằng hiện đời bên chưa định rõ ngày nào Quốc Vương Jordan sẽ chính thức thăm viếng Israel. Lần sau cùng mà

nhà vua này có mặt ở Israel là vào hồi Tháng Ba năm 2004 khi ông bí mật thăm viếng trang trại của vị thủ tướng Israel ở phía Nam sa mạc Negev. (V.P.)

DAY KÈM / LUYỆN THI SAT
MATH - ENGLISH - PHYSICS - BIOLOGY - CHEMISTRY
(714) 539-8170 TRUNG TÂM GIÁO DỤC LITTLE SAIGON
10181 Westminster Ave., #212 (Trên lầu khu BÒ 7 MÓN ẨM HỒNG)

LỚP 1-12/ KHAI GIẢNG: 3:30 - 6:30PM, THỨ HAI: Ngày 12/09/05

LỚP LUYỆN TOÁN & VIẾT VĂN GIỎI
Thứ Bảy: 9:00AM - 12:00PM
Reading Comprehension-Gramma-Essay Writing
Elementary Math-Algebra-Geometry-Algebra II
Trigonometry-Precalculus-Calculus-Chem-Physics
Dạy trước trường. Biết cách làm bài để đạt điểm
Yêu Toán-Thích Đọc + Viết Văn sau buổi học đầu tiên

HOMEWORK, TOÁN-LÝ-HÓA-ENGLISH
Đào tạo các em vào GATE PROGRAM
Giúp các em tiến bộ trong thời gian ngắn
Thầy giỏi. Dạy làm bài trước. Nâng cao điểm học
H.S. Tốt Nghiệp Trung Học Năm Khóa 2004-2005
Trung Tâm vinh dự đào tạo: 2 học sinh THỦ KHOA
(VALENTORIAN), 2 Á-Khoa, nhiều TOP TWENTY

LUYỆN THI NEW SAT
KHÓA MỚI: Ngày 17/9/05
Thứ Bảy: 9:30AM - 6:00PM
Giáo Sư kinh nghiệm dạy đề thi mới nhất
Học sinh Thi TOÁN/SAT I & II đạt: 800 điểm
Học sinh Thi ENGLISH/SAT: 750-780 điểm
BẢO ĐẢM NÂNG CAO ĐIỂM THI
MATH-CRITICAL READING-WRITING

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
Concord & Associates
THAM KHẢO MIỄN PHÍ

Hình Luật
(Tất cả tội đại hình và tiểu hình)

Luật Khai Phá Sản
(Chapter 7, 11 or 13)
(trong khu Phát Tài)

Trên 25 năm kinh nghiệm
Criminal Law
UNITED STATES BANKRUPTCY COURT
Bankruptcy

14082 Magnolia # 212, Westminster, CA 92683
(714) 799-7714
Richard Paul
Attorney At Law

LIBERTY REALTY proudly presents
Carson Vo of Las Vegas
Chuyên viên cố vấn đầu tư địa ốc tại Las Vegas.
Chuyên về Phase/Release đầu tiên cho nhà mới hoặc condo.
ĐẶC BIỆT CHÚ Ý! Đang có condo từ \$90,000 và nhà từ \$200,000, vùng sang trọng, đang phát triển mạnh. Chỉ có một số ít được bán ra. Có nhiều chương trình BONUS và REBATE rất có lợi cho khách hàng.

Cell: (702) 526-8750 Office: (702) 526-8808 9728 Gillespie St., Bld. B, Las Vegas

CARSON VO
Realtor™

Sửa Bad Credit • Xóa Nợ • We Fix Credit
Trên 25 năm kinh nghiệm

Bad Credit 100% Money Back Guarantee

- Sửa Tín Dụng! (Trả tiền trễ, Bị đòi nợ, Xóa nợ)
- Có dịch vụ giúp xóa tên trong Chexsystems!
- Dịch vụ giúp thương lượng trả nợ!
- Luật Thương Mại (Thành lập Công Ty: INC, LLC, LLP)

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
Concord & Associates
14082 Magnolia # 212, Westminster, CA 92683
(trong khu Phát Tài)

Xin gọi: **ANTHONY DƯƠNG**
(714) 799-7714

Richard Paul
Attorney At Law

TỔ HỢP LUẬT SƯ VIỆT-MỸ
ROMAN VŨ
8251 Westminster Blvd.,
Lầu 2 phòng 207
Thành phố Westminster.
(Góc đường Westminster và Monroe,
năm trong Ngân Hàng First Bank)

Luật Sư
ROMAN VŨ
Attorney At Law
(714) 899-2309

XIN ĐÓN NGHE:
* Saigon TV: Thứ Tư 6PM đến 6:30PM
* Saigon Radio Hải Ngoại: 100.3FM
* Mỗi thứ Tư 6PM đến 6:30PM
* Little Saigon Radio 1480AM
* Mỗi Thứ Sáu 6:30PM đến 7:00PM

CHUYÊN MÔN LUẬT PHÁ SẢN
(Chương 7, Chương 11 và Chương 13)

- HỦY BỎ VÀ XÓA HẾT CÁC LOẠI NỢ:**
 - Nợ Thẻ tín dụng (Credit Card)
 - Nợ thu bài bạc & Casino Markers (Gambling Debts)
 - Nợ bị kiện tụng sau khi xe bị thu hồi (Repossession) và nợ hủy bỏ hợp đồng (Breach Of Contract)
 - Gỡ mọi loại Judgments và Home Liens
- GIỮ LẠI HẾT TÀI SẢN VÀ LƯƠNG BỔNG**
 - Nhà cửa - Thương mại - Xe cộ
- TÀI SẢN CÁ NHÂN, LƯƠNG BỔNG, TIỀN HƯU TRÍ 401K, IRA**

3. LUẬT SƯ ĐẠI DIỆN THÂN CHỦ TRƯỚC TÒA PHÁ SẢN
- Adversary Hearings
- Chống lại motion to dismiss
- Lập tức chặn đứng quỹ nhiều của chủ nợ, ngưng thu kiện, stop wage garnishment, stop home foreclosures & car repossessions.

ĐẶC ĐIỂM CỦA VĂN PHÒNG: Chúng tôi chuyên môn nhận lấy những hồ sơ phá sản và ly dị bị những văn phòng Luật Sư khác từ chối hoặc bỏ rơi vì khó khăn hoặc vì tranh tụng.
Văn phòng chúng tôi còn có cộng tác với nhiều Luật sư danh tiếng Mỹ-Việt trong nhiều lãnh vực luật pháp khác...

CHUYÊN MÔN LUẬT GIA ĐÌNH

- LY DỊ:**
 - Không tranh chấp (cấp tốc 3 tháng, không ra tòa)
 - Ly dị tranh chấp
 - Tranh tụng về tài sản và nợ nần
 - Tranh tụng về con cái:
 - Tranh tụng về tiền cấp dưỡng con
 - Tranh tụng về thăm viếng con
 - Tranh tụng về tiền cấp dưỡng vợ chồng
 - Ly dị người ở Việt Nam hoặc ở nước ngoài
 - Ly dị đơn phương hoặc người phối ngẫu mất tích
 - Ly thân, hủy bỏ hôn thê, Prenuptial Agreement.
- TẶNG HOẶC GIẢM TIỀN CẤP DƯỠNG CON CÁI, CẤP DƯỠNG VỢ CHỒNG**
(Modification of child support or spouse support)
 - Tranh tụng hồ sơ liên quan tới district attorney child support
 - Xin lại bằng lái xe, những license khác bị cúp vì không trả tiền cấp dưỡng con.
- XIN AN LÊN CÁCH LY**
(Restraining order)

KINH NGHIỆM - TẬN TÂM KINH ĐÀO - LỆ PHÍ THẤP THAM KHẢO MIỄN PHÍ TRỰC TIẾP GẶP LUẬT SƯ

ELITE 21st INSURANCE AGENCY

NƠI TIN CẬY NHẤT ĐỂ BẠN MUA BẢO HIỂM: BẢO HIỂM GIÁ RẺ NHẤT CALI

Mở cửa 7 ngày 9AM - 8 PM

INSTANT ONLINE QUOTE: WWW.ELITE21ST.COM

9061 Bolsa Ave # 204, Westminster, CA 92683 Tel: 714-899-7899

BlueCross of California
Bảo hiểm Sức Khỏe, Nhân Thọ
Bảo hiểm Thương Mại Worker Comp

TIN VUI
Nhiều hãng Bảo Hiểm do Elite đại diện đã Giảm Giá rất nhiều. Xin gọi ngay. Tham khảo Miễn Phí

Lic # OE40853

99 CARPET & Designer Floor Coverings

BIG SALE Laminate - \$2.99/sf (lần công giá) 714-839-5091
BIG SALE Wood - \$2.69/sf 714-337-7447
BIG SALE Tile - 99¢/sf
BIG SALE Carpet - \$1.11/sf (installed)

10493 Bolsa Ave., Westminster, CA 92683 (Góc Bolsa & Ward) Mở cửa 7 ngày

Vinet Internet
The fastest way to get Online

Surf up to 5X FASTER!
Plus Pop-up Blocker!
Free E-Mail Account
Unlimited Internet Access

1 year for \$99
6 MONTHS FOR \$60

Vinet.com 714-418-0111
10493 Bolsa Ave., Westminster, CA 92683

Bao giờ đến lụt California?

Tiếp trang A1

"đoán," tức là cho biết "xác suất" một biến cố có thể xảy ra.

Các nhà nghiên cứu địa chấn đồng ý là xác suất xảy ra động đất lớn trong vòng 20 năm tới ở California là 80 đến 90 phần trăm. Xác suất giống như khi đánh bài, 90% nghĩa là có một phần thoát, 9 phần bị. Động đất thực sự lớn sẽ diễn ra dọc theo một đường tiếp giáp giữa hai tảng vỏ trái đất, có thể gọi là đường nứt, mang tên San Andreas, chạy dọc theo tiểu bang California, từ Bắc xuống Đông Nam, tức là từ vùng Sacramento, vùng Vịnh San Francisco xuống tới quận San Diego. Trong 15 thế kỷ qua, cứ khoảng 150 năm lại có một trận động đất lớn xảy ra dọc theo đường nứt này. Hai trận động đất lớn sau cùng diễn ra năm 1857 và 1906. Nhưng có thể nói ở California động đất là chuyện thường ngày, nhiều khi chúng ta không cảm thấy nếu số đo địa chấn Richter dưới số 2. Vì có tới trên 300 "đường nứt" nằm bên dưới tiểu bang, do các tảng vỏ trái đất nằm trên nhau có khi cọ xát. Theo Cơ Quan Nghiên Cứu Địa Chất Mỹ (USGS) thì có 62 phần trăm xác suất là một trận động đất cấp độ Richter 7 sẽ diễn ra trong vùng San Francisco trong vòng 30 năm tới. Vùng Los Angeles có xác suất thấp hơn.

Chuyện gì sẽ xảy ra khi có động đất?

Điều này tùy trung tâm động đất nằm ở đâu. Nếu động đất xảy ra ở giữa vùng sa mạc thì dân cư sống chung quanh chỉ cảm thấy nhà cửa rung chuyển, như người dân California vẫn có kinh nghiệm. Nếu trung tâm động đất lại ở ngoài biển thì có thể xảy ra sóng thần, nhưng cũng có thể không xảy ra, như trận động đất gần đây ở phía Nam vùng Vịnh làm mọi người lo sợ nhưng không việc gì. Người Việt Nam trong tiểu bang có kinh nghiệm về hai trận động đất gần nhất, năm 1989 ở San Francisco và 1994 ở Northridge. Trận động đất năm 1989 lớn ở 6.9 độ Richter, trận 1994 ở 6.7.

Tại họa sẽ lớn khi trung tâm động đất nằm ở gần hay trong một thành phố như Los Angeles, San Francisco. Nhiều cao ốc sẽ rung chuyển, cửa kính bể vỡ tung ra như mưa. Các ống dẫn nước và dẫn hơi đứt bị bể. Những bến cảng, phi trường, xa lộ bị đứt, đường xe lửa sẽ bị hư hại làm giao thông kẹt cứng. Việc tiếp tế thực phẩm, thuốc men sẽ bị ngưng trệ. Nếu động đất xảy ra ở giữa Los Angeles, thiệt hại về kinh tế có thể lên tới 250 tỷ Mỹ kim, con số cao bằng trận bão

Katrina làm thiệt hại ở 4 tiểu bang.

Nhưng nhờ được thực tập đối phó với động đất một cách thường xuyên, California đã thực hiện nhiều biện pháp để phòng, chứ không để chuyện bất ngờ xảy ra như ở Louisiana. Từ năm 1970 đến nay, tiểu bang đã công bố tình trạng khẩn cấp 70 lần trong Quận Los Angeles, 30 lần trong hai quận Cam (Orange) và San Diego. Khi động đất xảy ra năm 1994, chỉ cần 66 ngày là hệ thống xa lộ 10 đã được sửa chữa xong, nhờ các biện pháp kích lệ nhà xây cất, trong khi bình thường phải mất 2 năm.

Kể từ trận động đất năm 1989, tiểu bang California đã thay đổi luật lệ về xây dựng, bắt các ngôi nhà phải có giải pháp phòng động đất trong hệ thống điện, nước và hơi đốt. Thí dụ, các đường ống dẫn hơi đốt phải tốt hơn và đủ linh động uốn éo không dễ bể vỡ. Sau trận động đất Northridge 1994 làm chết 57 người, các bệnh viện ở California đã được lệnh sửa chữa để đối phó, đến năm 2008 phải hoàn tất. Hơn 7,000 ngôi trường học xây trước năm 1978 cũng được lệnh tu sửa để phòng động đất. Hệ thống xa lộ ở California đã được tu chỉnh để không gây nhiều thiệt hại khi có động đất. Công ty hơi đốt Nam California cũng đã thay đổi hệ thống dẫn hơi đốt để có thể chịu đựng một trận động đất lớn. Cơ quan thủy cục khu vực Los Angeles cho biết theo các ống dẫn nước bị hư họ có thể gia tăng số lượng nước lên gấp đôi để bù lại. Tiểu bang California cũng đã chi tiêu nhiều tỷ Mỹ kim để củng cố các cầu chạy ngang trên xa lộ. Ngân sách tu chỉnh các bệnh viện lên tới 10 tỷ, dân chúng cũng đã chấp thuận cho chính phủ tiểu bang vay 25 tỷ để tu chỉnh các trường học.

Những chương trình công cộng trên vẫn chưa hoàn tất vì thiếu ngân sách. Chính phủ liên bang đã không dồn nỗ lực giúp tiểu bang trong việc này, cơ quan Cấp Cứu Liên Bang FEMA trong chính quyền Bush dành ba phần tư ngân sách cho việc chống khủng bố, không chú trọng đến phòng động đất. Sau trận bão Katrina, người ta sẽ thay đổi các ưu tiên. Bà Dianne Feinstein, nghị sĩ tiểu bang đã xin quốc hội một ngân khoản 90 triệu Mỹ kim để củng cố hệ thống đập, đập chạy dọc theo thung lũng Sacramento-San Joaquin, để phòng một vụ vỡ đê như ở New Orleans. Các nhà địa chấn tiên đoán có 66 phần trăm xác suất sẽ xảy ra động đất làm vỡ đê trong vùng này trong vòng 50 năm tới. Nếu vỡ đê, nước tràn ra sẽ làm hỏng hết mùa màng và gây thiệt hại cho hệ thống dẫn nước của tiểu bang.

Sở cấp cứu tiểu bang (OES) đã gia tăng từ 8 lên 13 toán cấp cứu, mỗi toán có 60 người, gồm cảnh sát, lính cứu hỏa, y sĩ, y tá. Không phải chỉ có các cơ quan chính quyền mới lo phòng động đất. Thành phố Palo Alto đã tuyển thêm nhân viên tình nguyện vào những toán cấp cứu. Công ty Intel khi xây tòa nhà 2 tỷ Mỹ kim ở Santa Clara để làm chip, cũng dùng cấu trúc có thể đương đầu với động đất. Chắc nhiều thành phố ở California sẽ noi gương thành lập các toán cấp cứu tự nguyện.

Trên đây là những dự đoán chung cho tiểu bang California, chú ý tới khả năng động đất xảy ra ở những thành phố lớn. Dự đoán diễn tả bằng xác suất xảy ra động đất. Nhưng chúng ta không biết sự thật sẽ xảy ra như thế nào. Với khả năng 80 phần trăm sẽ có động đất trong vòng 20 năm tới, không ai biết động đất sẽ ở các nơi đông dân hay ở trong núi hoặc giữa vùng sa mạc. Không ai có thể dự đoán động đất sẽ xảy ra ở gần hay xa nơi mình sinh sống. Một trận động đất làm chết 50, 60 người thì xác suất để một người nào đó bị chết cũng rất thấp; mà hiện nay không thể biết ai có xác suất lớn hơn ai. Xác suất để một người lái xe đi làm hàng ngày bị tai nạn còn cao hơn xác suất để bị thương vì động đất! Nhưng mỗi ngày người ta vẫn lái xe đi làm mà không sợ! Nếu Trời thương, động đất lại xảy ra trong sa mạc, thì sẽ chẳng ai bị thương cả.

Nhưng dù nhà chúng ta không rung chuyển, thân thể chúng ta không bị thương tích, chúng ta cũng phải phòng những hậu quả do động đất gây ra. Nếu các xa lộ bị hư (đường 101 tương đối an toàn nhất), đường giao thông tắc nghẽn, việc tiếp tế điện, nước, hơi đốt bị trở ngại, ai cũng có thể lâm vào cảnh thiếu thốn. Sau trận bão Katrina, nhiều gia đình đã lo tích trữ thức ăn, nước uống, và cả củi đốt lò sưởi, nếu động đất xảy ra vào Mùa Đông. Không những người ta tích trữ trong nhà, mà còn lo cảnh đang lái xe xa nhà thì động đất xảy ra. Khi đó, trong xe phải có sẵn thức ăn, nước uống, quần áo lạnh. Các công ty bán điện thoại di động có thể nhân mỗi lo động đất mà kêu gọi mọi người thuê bao máy!

Không ai có thể đoán trước được thiên tai. Hãy tin như các cụ, chúng ta cứ ăn ở tu nhân tích đức, chắc Trời, Phật sẽ phù hộ. Mà không phải lúc động đất ông Trời mới ban phúc cho đâu. Ngay cả khi mọi người đang chờ cơn động đất chưa tới, những người tu nhân tích đức sẽ sống với một tâm hồn bình thản, đời sống sẽ an vui hơn. Đó mới là một ơn phúc lớn!
NGÔ NHÂN DUNG

CALIFORNIA: Dự luật mới về vệ sinh cho các tiệm thẩm mỹ

Tiếp trang A1

họ đã bị phạt.

Dự luật số 1263 của Hạ Viện California, do dân biểu Leland Yee soạn thảo, đã được nhiều báo cáo tin tức nói tới trong vài tuần lễ vừa qua. Đơn vị bầu cử ở phía Bắc California của bà Yee bao gồm khu vực đã xảy ra một vụ bùng nổ vì khuẩn vào năm 2000 vì dụng cụ ngâm tay chân không được bảo trì đúng mức. Bà Yee tin rằng

người tiêu thụ hiện giờ sợ làm móng bởi vì những tin tức khách hàng bị đau và nhiễm trùng trầm trọng sau một dịch vụ làm móng.

Mọi tiệm thẩm mỹ phải lưu tâm về an toàn và biết cách trấn an các khách hàng rằng họ tuân theo các quy định và cung cấp một môi trường an toàn cho các khách hàng.

1) Luôn luôn trung bày

giấy phép hành nghề trong tiệm. Bạn phải trưng bày các giấy phép kinh doanh và bằng hành nghề của từng nhân viên kỹ thuật của tiệm tại nơi để nhìn thấy. Người tiêu thụ được khuyến khích xem bằng hành nghề tại bất cứ tiệm làm móng nào. Bất cứ người tiêu thụ nào cũng có thể kiểm chứng một bằng hành nghề trên website của hội

đồng tiểu bang California.

2) Viết ra các thủ tục vệ sinh của tiệm của bạn để khách hàng và các nhân viên của tiệm có thể xem bất cứ lúc nào. Từng chi tiết, giải thích cho các khách hàng các biện pháp đã được thực hiện để bảo đảm sự an toàn của họ. Các chi tiết này bao gồm việc mô tả cách tẩy rửa các dụng cụ làm móng sau mỗi khách hàng, hàng ngày và hàng tuần. Các hướng dẫn về vệ sinh của bạn cũng phải giải thích cách bạn tẩy rửa

các dụng cụ bằng kim loại, và dùng một lần rồi bỏ hay có thể khử trùng để dùng lại, chẳng hạn như những chiếc giữa móng tay. Nếu bạn có một hệ thống khử trùng cao cấp, như một máy hấp, hãy giải thích điều đó. Mặc dù hội đồng tiểu bang không đòi hỏi việc sử dụng máy hấp, nhiều cơ quan tin tức và các sách báo về thẩm mỹ đã khuyến khích các khách hàng nên tới các tiệm sử dụng một máy hấp.

3) Nhắc nhở các khách hàng đứng cao hoặc nhổ lông chân trước khi tới một dịch vụ làm móng (thường sau 48 giờ là đủ). Những vết trầy nhỏ li ti có thể xảy ra khi việc cạo lông gây ra một vết thương "hở" và vì trùng có thể xâm nhập vào cơ thể một người. Do đó tốt hơn hết đừng phục vụ một khách hàng vừa mới cạo lông chân hoặc có bất cứ vết trầy trụa nào hoặc da bị nứt ở đùi hoặc chân.

Tiếp trang A6

QUEST An Innovative Technology Company.

Shop Online: <http://www.supertechstore.com>
Address: 2021 S. Lyon Street, Santa Ana, CA 92705
To Order Call 1-714-549-2139 / 1-714-549-1549 (Vietnamese)

BACKUP AND MAKE COPIES OF YOUR CD&DVD NO COMPUTER REQUIRED!!!
MAKE COPIES UP TO 7 DVDs FOR ONLY 9 Mins

SANG CD & DVD MÀ KHÔNG CẦN MÁY COMPUTER
SANG RA ĐẾN 7 ĐĨA TRONG VÒNG 9 PHÚT
NHẬN GỬI ĐI XA CÁC TIỂU BANG

Tiện lợi và dễ sử dụng cho các Cơ Sở Thương Mại, Trường học, Nhà Thờ, Chùa...

AS LOW AS: \$250.99

EZDUP CD/DVD DUPLICATOR
Fully Stand-Alone Unit
No computer required
User friendly LCD screen
Able to burn up to 16x on DVD
As Low As: \$250.99 ea.

Mobile Blue Headset
Includes your freedom with softie Mobile Bluetooth wireless technology headset
Coming Soon...

Ultra-Slim EZ-BACKUP
Plug and Play!
No Need Power Cable
Instant External Storage
Design for Travelers...
As Low As: \$123.99 ea.

It is illegal to duplicate DVD - Video of Copy Righted Material.

BMCommercial (714)726-1639

Dừng lối cơ hội đầu tư đầy triển vọng

Phổ thương mại:

- * Westminster - Shopping Center diện tích cho thuê gần 50,000 SF trên hơn 4 mẫu đất. Không cần nào trống. Ngay trung tâm Little Saigon. Tiền thuê hàng năm \$724,000. Đặt giá \$9,500,000. Tính ra chỉ khoảng \$190/SF.
- * Anaheim - Shopping Center không cần trống, sát chợ Albertsons. Lần đầu tiên ra thị trường. Diện tích cho thuê 6,000SF. Đặt giá \$2,360,000.
- * Phía Nam quận Cam - Shopping Center 122,500 SF không cần trống. Tenants là các công ty nổi tiếng và muốn dài hạn như Sav-on, Ross, Petco, Jack-in-the-Box, Payless Shoes. Đất hơn 9 mẫu. Cap: 9.6. Cash on cash: 11.7. Đòi giá có \$9,600,000. Tính ra chỉ khoảng hơn \$78/SF.

Apartments cho thuê, rẻ hơn nhà biệt lập rất nhiều.
Khu vực lý tưởng, ít xuất hiện trên thị trường:

- * Westminster - 24 căn Apts không lúc nào trống, cộng thêm căn nhà biệt lập 3BR 2BA, thuận tiện đủ thứ. Đặt giá \$5,350,000, tính ra chỉ có \$214,000/đơn vị. Trả trước 30%, mỗi năm có thể cấm vé \$254,000.
- * Orange - 20 căn Apts không có cần trống. Đặt giá \$2,900,000. Tính ra chỉ có \$145,000/đơn vị.
- * Huntington Beach - 64 căn Apts khu sang trọng gần biển. Chủ mới tân trang toàn bộ trong ngoài hết \$1.1 triệu đô la, không có cần trống. Đặt giá \$13,850,000. Tính ra chỉ có \$216,406/đơn vị.
- * Garden Grove - 16 căn Apts không có cần trống. Rất đẹp. Đặt giá \$3,000,000. Tính ra chỉ có \$187,500/đơn vị.
- * Huntington Beach - 9 căn Apts khu rất được ưa chuộng. Chủ mới tân trang từ mái nhà, sơn tới ống nước. Đặt giá \$2,395,000. Tính ra chỉ khoảng \$266,000/đơn vị.

*và còn rất nhiều Apts, shopping centers khác

BMCommercial (714)726-1639

25% OFF

Bảo hiểm xe với phẩm chất cao và giá cả phải chăng là mong ước của mọi người. LUÔN BÊN CẠNH QUÝ VỊ!

State Farm bởi rằng giá cả phải chăng là điều quan trọng. Đó là lý do chúng tôi cung cấp nhiều cơ hội để quý vị có thể tiết kiệm cho bảo hiểm xe. Chúng tôi biết có chương trình giảm giá giúp quý vị tiết kiệm thật nhiều cho bảo hiểm xe. Hãy đến gặp chúng tôi ngay hôm nay để xem làm thế nào quý vị có thể tiết kiệm đến 25%.

Du Quang Vo, Agent
Insurance Lic. #: 0C07287
15570 Brookhurst Street
Westminster, CA 92683
Fax: 714-418-9050
Office Hours:
Mon-Fri 9:00am to 6:00pm
Saturday 9:00am to 1:00pm

Người Láng Giềng Tốt Đàng!
State Farm cung cấp các dịch vụ bảo hiểm và tài chính. Hãy đến với chúng tôi để tìm hiểu về các dịch vụ của chúng tôi.

©2005 State Farm Mutual Automobile Insurance Company (Not in NJ) * Home Office: Bloomington, Illinois

HP ART Tranh thêu tay

14858 Dillo Street
Westminster, CA 92683
(Gần Nhật Báo Người Việt)
714-657-7406

- Chuyên bán sỉ và lẻ tranh thêu tay nghệ thuật và các đồ gốm sứ mỹ nghệ.
- 20%-30% off cho các loại gốm và thạch cao.
- Chúng tôi nhận thêu chân dung, bảo đảm không phai màu.
- Nhận gửi đi khắp các tiểu bang.

HP ART Kinh Mồi

Monday-Saturday: 9:00AM - 7:00PM
Sunday: 9:00AM - 5:00PM

BẢO LÃNH ĐỂ CẢI TIẾN THẾ HỆ TƯƠNG LAI
ROBERT MULLINS INTERNATIONAL

SAN JOSE - (408) 294-3888
OAKLAND - (510) 533-8228
SACRAMENTO - (916) 257-6550
14550 Magnolia St. # 104
Westminster, CA 92683
714-890-9933
1-800-411-0945
Thứ Hai đến Thứ Sáu: 9:00 AM - 6:00 PM
Thứ Bảy: 9:00 AM - 4:00 PM

CHUYÊN TRÁCH DỊCH VỤ BẢO LÃNH TRONG MỌI TRƯỜNG HỢP

KINH MỒI QUÝ VỊ ĐÓN NHỜ CHƯƠNG TRÌNH PHẬT THỊNH HỢP THỜI CỦA VĂN PHÒNG ROBERT MULLINS INTERNATIONAL. MÃO MỜI THỦ TƯỚNG TƯ 7:00 PM, CHỦ NHẬT TỪ 11:30 AM TRÊN CÁC LÀN SÓNG 1110AM, 1030AM, 1050AM, VÀ 106.3FM TẠI NAM CALI.

ROBERT MULLINS INTERNATIONAL - HÃY ỦY THÁC CHO CHÚNG TÔI

NHA SĨ THÍCH RỬA RĂNG

VINH H. PHAM, DDS, Inc.
 General, Children/Adults Orthodontics, Mini Implants
CHỤP + KHÁM + CLEAN = \$20 Nếu ít đã với

- Chỉnh răng mọc lệch lạc, nhất là cho trẻ em mà không nhất thiết phải niềng răng để tránh sau này bị hô hoặc móm. (Bắt đầu từ 6 tuổi)
- Làm răng giả thẩm mỹ cho quý vị cao niên, nhất là hàm dưới bám chặt, để ăn uống thoải mái.
- Có tẩy răng, lấy gân máu, veneer, trám trắng thẩm mỹ
- Bọc răng bằng sứ không có viền đen của kim loại trên nướu răng.
- Nhổ răng cấm, cấy răng hoặc làm cầu
- Trị bệnh nướu

Tel: 714. 979-0105
 Office Hrs: Mon-Fri: 9am - 7pm
 Sat: 9am - 4pm * Sun: theo hẹn

11160 Warner # 105, Fountain Valley, CA 92708

Mỹ Phẩm
NOEVIR

NOEVIR là hãng Mỹ phẩm danh tiếng của Nhật.
 Mỹ phẩm được chế tạo bằng Dược Thảo, rất tốt và thích hợp cho làn da Á đông.

Mỹ phẩm NOEVIR sẽ giúp cho làn da khô, da nhờn, da nhão, da chảy xệ trở lại săn chắc, trẻ trung, tươi mát, mịn màng

Đặc biệt:
 Thuốc trị Mụn kết quả nhanh chóng. Muốn Mua hoặc muốn vào Hội viên để được bớt 25% theo giá hãng.
 Nhận gửi hàng đi khắp Tiểu bang (Si và Lê)

Hoặc muốn làm đại lý LL: **JULIE BÍCH NGỌC (714) 402-4410**

TỔ HỢP LUẬT SƯ VICTORIA LÊ THỦY HẰNG
A Professional Law Corporation
TỔ HỢP LUẬT SƯ CHUYÊN LO:

THƯƠNG TÍCH CÁ NHÂN:
 - Tai nạn xe cộ
 - Trượt ngã siêu thị, hàng quán
 - Thương tích tai sở làm
 - Bất cẩn y tế

TRỰC XUẤT:
 Các trường hợp bị Sở Di Trú đưa ra tòa để trục xuất.

DIỆN ĐÓC:
 - Tranh chấp mua bán bất động sản.
 - Vi phạm khế ước.

HÌNH SỰ:
 - Say rượu lái xe
 - Trộm cắp siêu thị
 - Thiếu niên phạm pháp
 - Tội Tiểu hình và Đại hình

THƯƠNG MẠI:
 - Tranh tụng thương mại
 - Thành lập Công ty, Tổ hợp

LUẬT LAO ĐỘNG:
 - Kỳ thi
 - Sách nhiễu tình dục
 - Sa thải sai trái
 - Tiền trợ cấp an sinh xã hội (S.S.I.)
 - Bệnh vực những người bị trả lương dưới mức tối thiểu

9550 Bolsa Ave. # 222, Westminster, CA 92683
 (Góc Bushard & Bolsa, trên lối khu chợ Bolsa Supermarket)
Office: (714) 876-8636 * Fax: (714) 839-2517
THAM KHẢO MIỄN PHÍ 24/24, LỆ PHÍ THẤP, TẬN TÂM, KÍN ĐÁO

MortgageClose.com
 WE MAKE MORTGAGE AS EASY AS 123
1855 W. Katella Ave., Ste. 200 - Orange, CA. 92867

NATIONWIDE DIRECT LENDER
 **** KHÔNG QUA TRUNG GIAN ****
 Chúng tôi cho vay ở: **42 TIỂU BANG** Đặc biệt cho: AZ, CA, FL, IL, NV, NY.
CẦN TUYỂN LOAN OFFICER TOÀN QUỐC - NO LICENSE REQUIRED

XIN LIÊN LẠC:
JOE LAM - President
 Cell: (714) 450-0880 Office: (714) 453-0220 x 206
 Toll Free: (866) 267-7691 x 206 Fax: (714) 453-0219

ĐẶC BIỆT CHO JUMBO LOAN
 Loan Amount
\$500,000 - \$2,000,000
30 Năm Cố Định
(Không Phải Trả Nổi)

Phí Tồn \$999 APR* 5.905%

- Không cần việc làm
- Không cần Bank Statement
- Không cần W-2
- Nhà cho mượn cũng được
- 3-4 units cũng được

* Fees and APR based on 30yr jumbo fixed rate. Borrower required min FICO of 720 and LTV of 65% or lower. Not all borrowers who apply will qualify.

TRẦN LƯU KỲ PHÁT, DMD DENTAL IMPLANT CENTER

Dental Specialist Group

- * **HARRY HARAJAND, DDS., MD.**
 Tốt nghiệp UCLA - Chuyên khoa Oral Maxillary Surgery và Implant.
- * **RICHARD SIMJEE, DDS.**
 Tốt nghiệp Harvard - Chuyên khoa Nướu Răng và Implant.
- * **GARY SANNERS, DDS.**
 Tốt nghiệp Harvard - Chuyên khoa Chỉnh Hàm.
- * **DIANE TRẦN, DDS.**
 Tốt nghiệp UCLA - Nha khoa Thẩm Mỹ.

Văn Phòng 1:
 13309 Brookhurst St.
 Garden Grove CA 92843
(góc Brookhurst và Trask, bên cạnh Nhà Hàng Đại Hàn)

Văn Phòng 2:
 14411 Brookhurst St., Suite B
 Garden Grove CA 92843
(góc Brookhurst và Hazard)

714. 537-3769

Garden Grove
 13309 Brookhurst
 Trask
 Fwy 22
 Westminster
 14411 # B Brookhurst
 Hazard

EROSMAX® (Thần Tình Yêu)
Có công hiệu kỳ diệu kéo dài thời gian làm tình.

Trong cuộc sống của mỗi người hiện nay, đối với mọi việc, con người luôn chú trọng đến chất lượng hơn là số lượng, việc làm tình cũng không ngoại lệ. Chỉ một lần đạt được sự hoàn mỹ trong chăn gối cũng đủ để lại cho nam giới cũng như nữ giới những hồi tưởng lý thú, khó quên, Ngược lại, những cuộc làm tình lờ đờ, không đạt được khoái cảm sẽ khiến đôi bên mất dần cảm hứng về tình dục, không những ảnh hưởng đến sự tự tin của người đàn ông, mà còn ảnh hưởng trực tiếp đến sự êm ấm trong đời sống vợ chồng, cũng như sự mặn nồng trong tình cảm lứa đôi.

Về phương diện này, cơ thể người Châu Á chúng ta sinh ra có phần bất lợi. Theo thống kê, thời gian làm tình trung bình của người Âu Mỹ là khoảng 30 phút, còn của người Châu Á chỉ khoảng 15 phút, có thể thấy sự chênh lệch là rất lớn.

Erosmax (Thần Tình Yêu) được Confidence Inc. nghiên cứu và chế biến, có thể nói là một loại linh đơn có công hiệu kỳ diệu kéo dài thời gian làm tình, nhờ cường hóa thượng thận tuyến, làm nở rộng huyết quản bộ phận sinh dục, tăng thêm lưu lượng máu ở bộ phận này.

Erosmax đã có mặt trên thị trường Mỹ hơn 5 năm nay với mức tiêu thụ lên đến mấy trăm ngàn chai, là sản phẩm rất được nam giới và nữ giới hoan nghênh.

So với Viagra. Erosmax có những ưu điểm là tăng cường chức năng của tuyến thượng thận, được điều chế từ dược thảo và vitamin thiên nhiên, không có hóa chất trong thành phần của sản phẩm. Do đó, Erosmax không gây phản ứng phụ và thích hợp với mọi lứa tuổi nam giới về mặt nâng cao năng lực làm tình.

Để quý vị có được niềm tin vào công hiệu của Erosmax. Công ty Confidence áp dụng phương thức bảo đảm công hiệu: trong vòng 30 ngày, nếu quý vị không hài lòng với hiệu quả của Erosmax. Công ty Confidence sẽ hoàn lại toàn bộ số tiền. Công ty cũng cho biết, Erosmax đã giúp vô số nam giới duy trì được sự bền lâu trong các cuộc chăn gối.

Nếu quý vị muốn biết thêm về thông tin và đặt mua Erosmax, xin gọi số **1-800-880-7297** và nhấn số **4** (giờ miễn Đổng từ 11AM-9PM), sẽ có nhân viên nói tiếng Việt phục vụ quý vị.

So sánh công hiệu giữa EROSMAX và VIAGRA

EROSMAX	VIAGRA
Erosmax với những người bình thường, được chế biến bằng các loại dược thảo cường hóa thượng thận tuyến, không có tác dụng phụ, thích hợp với tất cả mọi người.	Viagra với những người liệt dương, được chế biến bằng chất hóa học kích thích tim có tác dụng phụ, thậm chí có nguy hại đến tính mạng.
Nâng cao dục vọng làm tình, không có phản ứng phụ như thuốc kháng sinh.	Có phản ứng phụ như thuốc kháng sinh
Mỗi ngày uống 1 hoặc 2 viên, có hiệu nghiệm 24 giờ.	Cần uống trước khi làm tình 45 phút.
Hiệu quả đạt được trên 95%, không đạt hiệu quả được hoàn tiền lại.	Hiệu quả không ổn định, không đạt hiệu quả không được hoàn lại tiền.

Thời gian làm tình. EROSMAX khả dĩ làm cho cuộc làm tình kéo dài thời gian thêm từ 2 đến 3 lần.

45 phút
 30 phút
 15 phút

Người Âu Mỹ Á Châu Những người sử dụng Erosmax

EROSMAX phương thuốc thiên nhiên tăng cường năng lực làm tình một cách thần kỳ.

Kéo dài thời gian làm tình **Có trên 80,000 người đã sử dụng** **Nổi tiếng trên toàn nước Mỹ**

EROSMAX - Phương thuốc khoa học mới nhất, thích hợp cả nam lẫn nữ, được chế biến bằng dược thảo, lần đầu sản xuất tại Hoa Kỳ. Thuốc có công hiệu tăng cường hóa thượng thận tuyến, tăng cường lưu lượng máu, cung cấp cho các bộ vị của bộ sinh dục, kéo dài thời gian làm tình, có tác dụng tăng sự khoái cảm. **Bảo đảm có công hiệu trong vòng 1 đến 2 ngày, nếu không công ty sẽ hoàn lại số tiền, không nhận 1 xu nào cả.**

Điện thoại miễn phí: 1-877-EROSMAX 1-877-376-7629
Điện thoại đặt hàng: 1-800-880-7297
 Nhấn số 4 để được phục vụ bằng tiếng Việt
 Giờ miễn Đổng từ 11AM- 9PM

Confidence Inc.
 Hiệu quả nhanh chóng Không gây tác dụng phụ Sức mạnh như hùm như hổ

CALIFORNIA: Dự luật mới về vệ sinh cho các tiệm thẩm mỹ

Tiếp trang A4

4) Luôn luôn rửa tay của bạn trước khi phục vụ bất cứ khách hàng nào, và yêu cầu khách hàng rửa tay của họ. Biện pháp giản dị này có tính cách trấn an và giúp một khách hàng cảm thấy yên tâm ngay.

Dự luật 1263 của Hạ Viện California để cập tới lãnh vực đã được quy định bởi Hội Đồng Tiểu Bang về Thẩm Mỹ Dự luật vẫn còn đang được tranh luận và sẽ không có hiệu lực trước năm 2007. Tuy nhiên dự luật cung cấp một vài quy định mới. Các điều khoản mới được tóm lược như sau:

* Các tiệm bị bắt gặp vi phạm một tiêu chuẩn quan trọng về y tế và an toàn có thể bị đóng cửa ngay tức khắc. Các quy định mới cũng sẽ đòi hỏi rằng những tiệm vi phạm phải dán một cáo thị cho các khách hàng biết rằng tiệm của họ đã bị phạt vì lý do y tế.

* Những tiệm sẽ cần phải giữ một cuốn sổ ghi chép lịch trình tẩy rửa cho các máy ngâm chân.

* Có những hướng dẫn mới về loại thuốc khử trùng có thể được sử dụng cho những máy ngâm chân. Mặc dù California hiện không đòi hỏi rằng một chất khử trùng cho máy ngâm chân phải là một "chất điện hoạt" (surfactant) hoặc "hoạt hóa" (enzymatic), các quy định mới sẽ đòi hỏi điều đó. Một chất điện hoạt cho phép một tác nhân làm sạch xuyên qua được "màng sinh học" (bio film), là chất dư thừa từ da hoặc móng có thể làm nghẽn một máy làm móng hoặc hệ thống dẫn nước.

* Dự luật cung cấp ngân

khoản để có thêm bốn kiểm soát viên phòng thẩm mỹ. (Theo tạp chí Nails Magazine) (n.n.)

PHÁP Các hãng xăng dầu cam kết giúp kiềm hãm giá dầu

Tiếp trang A1

khủng hoảng nhiên liệu gây ra, các công ty dầu đã hứa sẽ đầu tư một khoản tiền bổ túc là 3.5 tỷ đồng euro (tức 4.28 tỷ Mỹ kim) vào kỹ nghệ lọc dầu tại Pháp trong vòng năm năm tới.

Hãng dầu chính của Pháp là Total còn đi xa hơn thế, hứa hẹn sẽ chờ đợi thêm ba tuần lễ nữa mới tăng giá dầu sau khi giá dầu trên thị trường đã giảm sút đáng kể, và cho biết rằng họ sẽ giảm giá dầu tại các trạm xăng ba ngày sau khi giá dầu trên thị trường quốc tế hạ giảm.

Sau khi cùng với Bộ Trưởng Kỹ Nghệ Francois Loos gặp gỡ các chủ hãng dầu chứng một tiếng đồng hồ, Bộ Trưởng Breton tuyên bố: "Tôi nghĩ rằng nếu các hãng dầu lớn cắt giảm giá thì mọi hãng dầu khác đều phải làm theo. Tôi nghĩ là công cuộc cạnh tranh sẽ tiến hành đi theo sát với quyền lợi của giới tiêu thụ."

Giá dầu cao trên thế giới hiện nay có nghĩa là một lít dầu loại unleaded giá khoảng 1.35 đồng euro (tức 1.65 Mỹ kim) tại Pháp, tức là đã tăng từ mức 1.24 đồng euro vào hồi trung tuần Tháng Tám, một tỷ lệ tăng giá gần 9%. Giá dầu đã tăng lên khoảng 30 phần trăm kể từ hồi đầu năm nay.

Chính phủ bảo thủ tại Pháp, hiện đã bị mất lòng dân vì tỷ lệ thất nghiệp cao và còn đang phải đối đầu với cuộc tuyển cử vào năm 2007, đã đề nghị tha thuế cho

nông gia và tài xế xe tải để giúp họ đương đầu với giá nhiên liệu tăng cao đồng thời ngăn ngừa bớt những cuộc biểu tình chống đối.

Chính phủ Pháp cũng còn muốn tránh chuyện lập lại cuộc phong tỏa đường sá làm tê liệt các đường giao thông dẫn tới những nhà máy lọc dầu như từng đã xảy ra hồi có cuộc khủng hoảng dầu vào năm 2000. (V.P.)

Việt Nam: 78% không tin Nhà Nước 70% không tin có thể thay đổi cuộc sống

Tiếp trang A1

Bản tin BBC viết "lách" một cách tế nhị khi nói: "78% cho rằng những quyết định quan trọng nhất trong cuộc sống của họ được thực hiện dưới ảnh hưởng của gia đình và vợ hoặc chồng, chứ không phải các cơ quan chính quyền hay tổ chức xã hội."

Bản tin BBC nói tại Mỹ "chỉ có 39% trả lời không đồng ý với câu này, và số liệu tương ứng của Đài Loan là 52%, Hongkong là 58%."

Đối với các câu hỏi thẳng vào chính trị, các người Việt Nam được phỏng vấn đã tránh né hoàn toàn. "Tại Việt Nam, không một ai (0%) nói 'các chính trị gia có ảnh hưởng lớn nhất đến các quyết định trong cuộc sống của tôi'. Cũng không có ý kiến tương tự khi được hỏi về 'quân đội và cảnh sát'." BBC tường thuật.

Trong rất nhiều bài diễn văn của Nông đức Mạnh, tổng bí thư đảng CSVN, ông thường nói đến chế độ Hà Nội là "của dân, do dân và vì dân" cũng như chủ trương của đảng và nhà nước CSVN là thực hiện "đàn giàu, nước mạnh, xã hội văn minh..."

"Hãy nhìn xem 78% không tin vào cơ quan công

quyền và các tổ chức xã hội (quốc doanh). Tin làm sao được khi đi đầu bản cũng bị ăn chặn, phải dứt lốt mới hầu xong việc: Nhập hộ khẩu, xin học, xin việc làm, khám chữa bệnh, v.v... Nơi nào là nơi không cần phải có bác (hình bác trên đồng tiền) chỉ đường?" Một thính giả của BBC gửi điện thư với bí danh Tara, gửi thư từ Kiev, Ukraina, viết như vậy.

"Nhà nước Việt Nam là nhà nước của dân, do dân, vì dân. Và là nước dân chủ nhất thế giới rồi thì sao lại hỏi là 'có được điều hành theo ý dân không?' Chúng tôi có chính sách 'dân biết, dân bàn, dân kiểm tra' là cực kỳ dân chủ rồi. Cán bộ nào cũng là đầy tớ dân hết. Mà nói nhỏ với BBC này, cứ sang Việt Nam đến nhà đây tờ thì sẽ biết Việt Nam không chỉ dân chủ nhất thế giới, mà còn giàu nhất thế giới nữa." Một người ký tên tắt NDM ở Hà Nội gửi thư cho BBC viết như vậy.

Trần đức Lương, chủ tịch nước CSVN, đọc bài diễn văn nhân dịp kỷ niệm ngày cướp chính quyền 2-9 vừa qua, nói rằng chế độ Hà Nội vẫn tiếp tục bắt dân chúng đi theo con đường "xã hội chủ nghĩa". Một bản tóm tắt bản báo cáo chính trị sẽ được đọc trong đại hội đảng CSVN vào năm tới cũng nói những điều tương tự như vậy. (HTT)

Hoa Kỳ cầu nguyện cho nạn nhân bão Katrina

Tiếp trang A1

lực Entergy của New Orleans cho biết nguồn điện sẽ được tái lập cho vào khoảng 20% các khu vực của thành phố bị tàn phá này trong vòng 2 tuần lễ tới đây tuy nhiên nhiều vùng của thành phố này có thể chỉ được tái lập nguồn điện trong cả tháng sau đó.

Ông Dan Packer, Chủ tịch Tổng Giám Đốc công ty điện lực Entergy New Orleans cho biết:

"Nguồn điện đã được tái lập tại các khu vực của trung tâm thương mại thành phố cũng như phần lớn khu vực xung quanh Algiers. Các khu vực như Uptown và một số khu vực thoát khỏi cảnh lụt lội do bão Katrina gây nên, cũng có thể sẽ có điện lại trong vài ngày tới đây."

Công ty Entergy cho biết vào khoảng 231,000 khách hàng trong số 1.1 triệu khách hàng của công ty này ở Louisiana và Mississippi hiện vẫn chịu cảnh không có điện, trong khi công ty đang cố huy động đến khoảng 10,000 công nhân, chuyên viên ngành điện, nhiều người được "muợn" từ các công ty điện lực khác trên toàn Hoa Kỳ, để giúp tái lập lại nguồn điện cho các nơi còn bị mất điện vì bão Katrina. (L.T.)

Các doanh nghiệp toàn cầu chuẩn bị đối phó dịch cúm gà

Tiếp trang A1

trong một thời kỳ dài hơn nhiều.

Siêu vi khuẩn cúm gà H5N1 đã giết chết hơn 60 người ở Á Châu. Nếu loại siêu vi khuẩn này biến thể và lây truyền được từ người nọ sang người kia, vài chuyên viên tiên đoán sẽ có tới 50 phần trăm những người tại những nơi bị dịch có thể lây bệnh, và năm phần trăm có thể thiệt mạng.

Các công nhân bị bệnh có thể bị cô lập, và những người khác có thể phải ở nhà để săn sóc cho các thân nhân đau ốm, hoặc trẻ em nếu các trường học bị đóng cửa như một biện pháp phòng ngừa.

Di chuyển có thể bị giới hạn trong việc lui tới Á Châu và những khu vực mà siêu vi khuẩn hoạt động tích cực.

Nhiều công ty ít nhất đang cứu xét những kế hoạch nhằm đưa nhân viên tới các địa điểm làm việc thay thế, sử dụng kỹ thuật hội họp qua video để duy trì hoạt động và tôn trọng các được phẩm chống cúm.

Các chính phủ trên khắp thế giới đang tích trữ các thuốc chống siêu vi khuẩn trong khi các nhà nghiên cứu cố gắng phát triển một loại thuốc chủng ngừa cúm gà, và các công ty sẽ phải cạnh tranh để được cung cấp thuốc vì số lượng có hạn.

Vài chuyên viên nói các công ty hiện giờ không chú trọng đầy đủ tới việc hoạch định để đối phó với nạn dịch, vì cho rằng diễn biến xấu nhất là chuyện khó xảy ra và hy vọng siêu vi khuẩn có thể bị kiềm chế.

Công ty Nortel, một nhà cung cấp dụng cụ viễn thông có trụ sở tại Canada, dự tính gia tăng sử dụng việc hội họp bằng video và các kỹ thuật khác để duy trì các hoạt động qua một hệ thống liên lạc phức tạp, theo lời phát ngôn viên của công ty, bà Joanne Latham.

"Chúng tôi có thể tùy thuộc rất nặng nề vào đó trong thời gian một người không thể đi lại được," bà nói.

Vài công ty, kể cả công ty vận chuyển hàng hóa FedEx Corp., nói họ đã có sẵn các kế hoạch nhưng không chịu cho biết chi tiết.

"Chúng tôi luôn luôn làm việc theo kế hoạch sẵn sàng ứng phó, dù đó là trận cuồng phong đã tàn phá duyên hải Gulf Coast hoặc một trường hợp khẩn cấp nào khác," theo lời phát ngôn viên của FedEx, bà Sandra Munoz. (n.n.)

NỮ BÁC SĨ NHA KHOA NGUYỄN THỊ NGỌC SƯƠNG

14265 BROOKHURST ST., GARDEN GROVE, CA 92843 (Giữa Westminster & Hazard, bên cạnh nhà hàng VIÊN ĐÔNG)

(714) 531-2773

- * CHUYÊN MÔN CHỮA RĂNG TRẺ EM TỪ 2 TUỔI TRỞ LÊN
- * HƯỚNG DẪN ĐÁNH RĂNG ĐÚNG CÁCH ĐỂ CHỮA BỆNH CHẢY MÁU NƯỚC RĂNG VÀ HÔI MIỆNG

NHA KHOA TỔNG QUÁT
 * TRỊ BỆNH NƯỚC RĂNG
 * LÀM RĂNG GIÁ CÁC LOẠI
 * NHA KHOA THẨM MỸ
 * NHA KHOA NHI ĐỒNG

- * Tất cả dịch vụ Nha Khoa đều được thực hiện tỉ mỉ, thận trọng nên kết quả rất tốt đẹp.
- * Phòng Nha Khoa luôn luôn cố gắng chăm sóc chu đáo cho quý thân chủ được thực hiện tối đa những dịch vụ cho phép của Bảo Hiểm & Medi-Cal.

SỬ DỤNG PHƯƠNG PHÁP SÁT TRÙNG HỮU HIỆU ĐỂ NGĂN NGỪA TRUYỀN NHIỄM

GIỜ LÀM VIỆC:
 Thứ Hai - Thứ Bảy:
 10 AM - 7 PM
 Chủ Nhật: Nghỉ

TRẢ HOÀI KHÔNG DỨT NỢ CREDIT CARDS

PRIORITY FINANCIAL MANAGEMENT, L.L.T
 Giúp quý vị giảm nợ từ 40 đến 60%
GET OUT OF DEBT NOW !!!

Chúng tôi sẽ giúp quý vị

- ⊗ Phải khai phá sản
- ⊗ Phải trả góp
- ⊗ Bị chủ nợ quấy rầy
- ⊗ Bị trung gian đòi nợ gọi mỗi ngày
- ⊗ Phải trả tiền lãi, tiền phạt

PRIORITY FINANCIAL MANAGEMENT
 12912 Brookhurst St. # 420, Garden Grove, CA 92840
 (714) 539-0200 1-877-539-4300
 www.debtcontroller.com

TỔ HỢP LUẬT SƯ GARCIA & PHAN
 A PROFESSIONAL LAW CORPORATION
 16371 Gothard St. # B Huntington Beach, CA 92647
 www.garciaphan.com
 Tel: (714) 848-1072 * Fax: (714) 848-4344

CHUYÊN VỀ ĐỊA ỐC

- * Nhận làm thủ tục chuyển nhượng nhà cửa, tranh tụng quyền sở hữu nhà đất trước tòa án.
- * Các Luật Sư kinh nghiệm sẽ tích cực bênh vực và bảo vệ quyền lợi tối đa cho thân chủ trong việc tranh chấp bất động sản.

REAL ESTATE LITIGATION

BOLSA COSMETIC & LASER CENTER

10362 BOLSA AVE., STE. #203, WESTMINSTER, CA 92683
 (714) 531-2835 * (714) 531-2091 x301 * Cell: (714) 200-5690
 Xin liên lạc Cô Mai Nguyễn

Chúng tôi trang bị 3 máy Lasers rất tốt tên FDA Approved, để đáp ứng nhu cầu chữa trị từng loại da của quý vị. Quý vị sẽ rất hài lòng với kết quả mỹ mãn. Đặc biệt, không đau, không sưng, không đỏ, quý vị có thể trở lại đi làm trong ngày.

Đặc biệt dùng tia LASER để:

- Chữa trị da nhăn, tái tạo làn da mới, trẻ, đẹp (skin rejuvenation)
- Lột da mặt, tẩy sẹo do mụn, nốt và các vết nhăn (skin resurfacing)
- Xóa tẩy gân máu mặt và chân (facial and leg veins removal)
- Chữa trị mụn. (acne treatment)
- Xóa lông mặt, tay, chân và nách (Hair Removal - Facial & Bodies)

Trung Tâm hợp tác với nhiều Bác Sĩ giải phẫu thẩm mỹ Board Certified.

GIẢI PHẪU THẨM MỸ TẠO HÌNH TOÀN KHOA

- Làm nhỏ, dẹp lồi đụn của phụ nữ sau sinh để trở lại vóc dáng
- Cắt mắt 2 mí, lấy mỡ, căng da mí dưới, mí trên.
- Sửa mũi cao, thon, thấp gọn cánh mũi
- Căng da mặt, da trán bằng nội soi, không để sẹo
- Căng da bụng, nhão vì sinh đẻ
- Sửa ngực tự nhiên bằng túi nước biển (saline)
- Nâng ngực bị sệ. Chữa trị ngực đã chỉnh Silicon
- Hớt mỡ cằm, bụng, đùi, hông và thân thể
- Chữa trị và giải phẫu các khuyết tật bẩm sinh hay do tai nạn

FACIAL:

- Giúp tẩy nhẹ đi nếp da của mắt, để có một làn da trẻ trung
- Chăm sóc và dưỡng da da mịn màng
- Làm nhỏ đi lỗ chân lông
- Niêm chân mày, mí mắt, viền môi

Nhận trang điểm cho cô dâu và dự hội

Nữ Bác Sĩ NGUYỄN THANH THÙY, M.D

- Tốt Nghiệp Y Khoa Hoa Kỳ tại Đại Học USC
- Tốt Nghiệp Nội Khoa Tại LAC-USC Medical Center
- Tốt Nghiệp Nhi Khoa Tại LAC-USC Medical Center Board Certified

CHUYÊN TRỊ:
Bệnh trẻ em và người lớn

Nếu quý vị muốn có một Bác Sĩ tận tâm, kính mến người già, thương yêu trẻ em. Xin hãy chọn Bác Sĩ Nguyễn Thanh Thùy làm Bác Sĩ Gia Đình.

Nhận Medical, Medicare, Bảo Hiểm, MSI

Tel: 714-775-1628
 9550 Bolsa Ave # 101 Westminster, CA 92683

Bác Sĩ TĂNG NHIẾP

CHUYÊN TRỊ VÀ GIẢI PHẪU

- * Các bệnh Đau lưng vì yếu thận, Lao Thận, Sạn Thận.
- * Các bệnh Tiểu Ra Máu vì ung thư, lao thận, sạn thận, nhiễm độc.
- * Bệnh Hoa Liễu, bệnh Phụ Nữ Tiểu Vết và Són.
- * Bệnh Nhiếp Hộ Tuyến của nam giới, làm buốt rát, khó tiểu & tiểu vệt.
- * Trị tận gốc các bệnh nhiễm độc đường tiểu.
- * Bệnh trẻ em đái dầm, có tật bẩm sinh về bộ phận sinh dục & thận.
- * Bướu Ung Thư Dịch Hoàn.
- * Bệnh Hiếm Muộn, Giải Phẫu Da Qui Đầu & Sinh Dục.

CHUYÊN MÔN CẮT ỚNG DẪN TINH VÀ TRỊ BỆNH BẤT LỰC BẰNG NỘI KHOA, DÙNG MUSE, VIAGRA CHÍCH CAVERJECT VÀ GIẢI PHẪU ÁP DỤNG CHẤN ĐỘNG SÓNG (SHOCK WAVE) CHỮA SẠN THẬN KHÔNG CẦN GIẢI PHẪU

DIPLOMATE AMERICAN BOARD OF UROLOGY
 TỐT NGHIỆP CHUYÊN KHOA NIỆU KHOA TẠI HOA KỲ
 HỘI VIÊN HỘI NIỆU KHOA HOA KỲ

BRISTOL CENTRAL MEDICAL BUILDING
 1155 W. Central, Suite #108, Santa Ana, CA 92707

* Nguyễn Bác Sĩ điều trị và giải phẫu khu thận nhân tạo và niệu khoa bệnh viện Bình Dân
 * Tu nghiệp chuyên khoa thận và niệu khoa tại UCLA và Duke University
 * Nguyễn Giáo Sư Đại Học Y Khoa Saigon
 * Tốt nghiệp chuyên khoa Niệu Khoa Hoa Kỳ tại Savannah Memorial Center.
 * Nguyễn Bác Sĩ chuyên khoa Niệu Khoa của Cigna-Health Plan tại Phoenix, Arizona

Trưởng hợp khẩn cấp về Niệu Khoa xin gọi 24/24
(714) 241-8162
NHẬN MEDICAL & BẢO HIỂM
 Xin hẹn trước:
ĐT: (714) 241-8162

GIỜ LÀM VIỆC: Thứ Hai - Ba - Năm - Sáu 9AM - 6PM * Thứ Tư - Thứ Bảy: 9AM - 1PM

NHÀ MỚI - SANTA ANA 6 phòng ngủ, 4.5 phòng tắm, Nhà 3800sqft, đất 5200sqft, 3 garage, 2 living room, gần Little Saigon, freeway, trường học. \$949,000	ANAHEIM / SANTA ANA 4 PN, 2PT, 2000 sqft. (Additional 2 PN w/out permit) đất rộng 7200sqft, Koi pond, fruit tree in front and back yard, gần fwy 22, supermarket, school. Đang rent \$2,350. \$620,000	 Xin liên lạc: NINI NGUYỄN 714-717-0547
NICE HOUSE IN LITTLE SAIGON 3 phòng ngủ, 2 phòng tắm, 1450 sqft đất, rộng 6,600 sqft. 2 car garage. \$599,000	10 UNITS SANTA ANA (McFadden & Newhope) \$2,250,000 Lot size 30,240 sqft. Built in 1979. All units 2 bed, 1 tắm. Most tenant are section 8 housing, no rent control.	
NHÀ FOUNTAIN VALLEY 3 phòng ngủ, 2 phòng tắm, đất rộng 7392 sqft \$649,000		

GOLDEN STATE FUNDING & REALTY

10101 Slater Ave. # 211, Fountain Valley, CA 92708
Toll Free: 1-800-939-TIEN (8436) • **TÂN LÊ**
1% or 1.75%
ONE YEAR FIXED PAYMENT AT 1.00% OR 5 YEAR FIXED PAYMENT AT 1.75%
(4 cách trả tiền nhà hàng tháng)

LOAN AMOUNT	1% (5.137 APR)	INTEREST ONLY	P & I @ 30 yr	P & I @ 15 yr
\$250,000	Minimum Payment 1 \$804	Payment 2 \$1,070	Payment 3 \$1,363	Payment 4 \$1,995
\$350,000	\$1,125	\$1,498	\$1,908	\$2,793
\$450,000	\$1,447	\$1,926	\$2,453	\$3,590
\$550,000	\$1,769	\$2,354	\$2,999	\$4,389
\$650,000	\$2,090	\$2,783	\$3,544	\$5,187
\$750,000	\$2,412	\$3,211	\$4,089	\$5,985

Based on current MTA Index plus Margin pricing with 360 month amortization. Up to 80% of appraised value. Other options available up to 95% loan. INVESTORS: 1-4 Unit Purchase or Cash-out Refinancing available! (375 added to Rate & Margin. Loan amt. & LTV restrictions apply)

100% Financing available!
Bankruptcy, Foreclosure, Collections, OK!
No income documentation program available!
Rates are still low low! Cash out to save for the future!! Call us for fast pre-qualification and budget analysis!

Fabulous House in FONTANA: 3BD, 2.5BA. Shows like a Model. No need to upgrade. Must see! VACANT! Perfect for investment or second home. **\$485,000**

Heart of IRVINE Home: 4BD + A Huge Lot! 2.5 BA. Backyard Built-in BBQ. Custom Paint and 30K in upgrade.

Gorgeous Townhouse in Fountain Valley: 4 BD, 2 BA, 2 Car Garage. New Carpet, Paint, Blinds. Góc McFadden and Harbor. 15946 Robson Ct. VACANT! **\$459,000**

新華地板 TÂN HOA WOOD FLOORING

(714) 933-5268 • Có nhân viên chuyên lắp ráp nhiều kiểu sàn nhà gỗ.
• Giá rẻ nhất, hàng lấy từ hãng sản xuất trực tiếp.
• **"FREE ESTIMATE"** • Sản phẩm gỗ sẽ theo ý của khách hàng

Loại tốt nhất Laminate của Đức / Germany
\$2.49/SF Bao gồm tiến công lắp ráp và vật liệu. Dù màu và đủ kiểu - Bảo đảm 25 năm.

KITCHEN CABINET: 100% cây thật có kiểu - Solid Mahogany Oak, Maple.
GRANITE COUNTER TOP, Đá Cẩm Thạch, Travertine gạch, Marble **\$90 up**

Đại lý: Hiệu Shaw
• Brazil Tiete Rosewood, Red Oak, Cherry, Beech Plank, Mahogany.
• Canada Solid Maple Plank, Birch
• Indonesia Santal Kemfire.

SPECIAL SALE: \$2.29/SF
Kiểu mới - Gỗ Tre - Bamboo

TỔ HỢP LUẬT SƯ VIỆT MỸ PACIFIC LAW CENTER

CHUYÊN LO BỒI THƯỜNG TAI NẠN

ĐỖ XUÂN HIỆP, LLB, JD

Giám Đốc Điều Hành

THAM KHẢO MIỄN PHÍ 24/24 (714) 775-2434 / 775-3349

CỐ VẤN VỀ

- Đầu tư - Xuất Nhập Cảnh
- Đu học, du lịch, Business tour
- Đòi lại nhà đất, bất động sản
- Hối lương, từ bỏ Việt tịch
- Xin con nuôi.

BỒI THƯỜNG TAI NẠN

- Xe cộ
- Nghề nghiệp
- Y tế
- Trượt té

KHAI KHÁNH TẶN

- Phá sản - Khánh Tận
- (Cá nhân hoặc Thương mại)

THƯƠNG MẠI

- Thành lập công ty
- Thảo giao kèo, khế ước, di chúc

LUẬT GIA ĐÌNH

- Ly dị - Ly thân - Hủy bỏ hôn nhân
- Cấp dưỡng - Phân chia tài sản.

ĐỖ XUÂN HIỆP
Nguyên Luật Sư
Toà Thượng Thẩm Saigon
Tiến Sĩ Luật Khoa Hoa Kỳ

CUỐI VỢ TẠI VIỆT NAM

9603 Bolsa Ave., Westminster, CA 92683
Tel: (714) 775-2434 * (714) 775-3349
Xin liên lạc với chúng tôi, Văn phòng chuyên môn về:

- * Chứng nhận độc thân, Công hàm Ngoại giao
- * Đem người yêu từ Việt Nam sang Mỹ, về VN cưới vợ, lấy chồng, du lịch, du học.
- * Bảo lãnh cho vợ, chồng không hôn thú bằng Fiance Visa
- * Xin trích lục Khai sanh, Hôn thú tại Việt Nam.
- * Bảo lãnh theo diện tị nạn (Visa 93)
- * Quý vị trên 55 tuổi, ở Mỹ trên 15 năm thì nhập tịch bằng tiếng Việt.

- * Thẻ xanh, mới thẻ xanh
- * Nhập tịch. Thẻ bằng viết
- * Hôn thú nhanh chóng.
- * Ly dị cấp tức
- * Thẻ Mục chú tỵ
- * Chụp hình Passport
- * Điều chỉnh Thẻ Xanh cho diện PIP bị Sở Di Trú từ chối.

Văn Phòng Đại Diện tại Việt Nam: 110A Nguyễn Huệ, Quận 1, Sài Gòn, Đ.T.: 848 822 5111

HỌC ĐỊA ỐC 714-892-0109

TRUNG TÂM NỔI TIẾNG VỚI SĨ SỐ HỌC TRÒ ĐẠT CAO NGAY LẦN ĐẦU

- Tháng 12/2004:** Jessica Ngô, Nick Hữu Nghĩa Lê, Huỳnh Đệ, Kevin Sơn Đỗ, Xuân-Thu Nguyễn, Kristy Thủy Trương, Uyên Bùi, Annie Lee, Tami Nguyễn, Duyên Lê, Khanh Ana Lý (11 Students).
- Tháng 1&2/2005:** Linda Mỹ Sương Nguyễn (mother), Cindy Mỹ Phương Nguyễn (daughter), Cindy Trang Nguyễn, Lệ Ngọc Phạm, Phillips Bình Võ, Christopher Phan, Hùng Vương, Brandon (Bảo) Thế Nông, Loan Nguyễn, Linh Thùy Thái (10 Students)
- 30 học viên đậu tháng 3/2005, xin xem danh sách tại văn phòng.**
- Tháng 4/2005:** Trung Vi Thái, Kim Huệ Trần Dương, Vincent Châu, Peter Cường Nguyễn, Ann Thủy Nguyễn, Quốc Bảo Lê, Thiện Nguyễn, Thái Ngọc Trần. (8 Students)
- Tháng 5/2005:** Cindy Phương Nguyễn, Anna Ngọc Huỳnh, Bảo Minh Bùi, Dân K. Wong, Đức Thành Nguyễn, Michael T Đình, Phoenix Cao (Bác Phước), Quang La, Victoria Lê, Trang Đào (10 Students)
- Tháng 7/2005:** Bích Phạm, Jane Đào Nguyễn, John Trương, Melissa Lê, Oscar Nguyễn, Vicky Huyền Nguyễn (6 students).
- Tháng 8/2005:** Anh Kim Ngô, Biệt Văn Phan, Cindy Ngoan Nguyễn, Christopher Trần, Hằng Lệ Vương, Lan Chi Thị Lê, Leslie Hương Nguyễn, Viên Vincent Hồ, Steven Trọng Lưu (9 students).

AGENT/BROKER ! HỌC MAU ! LẤY BẰNG NHANH !!!

FREE SEMINAR LOAN OFFICER / LOAN PROCESSOR DÀNH CHO HỌC VIÊN
* All courses are administered by an accredited real state school in full compliance with Department of Real Estate rules and regulations.

ĐỊA CHỈ: 14441 Beach # 101, Westminster, CA 92683
(góc Beach / Hazard trong building Heritage màu vàng)

FRAUD AND BUSINESS LITIGATION

RESULTS, JUDGMENTS & SETTLEMENTS

- ▶ \$10 million - dismissal of breach of contract and trade secret case
- ▶ \$8.0 million - arbitration award in breach of contract case
- ▶ \$5.0 million - defense judgment in breach of contract case
- ▶ \$1.6 million - breach of contract case against NASDAQ company
- ▶ \$1.4 million - real estate investment fraud litigation
- ▶ \$1.0 million - fraud case against real estate brokerage firm
- ▶ \$910,000 - landslide arbitration
- ▶ \$350,000 - bad faith denial of insurance benefits
- ▶ \$255,000 - fraud and securities violations case

RECENT AWARDS

- ▶ Voted "Top 20 Under 40 Attorneys" by *Daily Journal*
- ▶ Voted one of the "Best Lawyers Under 40" in America
- ▶ Selected as "Southern California Rising Stars" in the legal profession by *Los Angeles Magazine*

LEE & TRAN

A PROFESSIONAL LAW CORPORATION

JAMES MITCHELL LEE STANFORD LAW SCHOOL

K. LUAN TRAN HARVARD LAW SCHOOL

WE WELCOME NEW FIRM COUNSEL

MICHAEL R. TUREK STANFORD LAW SCHOOL

HIGH-END COMPLEX DIVORCE CASES

LOS ANGELES | 213-670-0003
ORANGE COUNTY | 714-488-2610
WWW.LEEANDTRAN.COM

潘家洲

PETER PHAN

(714) 720-1818

華財人務

Adjustable 1.250%

15 Years Fixed 5.000%

30 Years Fixed 5.500%

* Rate subject to change without notice.

CHUYÊN NGHIỆP - KINH NGHIỆM
Thông thạo tiếng Quan Thoại, Quảng Đông

ADVANCE FINANCIAL

PC MORTGAGE - PC REALTY

9081 Bolsa Avenue # 201, Westminster, CA 92683

MUA / BÁN NHÀ - VAY TIỀN UP TO 100%
APARTMENT / COMMERCIAL / CONSTRUCTION

- HOME EQUITY LOAN - NO FEE CHARGED
- Lãi Xuất Thấp Nhất
- Thủ Tục Dễ Dàng, Nhanh Chóng
- Lệ Phí Rẻ Nhất Vùng Orange County
- Hồ Sơ Không Được, Không Thu Lệ Phí

BẢO ĐẢM APPROVAL

BANKRUPTCY ✓ OK

BAD CREDIT ✓ OK

FORECLOSURE ✓ OK

NO PAY STUBS ✓ OK

NO W2 ✓ OK

NO TAXES ✓ OK

Thống đốc California ban hành luật cấm bán soda trong học đường

SACRAMENTO, California. - Thống đốc California, ông Arnold Schwarzenegger, vào chiều Thứ Năm 15 Tháng Chín đã ký luật cấm bán soda trong các trường trung học trên toàn tiểu bang. Đây là một nỗ lực nhằm ngăn chặn tình trạng béo phì đang trở nên báo động trong giới thanh thiếu niên.

Ông Schwarzenegger, cựu lực sĩ đẹp và một người vẫn có tiếng về nỗ lực cố gắng sức khỏe, cho biết, "California đang bị dịch béo phì. Hôm nay, chúng ta thực hiện những bước đầu tiên trong tiến trình kiến tạo một tương lai lành mạnh cho California."

Ông đã ký luật trên trong phiên họp khai mạc thường định về sức khỏe và béo phì tại thủ phủ Sacramento. Ông cho biết, tại California, tiểu bang đông dân nhất Hoa Kỳ, cứ 3 thiếu niên thì có 1 em lại bị béo phì. Ông nói, "Những vấn đề do tình trạng béo phì gây ra đã tiêu tốn của chúng ta \$28 tỷ một năm. Chúng ta cương quyết diệt nạn béo phì một lần, và không bao giờ cho nó trở lại nữa."

Luật mới cho phép bán sữa và các thứ nước uống có ít nhất 50% trái cây, hoặc những thứ nước rau cải và nước uống không có chất ngọt. Đạo luật bắt đầu được áp dụng theo từng giai đoạn từ năm 2007 và cho đến năm 2009 sẽ được áp dụng toàn phần.

Thực ra, lệnh cấm này đã được áp dụng trong các trường tiểu học California từ lâu. Nếu được triệt để áp dụng, các học khu sẽ bị thiệt mất cả trăm ngàn đô la từ tiền thu được ở các máy bán hàng trong trường.

Hiện nay, soda là món hàng được bán qua các máy tự động này và trong các nhà ăn bình dân tại hầu như mọi trường học California.

Cùng ngày Thứ Năm, Thống Đốc Schwarzenegger đã ban hành một đạo luật khác nhằm cố động sự sử dụng rau trái và cây cỏ trong các bữa ăn học đường.

Ông Schwarzenegger lên nắm quyền tại California, thay thế Thống Đốc Gray Davis bị cử tri bãi chức trong cuộc trưng cầu dân ý Tháng Mười năm 2003. Ông Todd Harris, phát ngôn viên tranh cử của Schwarzenegger, hôm Thứ Sáu cho biết, ông Schwarzenegger sẽ ra tái tranh cử chức thống đốc California vào năm sau. Với lời tuyên bố này, ban tranh cử Schwarzenegger mong tạo được sự hào hứng trong tâm lý cử tri giữa lúc sự ủng hộ dành cho ông đang sa sút.

Ông Harris cho biết, thống đốc "cảm thấy cần phải cho dân chúng California biết rằng ông dự định ở lại làm việc lâu. Không phải là công việc 24 tháng, đó là công việc 5 năm, và ông sẽ cố ý định phục vụ đến phút chót."

Bản thân ông Schwarzenegger đã nói đến việc này từ nhiều tuần lễ nay. Hôm Thứ Tư vừa qua, ông cho biết muốn ở lại để sửa đổi "hệ thống vỡ nát" tại Sacramento. Trong chỗ riêng tư, các cố vấn của ông đã xin ông tuyên bố ý định tranh cử từ nhiều tháng nay, mặc dầu cuộc bầu cử mới tới Tháng Mười Một 2006 mới được tổ chức. (D.P.)

CSVN chuẩn bị tăng học phí đại học 40% vì ngân sách cung cấp không đủ

HÀ NỘI 16-9 - Theo tin của báo chí trong nước, Bộ Giáo dục và Đào tạo CSVN đang chuẩn bị điều chỉnh mức học phí bậc đại học với dự kiến tăng gần 40% trong thời gian tới. Theo các giới chức tại Hà Nội, mục đích của việc tăng học phí là để có tiền trang trải cho công tác đào tạo các giảng viên có đủ trình độ đáp ứng với nhu cầu phát triển đất nước. Tuy nhiên, dư luận trong dân chúng lại tỏ ra bất bình, nhiều người cho rằng nếu mức học phí quá cao con cái họ làm sao có đủ điều kiện để theo học ở bậc đại học. Câu hỏi được nhiều người nêu ra là chẳng lẽ Bộ Giáo dục và Đào tạo lại muốn đưa ra một kế hoạch đào tạo đại học mà theo đó chỉ có con nhà giàu mới theo nổi?

* Mục đích của nhà cầm quyền

Báo chí trong nước đưa tin phó thủ tướng Việt Nam, ông Phạm Gia Khiêm, yêu cầu Bộ Giáo dục Đào tạo hoàn chỉnh đề án trình bày và xác định rõ mức sàn và mức trần của khung học phí mới mà dự kiến có thể tăng gần 40% ở bậc đại học.

Nếu tính theo mức tăng gần 40% này, thì sắp tới học phí bậc đại học sẽ là 250,000 đồng một tháng thay vì 180,000 một tháng như trước.

Tướng nên nhắc lại theo

quyết định số 70 do Thủ tướng CSVN ban hành hồi năm 1998, thì mức thu một năm của hệ đại học không được quá một triệu tám trăm ngàn đồng một năm.

Trong một cuộc trao đổi với VNExpress, ông Nguyễn Đình Hương, phó chủ nhiệm Ủy Ban Văn Hóa Giáo Dục, Thanh Thiếu Niên Và Nhi Đồng trong quốc hội, nói rằng mức phí đại học không quá một triệu tám trăm ngàn đồng từ năm 1998 nay không còn phù hợp với tình thế hiện tại. Nói một cách khác, nếu tiếp tục giữ mức học phí hiện hành thì các trường mà nhất là khối đại học sẽ không thể nào đủ chi phí trang trải cho những chương trình đào tạo nguồn nhân lực có chất lượng cao.

Theo lời phó chủ nhiệm Ủy Ban Văn Hóa Giáo Dục, Thanh Thiếu Niên Và Nhi Đồng trong quốc hội là ông Nguyễn Đình Hương trình bày với báo chí, những phân khoa hay chuyên khoa đòi hỏi nhiều công sức đào tạo như kỹ thuật, y khoa chẳng hạn thì mức phí thu vào sẽ tăng nhiều hơn những ngành khác. Ông cũng khẳng định thêm là mức trần của những khoa này nếu có tăng cũng không thể quá cao so với mức hiện hành.

* Dân chúng lo lắng

Trước viễn ảnh của mức

phí hệ đại học sắp tăng khoảng gần 40%, anh Bình, một bạn trẻ ở Hà Nội, cho biết đây không phải lần đầu mà là lần thứ hai hay thứ ba phí đại học được nâng lên từ từ. Trước mắt, anh nói anh thấy ngay một trở ngại đối với những sinh viên ở xa về thủ đô trọ học.

Ông Mạnh, một phụ huynh có con học đại học kinh tế năm thứ hai ở thành phố Sài Gòn, e rằng sẽ có nhiều sinh viên nhà nghèo bỏ học nếu phải đóng tiền nhiều quá. Tuy nhiên ông nói tiếp là nếu nhà nước xét thấy cần thiết phải tăng học phí đại học theo nhu cầu đào tạo thì phải thực hiện song song với việc nâng cao chất lượng giảng dạy.

Dưới mắt một người nội trợ như bà Yến, có đứa con đầu học đại học xa nhà, thì hàng họ xăng dầu đồng loạt lên giá như hiện nay là nguyên nhân chính của việc tăng học phí đại học. Ước muốn của bà là giáo dục cũng như trường lớp ở cấp đại học nên được trang bị cho hiện đại hơn.

Nếu đề án lý giải và chỉnh sửa mức phí đại học mà Phó thủ tướng CSVN Phạm Gia Khiêm yêu cầu Bộ Giáo dục Đào tạo hoàn tất được chính phủ thông qua tại phiên họp thường kỳ tới đây thì có nhiều phần chắc là học phí đại học sẽ tăng ngay niên học này.

Hãy
quảng
cáo
trên

LỊCH SÁCH TỬ VI NGƯỜI VIỆT 2006



YEARBOOK NGƯỜI VIỆT 2006



BÁO XUÂN NGƯỜI VIỆT 2006



1-866-6-NAM10C

Công Ty Điện Thoại Quốc Tế Đông Nam Á - Total Call International

xin gọi và ghi danh tại:

1-866-662-6562

Nghĩ đến DNA là nghĩ Đến:

Phẩm Chất

Tiết Kiệm

Uy Tín và Cung Cách Phục Vụ

GIỚI THIỆU 2 GIÁ BIỂU MỚI

.29.9

xu / Phút

Hoàn toàn không lệ phí hàng tháng

.24.9

xu / Phút

Phụ khoản \$3.95 mỗi tháng

TRUNG TÂM NHÃN KHOA
Infinity Vision
 OPTOMETRIC CENTER
 14322 Brookhurst Street, Garden Grove, CA 92643 Tel: (714) 839-9996
Nữ Bác Sĩ NGUYỄN PHƯƠNG THẢO, O.D.
NHÃN KHOA TỔNG QUÁT
 * Khám mắt
 * Đo độ làm kính, contact lens
 * Trang bị máy móc điện tử tối tân
 * Xin gọi điện thoại để lấy hẹn
 * Nhận Medical, CalOptima và Bảo Hiểm Mở cửa 7 ngày

CONTACT LENS
 * Đủ loại: Trong hay màu
KÍNH
 * Nhiều loại gọng Đức, Ý, Nhật...
 * Có tròng kính mỏng và nhẹ
 * Kính lão không lằn

SEIKO TITANIUM
TẬN TÂM - KINH NGHIỆM - TIẾP ĐÓN NÓNG HỮU

TỔ HỢP LUẬT SƯ ROBERT M. VIEFHAUS
32 NĂM KINH NGHIỆM HÌNH LUẬT VÀ BỒI THƯỜNG TAI NẠN

Mãn Phạm, J.D.
 Business Hours:
 Mon - Fri: 9:30 AM - 5:00 PM
 Sat: 10AM - 2:00 PM (Sat. theo hẹn)

MÃN PHẠM, J.D.
Phone: (714) 839-8888

9645 Bolsa Ave., Ste. # B, Westminster, CA 92683
 (Trong khu Chợ T & K cùng đây Phở Thanh)

- * Trộm cắp - Gian lận
- * Tàng trữ - Mua bán ma túy
- * Say rượu lái xe - DMV hearing
- * Đã thương - Vợ chồng xô xát
- * Vi phạm probation - Xóa tiền án
- * Tất cả tội đại hình & tiểu hình
- * Xin ra tù không đóng Bail
- * Bồi thường thương tích tai nạn
- * Trial lawyer - nhanh chóng tối đa
- * Ly dị ngắn gọn - khỏi ra tòa
- * Living Trust - Di Chúc
- * Di Trú - Bảo lãnh thân nhân
- * Tranh tụng thương mại - Phá sản
- * Phiên dịch - Thị Thục

SIMA AGHAI, ESQ.
CỰ LUẬT SƯ CỦA SỞ AN SINH XÃ HỘI
SSI DISABILITY ATTORNEY

9121 Bolsa Ave., Suite 202
 Westminster, CA 92683
 (Inside Cathay Bank Building)

714. 893-6064

STEVEN KIỀU - L/S AGHAI
CHUYÊN LO THỦ TỤC XIN TIỀN BỆNH
THAM KHẢO MIỄN PHÍ ■ KHÔNG CẦN LẤY HẸN

As Heard on Saigon Radio Full Documentation
 From Filing to Hearing Full Confidentiality
We don't quit until benefits approved

Mọi thắc mắc xin liên lạc **Steven Kiều 714. 893-6064**

Học một nghề tự do không bị ràng buộc giờ giấc hay laid-off
HỌC ĐỊA ỐC KHÓA MỚI

Khai giảng khóa Mùa Thu đúng 10AM ngày 2 tháng 10 năm 2005

- * Do chính Giáo Sư Nguyễn Tiến Đạt, trên 20 năm kinh nghiệm giảng dạy các môn địa ốc cao cấp tại các Đại Học Hoa Kỳ (Advance R.E. Courses). Và đã đào tạo nhiều chuyên viên địa ốc thành công trong cộng đồng Việt Nam.
- * Học các phương thức đầu tư, tài trợ địa ốc, thủ tục mua bán bất động sản, Escrow - Appraisal...
- * Chương trình học giảng bằng song ngữ Anh - Việt dễ hiểu cho mọi trình độ. Do chính Giáo Sư Nguyễn Tiến Đạt giảng dạy.
- * Tốt nghiệp được cấp chứng chỉ tương đương với 3 tín chỉ đại học (3 units) để thi lấy bằng địa ốc.

CHỈ HỌC 9 CHỦ NHẬT **CÓ CÁC LỚP BROKER LICENSE RENEW / HẸM THỤ** **GIỜ LÀM VIỆC:**
 Có Chương Trình Hoàn Trả Học Phí 100%
 Mon - Fri: 1PM - 5PM
 Sat - Sun: 9:30AM - 3PM

Giới Thiệu Chỗ Làm. Kiếm Tiền Ngay.
 Ghi tên, hỏi chi tiết:
714-775-1909 / 626-282-2244
 15751 Brookhurst St., # 230 trên lầu, Westminster, CA 92683
 (giữa MC Fadden và Edinger)

MONEY SAVING SERVICE COUPONS

Vui lòng gọi **KIM HỒ 714. 892-5500**

COMPUTER WHEEL BALANCE Remove all 4 wheels & computer balance on our state-of-the-art wheel balancer & inspect brake percentages. \$39⁹⁵ + tax Coupon expires 9/30/05	DETAIL SPECIAL Includes: Shampoo Interior Clean engine compartment Clean luggage compartment Condition leather Buff exterior, Hand wax \$129⁹⁵ + tax Coupon expires 9/30/05 TẶNG TÁCH CÁP LEXUS	4 WHEEL ALIGNMENT Align all 4 wheels & on our state-of-the-art Hunter alignment machine \$129⁹⁵ + tax all models Coupon expires 9/30/05	OIL & FILTER SPECIAL Includes up to 5 quarts of oil Genuine Lexus oil filter Inspect all underhood levels Inspect tire pressure Hand car wash \$39⁹⁵ + tax Coupon expires 9/30/05
---	--	--	---

LEXUS OF WESTMINSTER
 7600 Westminster Blvd., Westminster (West of Beach Blvd.)
Direct Service Line: 714. 892-5500
 Mở cửa: Thứ Hai - Thứ Sáu: 7:30 am - 7 pm
 • Thứ Bảy 8 am - 1 pm
 Visit our Website: www.lexuswestminster.com

Tư liệu thực nghiệm lâm sàng về LIVERCON™
Thuốc giải độc cho bệnh viêm gan siêu vi B

87% TRƯỜNG HỢP ĐẠT HIỆU QUẢ

(3) Quá trình sử dụng:
 461 bệnh nhân đã sử dụng Livercon trong thời gian thực nghiệm nói trên, với liều lượng: mỗi ngày 3 lần, mỗi lần 3 viên, liên tục ít nhất 3 tháng (1 liệu). Ba lần kiểm tra chức năng gan trước, trong và sau cuộc thực nghiệm đã đem đến kết quả như sau:

Tiêu chuẩn xác định hiệu quả sử dụng:

Hoàn toàn bình phục:	Hiệu quả rõ rệt:	Chuyển biến tốt:
1. Những triệu chứng nghiêm trọng mất đi. 2. Gan và lách trở lại bình thường hoặc hồi phục rõ rệt, vùng gan không còn đau khi dùng tay nhấn vào. 3. Chức năng gan xét nghiệm thấy bình thường.	1. Những triệu chứng nghiêm trọng mất đi. 2. Chức năng gan xét nghiệm thấy gần như bình thường.	1. Những triệu chứng nghiêm trọng mất đi 2. Chức năng gan xét nghiệm thấy có nhiều biến chuyển tốt.

Kết quả sử dụng: 87% trường hợp đạt hiệu quả

Căn cứ theo tiêu chuẩn trên, trong số 461 bệnh nhân thì có 182 người hoàn toàn bình phục chiếm 39.5%, 103 người đạt được những hiệu quả rõ rệt chiếm 22.3%, 115 người có chuyển biến tốt chiếm 25%. Tổng cộng 400 trường hợp đạt được những hiệu quả rõ rệt, hiệu suất 87% (xin xem bảng liệt kê bên dưới).

Dưới đây là bảng thống kê kết quả sử dụng Livercon của 461 Bệnh nhân viêm gan siêu vi B

Hiệu quả	Tổng số trường hợp	Hoàn toàn bình phục	Hiệu quả rõ rệt	Chuyển biến tốt	Không hiệu quả	Tổng số trường hợp đạt hiệu quả
Số lượng	461	182	103	115	61	400
Tỉ lệ phần trăm		39.5%	22.3%	25%	13.2%	87%

Kết luận
 * Thuốc giải độc Livercon cho bệnh viêm gan siêu vi B đem lại hiệu quả cao, đạt hiệu suất 87%, với 3 công hiệu sau: 1. Cải thiện các triệu chứng rõ rệt. 2. Phục hồi chức năng của gan 1 cách hiệu quả. 3. Không gây tác dụng phụ.
 * Livercon do Hãng dược Confidence bảo chế gồm 2 loại: loại dành cho bệnh viêm gan B và loại bổ gan, với thời gian đảm bảo công hiệu trong 30 ngày; nếu không, công ty sẽ hoàn lại toàn bộ số tiền.

Điện thoại đặt hàng: 1-800-880-7297
 (nhấn số 4 để được phục vụ bằng tiếng Việt)
 Giờ miễn Đong từ 11:00 AM - 9:00 PM
Confidence Inc.

VNI INTERNET AS LOW AS \$10/MONTH when you pre-pay for 1 year
Email có cả tiếng Anh lẫn tiếng Việt • (714) 891-7656 • www.go2vni.com

Việt Nam

VIỆT NAM 24 GIỜ QUA



Cà Mau: Chìm 10 tàu đánh cá, 6 ngư phủ mất tích

CÀ MAU 16-09 - Ít nhất 6 ngư dân đã bị mất tích trong một trận mưa to và gió lớn khi đợt áp thấp nhiệt đới đổ vào hai tỉnh Cà Mau và Kiên Giang hôm 13 và 14 tháng 9 đã nhận chìm 10 tàu đánh cá của ngư dân. Trên 10 tàu đánh cá này có 76 ngư dân, các lực lượng cứu hộ cứu nạn đã vớt được 68 người, hiện còn mất tích 6 người.

Những nhân chứng cũng là những ngư dân vừa thoát nạn cho biết, gió xoáy xuất hiện tại vùng biển xung quanh khu vực đảo Hòn Chuối bất ngờ, không kịp tránh đỡ. Có 9 chiếc tàu chìm đã xác định được vị trí, còn một chiếc chưa xác định được vị trí tàu chìm.

Theo các giới chức tỉnh Cà Mau, cho đến ngày 15 tháng 9 năm 2005, lực lượng trực vớt chưa đưa được tàu chìm vào bờ và việc tìm kiếm người bị nạn vẫn tiếp tục.

Việt Nam dự tính thay 20 triệu bóng đèn tròn

HÀ NỘI 16-09 - Tổng công ty điện lực Việt Nam cho hay sắp tới đây sẽ thay toàn bộ 20 triệu bóng đèn sợi đốt hiện có bằng đèn compact.

Theo giải thích của cơ quan này, sự gia tăng đột biến về nhu cầu sử dụng điện từ năm 2004 đến nay cùng với sự hạn hẹp về nguồn cung ứng điện đang khiến cả nước đứng trước nguy cơ thiếu điện trầm trọng.

Ông Đào Văn Hưng, Tổng giám đốc Tổng công ty điện lực Việt Nam (EVN) nói với báo trong nước là nếu thay thế khoảng 20 triệu bóng đèn hiện có của cả nước (công suất trung bình 60W/bóng), còn gọi là bóng đèn sợi đốt (người dân quen gọi là bóng đèn tròn) bằng đèn compact 11W có độ sáng tương đương thì sẽ giảm được lượng công suất cao điểm là 686 MW và cắt giảm sản lượng 1.1 tỉ KWh/năm.

Cũng theo ông Hưng, theo kế hoạch từ nay đến tháng 7/2006 sẽ thay 10 triệu bóng đèn, từ tháng 8/2006 đến hết năm 2007 thay 10 triệu bóng đèn nữa. Theo đó, đến hết 31/12/2007 sẽ không còn bóng đèn sợi đốt tại Việt Nam.

Tiếp trang A14



Trung Thu Sài Gòn

Ghi chép của Nguyễn Đạt/Người Việt

Kinh doanh bánh Trung Thu đã trở nên một cuộc cạnh tranh khốc liệt ở Sài Gòn. (Hình: Nguyễn Đạt/Người Việt)

Còn vài ba ngày nữa mới là Trung Thu, ngày rằm tháng 8 (Âm Lịch), nhiều cửa tiệm, gian hàng bán bánh trung thu ở Sài Gòn đã bán hết bánh. Và vào những ngày này, những năm trước, trẻ em khắp các phố phường nước đèn

giấy xếp, dây lon sữa bò có gắn đèn cây, năm nay gần như vắng bật. Thấy rõ trẻ em ở Sài Gòn nói chung, ít còn vui thích, nô nức với Tết Trung Thu như truyền thống, để trung thu đơn giản là những ngày ăn bánh trung thu người lớn mua về.

Bánh Trung Thu
Vài năm trở lại đây, bánh trung thu của tiệm bánh Kinh Đô có chiều hướng lấn át các thương hiệu bánh trung thu tại Sài Gòn. Đặc biệt năm nay, đi bất cứ khu phố nào, các chợ lớn, nhỏ khắp Sài Gòn, gian hàng bán bánh trung thu Kinh Đô nổi trội hơn hết, với số lượng bánh nhiều hơn tất cả. Thương hiệu bánh Kinh Đô "sinh sau đẻ muộn", xuất hiện chừng mười năm nay, nhưng ngày càng được tín nhiệm, với nhiều chủng loại bánh kẹo, mở nhiều cửa tiệm tại nhiều đường phố lớn, các khu vực kinh doanh thương mại sầm uất của thành phố. Cùng thời với Đức Phát, một thương hiệu đã nổi tiếng tại Sài Gòn và nhiều tỉnh thành khác, nhưng xem ra, sức triển của thương hiệu bánh Kinh Đô ngày càng mạnh và bền vững hơn.

Tung hoành thị trường

bánh trung thu trong năm nay, cũng như những năm trước, bánh trung thu Đồng Khánh muốn chạy đua với bánh trung thu Kinh Đô. Là một thương hiệu đã ra đời từ lâu trước 30-4-1975, bánh trung thu Đồng Khánh in đậm trong trí nhớ của dân Sài Gòn (Chợ Lớn), nên khi nói đến bánh trung thu, người ta nhớ liền tới bánh trung thu Đồng Khánh. Điều này cho thấy vì sao có nhiều cơ sở làm bánh trung thu "vô danh tiểu tốt" đã "án theo", "dựa hơi" thương hiệu bánh trung thu Đồng Khánh. Chúng tôi thấy, nào là Phố Thiên Đồng Khánh, Bến Thành Đồng Khánh, Bến Thành Đồng Khánh... tất nhiên tên thật thì in chữ nhỏ, tên "dựa hơi" thì in chữ lớn, kiểu chữ giống hệt như thương hiệu của "bốn quán chánh hiệu có cầu chứng tại tòa!"

Các thương hiệu bánh



Đèn Trung Thu bán ở lễ đường có xuất xứ từ Trung Quốc. (Hình: Nguyễn Đạt/Người Việt)



Chương Trình Ca Nhạc Vĩ Đại-Rực Rỡ tại Rio!

Khách Sạn Sang Trọng và Sòng Bài Rio Las Vegas thân mời quý vị đến tham dự một đêm ca nhạc NÓNG BÓNG và sôi động.

TRÌNH DIỄN:
Thứ Bảy,
Ngày 24 Tháng Chín, 2005

GIỜ:
8:30PM

ĐỊA ĐIỂM:
Rio Pavilion

GIÁ:
Vé Xem Ca Nhạc:
\$35, \$55 & \$75

Xin gọi Số Điện Thoại Đặt Vé tại Rio
1-888-746-7784 ngay!

Giá Trọn Bộ bắt đầu từ \$220:
Gồm 2-Đêm Ở Khách Sạn Flamingo cộng với Hai Vé Xem Ca Nhạc Giá \$35.
Xin gọi Số Điện Thoại Flamingo
1-888-879-0223 để đặt chỗ!

*Phải đủ 21 tuổi hoặc lớn hơn mới có quyền đánh bài và nhận các lợi ích của chương trình này. Không dùng chung với những chương trình ưu đãi khác. Phải đặt chỗ trước, tùy theo nhu cầu số. Có thể thay đổi hoặc chấm dứt, tùy thuộc vào quyết định của Harrah's. Chỉ có giá trị tại Rio, Las Vegas. Nhân viên của Harrah's Operating Company, Inc. và các chi nhánh không được tham gia. Phải đủ 21 tuổi mới có quyền đánh bài. Phải biết Luật Nhà Ngang (Table-Rule Book) (Know Where To Stop Before You Start.) Có vấn đề về bài bạc? Hãy gọi 1-800-522-4700. ©2005 Harrah's License Company, LLC. Mọi bản quyền đều được ghi danh.



Exotic. Uninhibited. Fun.®



Jazz, Blues, Cổ Điển, Tinh Tụ Quê Hương, Hip Hop, Techno, Hard Rock, Pop, Cải Lương, Rap, Thánh Phòng, Drum&Bass, Reggae, Punk

MANG CẢ THẾ GIỚI ÂM NHẠC VÀO NHÀ - NHỜ DOWNLOAD NHANH CHÓNG.

\$14.95 một tháng trong một năm khi ghi danh qua mạng hoặc với các dịch vụ hội đủ điều kiện (các phí tổn hàng tháng khác được áp dụng).



Bạn sẽ tận hưởng tốc độ nhanh như chớp với SBC Yahoo! DSL. Nối kết vào Internet ngay tức khắc, download phim ảnh và các nhạc phẩm yêu thích một cách dễ dàng. Cộng thêm, bạn sẽ có một trang nhà cá nhân, ngăn lưu trữ hình ảnh trên mạng không giới hạn để chia sẻ hình ảnh kỷ niệm, và nhiều chức năng khác nữa. Hãy tận dụng hết năng lực và tốc độ download của SBC Yahoo! trên máy điện toán của bạn để mang cả thế giới âm nhạc vào nhà và biến tư gia thành một đại hí viện. *sbc. Luôn Đáp Ứng Tốt Hơn.**

1-800-743-6808 (Trung Tâm Dịch Vụ Việt Nam) sbc.com/world

- VOICE SERVICES
- INTERNET
- WIRELESS
- SATELLITE TV

Thuế, các phí khoản khác, và lệ phí thu hồi phí tổn Dịch Vụ Phổ Thông Liên Bang được tính thêm. Để biết chi tiết về các phí khoản phụ trội, giới hạn và điều kiện bắt buộc, xin gọi 1-866-472-7966 hoặc vào www.sbc.com/detailinfo/vietnamese

Việt Nam

Thư Hà Nội

Tại sao phó tổng biên tập báo Công An Nhân Dân mất chức?

Nguyễn Nguyễn / Người Việt

Gần đây, tôi giật mình khi đọc tin qua báo về chuyện ông phó tổng biên tập báo Công An Nhân Dân, Đặng Vương Hưng, mất chức vì lý do chính trị hay vì mâu thuẫn nội bộ gì đó. Thậm chí, có những tin đồn biến ông phó này thành người thế này, thế kia...

có suy nghĩ riêng: "Nguồn tin này thuật lại tiếp rằng, theo lời người thuật chuyện, ông Hưng đã phát biểu, mình là nhà văn, nhà báo, những người làm văn nghệ mà 'tuyệt đối trung thành' thì không ổn."

Quả là ranh giới giữa kẻ anh hùng và kẻ cướp thật nhỏ, chỉ cần một chút thay đổi là con người từ kẻ cướp trở thành anh hùng hay lộn ngược lại. Trong rất nhiều chuyện từ xưa đến nay, các nhà báo cũng góp phần không ít vào sự chuyển đổi đó.

Vậy ông Hưng quyền thế như vậy có thể bị mất chức vì sao?

Nếu nghe ra, các độc giả sẽ thất kinh vì lý do rất tầm thường và không hề dính gì đến chính trị cả. Ông Hưng mất chức vì... gái và... tham tiền!

Trước hết, ông Hưng có rất nhiều tiền. Vụ án nên làm ra gần đây nhất là vụ



Báo chí tại Việt Nam được xem là một trong những công cụ có thể lực nhất của đảng CSVN kiểm soát người dân trong nước. (Hình: HOANG DINH NAM/AFP/Getty Images)

moi ra và xuất bản hai cuốn nhật ký "Mãi mãi tuổi 20" và "Nhật ký Đặng Thùy Trâm" đang làm xáo động cả đám trẻ, thanh niên ở Việt Nam hiện nay (tất nhiên được sự tiếp tay của nhà nước, của đảng và các tổ chức vệ tinh). Theo tin đồn ở các quán cà phê Hải Phòng, ông kiếm được bạc tỉ trong vụ này. Do được các tổ chức vệ tinh như đoàn, hội thanh niên... biến thành phong trào nên số lượng sách xuất bản lên tới hàng mấy trăm ngàn cuốn.

Vậy có phải vì ông nhiều tiền mà họ tức và tìm cách đá đổ ông không?

Không! Không phải vậy vì ông tự hại ông do bản chất tham. Vì ông tham lại dính vào chuyện tình ái nên tổng hợp hai thứ đó đã hại ông. Theo nguồn tin từ các quán cà phê Hải Phòng, ông Hưng ngày xưa có quan hệ với một "em" ở ngoại tỉnh. Tất nhiên, chuyện này chẳng ai cấm vì ở Việt Nam ai có tiền đều có thể làm được nếu biết giấu kín. Nhưng khổ nỗi ông tham, em của cô gái này lên Hà Nội học và bị ông "yêu" (trong các quán cà phê, người ta nói đơn giản hơn: "Ông làm thịt luôn..."). Chuyện đó cũng không sao vì nhiều quan

chức còn to hơn ông cũng làm vậy.

Chẳng có gì đáng nói nếu mọi chuyện vẫn giấu kín. Mà dẫu làm sao được hai chị em cơ chứ. Họ phát hiện ra là đã cùng "dại" một người. Họ tức giận đến đòi ông Hưng trả tiền bồi thường mấy đời con gái của họ. Để yên chuyện, ông Hưng đồng ý trả vài chục triệu, nhưng hai chị em không chấp nhận và đòi gấp 10 lần như vậy. Đến lượt ông Hưng quyền thế ra tay, ông cho đàn em đến dọa và trấn áp. Vô quyết dẫu tất cả nói đơn giản hơn: "Ông làm nhà nọ không vừa, đem nộp và công bố những bằng ghi lại

những phút yêu thương của ông với họ.

Như thường lệ, khi mọi chuyện vỡ ra thì những người như ông Hưng sẽ bị tống ra khỏi đảng, cách chức còn quản hàm thì không rõ sẽ ra sao?

Chuyện chỉ có vậy thôi. Ông Hưng không phải là anh hùng mà là kẻ cướp tham lam và không biết điều. Tại sao ông lại tiếc tiền? Ông cứ trả đi để có thể tiếp tục tìm những cuốn nhật ký khác và tiếp tục mua bán với các cô gái trẻ khác? Chắc chắn có rất nhiều cấp trên, các sếp của ông đang bảo ông là tháng ngu mặc dù họ cũng đang giật mình.

Trung Thu Sài Gòn

Tiếp trang A10

ngheo mua về nhà cho có thưởng thức bánh trung thu "như người ta", hoặc các bạn hàng mua tặng biếu nhau "cho có ân nghĩa".

Những thương hiệu bánh trung thu nổi tiếng từ trước 30-4-1975 như Đồng Hưng Viên, Tân Tân, tuyệt nhiên vắng mặt trong dịp trung thu năm nay. Những năm trước, thấy lác đác, lai rai những quầy bán bánh trung thu Tân Tân, và bánh

quốc doanh như Vinabico, Bibica, ít được chiếu cố. Có lẽ chỉ những gia đình lao động

trung thu Đồng Hưng Viên ít hơn, nay để lại trong tâm những người Sài Gòn cũ ít nhiều bồi ngùi.

Bánh mì Như Lan nổi tiếng Sài Gòn, không chỉ sản xuất bánh mì (đặc ruột chứ không phải bánh mì chỉ có vỏ như đại đa số bánh mì hiện nay ở Sài Gòn), còn nhiều thứ bánh

khác, và dĩ nhiên, bánh mì Như Lan là cơ sở chế biến thực phẩm như giò chả, thịt nguội, paté, jambon, ... hàng đầu của Sài Gòn.

Và trung thu năm nào, bánh trung thu Như Lan cũng được chiếu cố nồng nhiệt, người chờ mua bánh trung thu Như Lan đứng chật cả một khoảng đường của phố Hàm Nghi lớn rộng.

Khách hàng của Như Lan, cũng như Givral, hiển nhiên là khách "xin", giá bánh trung thu của hai nơi này, nói chung là mắc hơn giá bánh của các thương hiệu khác.

TUAN TONY NGUYEN, CPA, MS Tax
Attorney At Law
Estate Planning
Living Trusts, Wills
Wealth Preservation
Probate Administration
Trust Income Tax (1041)
High Networth Tax Planning
Trust Settlement
Income Taxes
Estate Tax (706)
Gift Tax (709)

Cell: 714-612-2337
 5001 Birch Street, Suite 4
 Newport Beach, CA 92660
 Tel: 949-263-1030 * Fax: 949-263-1703

TỔ HỢP LUẬT SƯ DANH TIẾNG: RICHARD S. HERSCHENFELD
ĐÃ PHỤC VỤ VÀ ĐƯỢC TÍN NHIỆM TRÊN 20 NĂM QUA

CHUYÊN NGHIỆP VỀ TAI NẠN XE CỘ - ĐI TRÚ

- VP UY Tin, Chuyên Nghiệp, Kinh Nghiệm
- Luật Sư Phí Thấp Nhất
- Bồi thường nhanh chóng tối đa
- Sẵn sàng tranh tụng trước tòa

HẢI NGUYỄN
 Xin gọi: **(714) 537-5366**

14174 Brookhurst St.,
 Garden Grove, CA 92843

BS Hòa Bình xin trân trọng giới thiệu Dược Thảo Cổ Truyền từ nhiều triều đại: THUỐC SỐ 40 ĐẠI BỔ TINH KHÍ (Kidney Power) dùng cho Nam Nữ: Chuyên trị các chứng do chức năng của thận bị yếu, gây ra như: **Bất lực, mộng tinh, xuất tinh sớm, bị lạnh cảm, đi tiểu bị gián đoạn, đi tiểu nhiều ngày và đêm, sau khi tiểu xong mà nước vẫn còn nhỏ giọt, đau lưng, mỗi gối chồn chồn, gân cốt và các khớp bị yếu ớt, ù tai, mắt mờ, tóc bạc sớm, mau quên, đau khắp các tứ chi và tê, bị chóng mặt, tức rặng nhiều v.v.. Không có phản ứng phụ.** Đã được cả ngàn người dùng thuốc và khen tặng **ĐẠI BỔ TINH KHÍ # 40 LÀ "THIÊN HẠ VÔ DỊCH"**. Xin gọi hoặc đến phòng mạch để biết thêm chi tiết.

Bác Sĩ Đông Y NGUYỄN HÒA BÌNH Ph.D., NCCA, LCA

9393 Bolsa Ave # F, Westminster, CA 92683
 (Trong khu chợ Tân Mai, Góc Bushard & Bolsa)
 Tel: (714) 775-6689 Fax: (714) 775-6698
Toll Free 866-462-2464 NHẬN INSURANCE - PERSONAL INJURY - WORKER'S COMP

CHƯA CÓ CHƯƠNG TRÌNH SỨC KHỎE?

TIN VUI CHO CÁC GIA ĐÌNH CHƯA CÓ CHƯƠNG TRÌNH SỨC KHỎE
 vì → **Thật Nghiệp, Low Income, Small Business...**

Giải Đáp Cho Gia Đình Bạn → **International Association of Benefits**
 Là một công ty "Non-Profit" đang giúp đỡ đồng bào trên khắp 50 tiểu bang

CHƯƠNG TRÌNH TIẾT KIỆM SỨC KHỎE - PPO Plan

\$99.95
 1 tháng 1 gia đình

Bao gồm: Bệnh viện, bác sĩ, thuốc, răng, mắt
 - Có 3,000 bệnh viện và cơ sở - Được tự chọn bệnh viện
 - Có 300,000 bác sĩ, chuyên gia, nha sĩ - Tự chọn bác sĩ
 - Có tiền bệnh - tiền cấp cứu - tiền tai nạn - tiền tử nạn

Có 5 Chương Trình Để Chọn Lựa: \$39.95 - \$179.95
 Được bảo đảm bởi 3 công ty bảo hiểm lớn:
 Fairmont, Republic, Chesapeake Life Insurance Companies
 Công ty được phê Tổng thống gởi thư chúc mừng

Xin gọi ngay!
MYHA NGUYEN (714) 553-0905
 12522 Brookhurst St., # 1, Garden Grove, CA 92840
 www.labweb.com/MYHA
 (Văn phòng cần đại diện cho 50 tiểu bang)

MUA ĐẤT LÀM GIÀU

■ Bạn muốn làm giàu nhanh chóng nhất? ■ Bạn muốn đầu tư hiệu quả và an toàn nhất?
ĐỪNG BỎ QUA CƠ HỘI KIẾM TIỀN ĐẸ DÀNG NHẤT! ĐẤT!!! ĐẤT!!! ĐẤT!!!

Một Tấc Đất, Một Tấc Vàng. gọi cho **BẢO TẠ** ngay hôm nay để có được những mảnh đất NHƯ Ý NHẤT, Rẻ Nhất, Đẹp Nhất, và Nhiều Cơ Hội Nhất ở những thành phố đang phát triển tại Nam California, gần phi trường, freeway, shopping mall, sông bãi. Rất tốt để đầu tư ngắn và dài hạn.

Gọi Bảo 714-393-8707

- 5 Acres Highway 395, thành phố Hesperia, cách sông bãi sắp xây 1.5 mile, zone Commercial C-3 để xây khu thương mại. Có thể xây liền. Giá rẻ không ngờ **\$650,000. Hot!!! Hot!!!**
- 12 Acres ngay mặt tiền Freeway 395, thành phố Adelanto, zone xây nhà, gần City Hall, gần phi trường, giá chỉ **\$108,000. Rất tốt cho đầu tư dài hạn.**
- 10 Acres đường Diamond, thành phố Adelanto, zone kỹ nghệ, Corner Lot, gần khu nhà mới xây, gần phi trường. Giá đặc biệt **\$500,000.**
- 5 Acres, đường El Mirage, zone xây nhà, thành phố Adelanto, **\$175,000** Gần khu nhà ở và khu thương mại sắp phát triển. Kế bên đã có nhà ở **Cảng Đập sẽ trở thành Second Beverly Hills của California.**
- 5 Acres, đường Crippen, zone xây nhà R3, thành phố Adelanto. Có thể xây liền 8 units/acre. Cách City Hall 2 mile, cách Highway 395 1 mile. Kế bên là những khu nhà ở **\$600,000.**
- 10 Acres đường Caughlin, zone xây nhà, thành phố Adelanto, **\$120,000.** Gần khu nhà ở. Rất tốt để đầu tư lâu dài. Perfect Investment!!!
- 5 Acres đường El Mirage, zone xây nhà, thành phố Adelanto. **\$156,000.** Gần khu nhà ở và khu thương mại sắp phát triển. Rất nhiều cơ hội.
- 2.1 Acres corner lot của đường Lilac và Lupin, thành phố Adelanto, zone xây nhà, các khu nhà mới xây 200ft. **\$150,000 BEST BUY!!!**
- 4.6 Acres, đường Bartlett, thành phố Adelanto, zone xây nhà R3, có thể xây liền 8 căn/acre. **\$480,000 HURRY UP!!! VERY GOOD PROPERTY!!!!**
- 9 Acres corner lot của đường Lupin và Verbena, thành phố Adelanto, zone xây nhà, các khu nhà mới xây 150ft. **\$650,000. VERY GOOD PROPERTY!!!!**
- 3 Acres đường Adelanto, thành phố Adelanto, zone xây nhà, có thể đổi sang zone commercial. **ONLY \$60,000. WHY NOT?????**
- 2.5 Acres Highway 395, thành phố Hesperia, cách sông bãi sắp xây 1.5 mile zone Commercial C-3 để xây khu thương mại. Có thể xây liền. **Corner Lot!!! \$395,000.**
- 4 Acres đường Mojave, kế bên là khu nhà mới, thành phố Adelanto, gần City Hall, cách phi trường 2.5 miles, gần Highway 395 0.5 mile, zone industrial để xây khu kỹ nghệ. Giá chỉ có **\$185,000.** Rẻ hơn bao giờ hết. **Đất Vàng, Hot!!! Hot!!! Hot!!!** Tiền Đẻ Ra Tiền.
 ... và còn hàng trăm mảnh đất khác rất có nhiều triển vọng, xin vui lòng liên lạc **BẢO TẠ** để biết thêm chi tiết.

Nữ Bác Sĩ MARY TRAN

10141 Westminister Ave. # K, Garden Grove, CA 92843
 (Gần đường Brookhurst và Westminister, Khu Nhà Hàng Bò 7 Món Ăn Hồng)
TEL: (714) 537-9181 Fax: (714) 537-9597

CHUYÊN TRỊ:

- Bệnh mất trí nhớ, bệnh thần kinh, mất ngủ.
- Bệnh về tai mũi họng, dị ứng, bệnh ngoài da.
- Bệnh tiểu đường, bệnh cổ, cao máu, cao mỡ.
- Bệnh phong thấp, đau lưng, đau khớp...
- Bệnh tim mạch, huyết áp, tức ngực, khó thở...
- Bệnh phổi, hen suyễn, khó thở...
- Bệnh tiểu hóa, gan, túi mật, bao tử, đi cầu ra máu, trĩ.
- Bệnh viêm thận, nhiễm trùng đường tiểu, sạn thận.
- Y khoa phòng ngừa, truy tìm ung thư.
- Bệnh phụ nữ - kinh nguyệt không đều, nhiễm trùng bộ sinh dục.
- Các bệnh nhi khoa, khám sức khỏe nhập học và thể thao.

Nhận Medicare, Medical, Caloptima và các loại Bảo Hiểm

BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE
Y KHOA GIA ĐÌNH • BỆNH NGƯỜI GIÀ • PHỤ NỮ • TRẺ EM

Nhận làm Bác Sĩ Gia Đình, Dịch vụ chăm sóc y tế tại nhà thường, viện dưỡng lão và tại gia nếu cần.
 Có xe đưa đón nếu hội đủ điều kiện

Phòng Khám: 10141 Westminister Ave. # K, Garden Grove, CA 92843
 Thời gian: Thứ Tư, Thứ Năm, Thứ Sáu: 10 giờ sáng đến 6 giờ chiều
 Thứ Bảy: 9:30 sáng đến 1:30 trưa
 Thứ Ba và Chủ Nhật: đóng cửa

ABC FLOORING CO.

Chúng Tôi Nói: **FLOOR & KITCHEN**

- Tiếng Anh
 - Trung Hoa
 - Việt Nam
- * **THAM KHẢO & ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ**
* **FACTORY DIRECT PRICE**

SÀN GỖ LAMINATE
(Bao gồm tiến công) Reg. \$3.99/SF
NOW \$2.99/SF

KITCHEN CABINET
DESIGN & THAM KHẢO
FREE



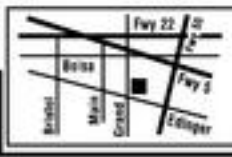
- LAMINATE FLOOR
- HARDWOOD FLOOR
- BAMBOO FLOOR
- TILE / MARBLE
- KITCHEN CABINET
- GRANITE COUNTER TOP
- KITCHEN TILE



Business: 10AM-6PM Monday to Saturday
Sunday: 10AM-2PM

Price subject to change without notice

1513 S. Grand Ave., Santa Ana, CA 92705
Tel: 714-835-1538 • Fax: 714-835-0618



US Bankcard Services

#1 MSP For Nova Information system
www.uscreditcard.com
TOLL FREE: 1-888-468-1155
TOLL FREE FAX: 1-888-877-1234

U.S. Bankcard Services Inc. is a registered MSP of Nova/US Bank, Minneapolis, MN

HOÀN TOÀN MÁY MỚI !!! BÀN GIÁ SỈ !!!
BRAND NEW MACHINE !!! WHOLESALE PRICES !!!

<p>Mail/ Phone Order Business Software</p> <p>Internet Business Gateway</p> <p>PC Transact It Purchase: \$150 Lease: N/A</p> <p>AuthorizeNet Setup: \$95 Lease: N/A</p>	<p>Retail and Mail/Phone Order Business Desktop Model</p> <p>Retail and Mail/Phone Order Business Desktop Model</p> <p>Retail & Restaurant Countertop Model</p> <p>Retail Restaurant Mail/Phone Order Business Desktop Model with fast connection</p> <p>Mobile Merchant Wireless Model</p>
<p>Omni 3200SE Purchase: \$370 Lease: \$22/mo</p> <p>Nurit 2085 Purchase: \$370 Lease: \$22/mo</p> <p>Hypercom T7 Plus Purchase: \$370 Lease: \$22/mo</p> <p>OMNI 3750 3P Purchase: \$570 Lease: \$28/mo</p> <p>Nurit 8000 Purchase: \$950 Lease: \$38/mo</p>	<p>Wholesale warmly Welcome! & more discount</p>

THE FIRST CHINA JINGDEZHEN ARTISTIC PORCELAIN FAIR

CÁC LOẠI SÀNH SỨ CAO CẤP NHẬP CẢNG TỪ TRUNG QUỐC

2005 TẠI QUẬN CAM

PHẢI BÁN THẢO CHO HẾT (WE MUST GO HOME)
NGÀY CHỐT SEPT. 25th, 2005 (Sau đó không còn bán nữa)
Được Bảo Trợ Bởi Phòng Thương Mại Jingdezhen

Vi phải bán cho hết
80% - 85% OFF

GIỜ MỞ CỬA: 7 days/Week: 9AM to 9PM

16045 Brookhurst St., Fountain Valley, CA 92708
(Góc Edinger và Brookhurst, trong khu chợ Albertson)
626-380-7695 * 626-380-7697
858-610-6808

LASIK

ĐIỀU CHỈNH THỊ GIÁC BẰNG LASER

Mệt Mỗi Vì Đeo Kính Hoặc Contac Lens?
Điều Chỉnh Thị Giác Với Phương Pháp LASIK, MICRO-LASIK®, CK
Hết Còn Cận Thị! Viễn Thị! Hoặc Lão Thị!

Bác Sĩ Robert T. Lin

- Board Certified Ophthalmologist
- Tốt nghiệp tại UC Berkeley University
- Tốt nghiệp bác sĩ y khoa tại UCLA
- Tốt nghiệp về nhãn khoa tại Jules Stein Eye Institute
- Giảng viên về nhãn khoa tại UCLA School of Medicine và Jules Stein Eye Institute
- Đã giải phẫu trên 10,000 trường hợp điều chỉnh thị giác bằng LASIK, CK, Wavefront-Guided Custom MICRO-LASIK®, và áp dụng bằng những kỹ thuật mới nhất
- Một trong những bác sĩ có nhiều kinh nghiệm về giải phẫu điều chỉnh thị giác trên toàn quốc và cũng được là giảng viên cho những bác sĩ giải phẫu mắt với phương pháp MICRO-LASIK®

Tại Sao Chọn Trung Tâm IQ Laser Vision

- **Bác sĩ giải phẫu kinh nghiệm và tận tâm:** Chính BS khám và giải phẫu cho từng bệnh nhân
- **Thành quả xuất sắc:** 90% bệnh nhân mới được giới thiệu bởi bệnh nhân cũ và các BS khác
- **Kỹ thuật tối tân nhất:** MICRO-LASIK®, CK, Wavefront-Custom LASIK with Eye Tracker 4000
- **An toàn nhất:** Tất cả máy móc được bảo trì thường xuyên bởi công ty sản xuất
- **Phục vụ chu đáo nhất:** Quan tâm đến nhu cầu của bệnh nhân, phục vụ viên nhà nhận, ân cần
- **Lệ phí hợp lý nhất:** Giá cả phải chăng, có chương trình trả góp không tiền lãi.

Tham Khảo Miễn Phí Tại Một Trong Ba Địa Điểm Gần Nhất: Xin Gọi
1-888-919-2020 • 714-741-2020
www.iqlaservision.com

LASER IQ VISION

Kinh Nghiệm * Chính Xác * An Toàn * Một Sự Chọn Lựa Khôn Ngoan

\$200 OFF COUPON

MICRO-LASIK® or Wavefront-Guided Custom LASIK Có sự giới hạn, không được cộng với phiếu giảm giá khác.

<p>Industry Location 18725 E. Cate Ave, Suite 140 City of Industry, CA 91748</p>	<p>Orange Country Location 10141 Westminster Ave, Suite 204 Garden Grove, CA 92843</p>	<p>L.A. Location 266 South Harvard Blvd. 4th Floor Los Angeles, CA 90004</p>
--	--	--

Mimosa

NURSERY L.A.

24th Anniversary Giant Sale

"ĐẠI HẠ GIÁ KỶ NIỆM 24 NĂM THÀNH LẬP"
Kỷ Niệm 24 Năm Thành Lập, Vườn Cây Mimosa L.A.
và Theo Truyền Thống Mỗi Năm, Chúng Tôi Hiện Mở Đợt Hạ Giá Vĩ Đại

MUA 1 TẶNG 1

- * **TÁO TÀU CHẬU 4 GALLON:** MUA 1 TẶNG 1
- * **HỒNG GIÒN CHẬU 4 GALLON:** MUA 1 TẶNG 1
- * **ỔI XÁ LỊ CHẬU 4 GALLON:** MUA 1 TẶNG 1
- * **MẬN LÝ CHẬU 5 GALLON:** MUA 1 TẶNG 1
- * **THỔ LAN ĐỦ MÀU CHẬU 1 GALLON** GIÁ \$16/CHẬU: MUA 1 TẶNG 1
- * **ĐẠ LÝ HƯƠNG 5 GALLON:** MUA 1 TẶNG 1

* **NGỌC LAN, BÔNG SÚNG**
CÂY KIỂNG CÁC LOẠI GIẢM 30%

* **PHONG LAN CÁC LOẠI GIẢM GIÁ 20%**
ĐẶC BIỆT PHALAENOPSIS ĐANG NỞ HOA GIÁ \$12.00/CHẬU VÀ DENDROBIUM ĐANG NỞ HOA GIÁ \$10/CHẬU

* **GIÁ ĐẶC BIỆT RẺ CHO TRÀ XANH, TRÀ Ô LONG, LÁ DỨA**

* **CHÚNG TÔI CŨNG CÓ GIÁ RẺ CHO CÁC LOẠI PHÂN BÓN VÀ VỎ CÂY ĐỂ TRỒNG PHONG LAN.**

TẤT CẢ CÁC LOẠI CÂY ẨM TRÁI ỒN ĐỐI VÀ NHIỆT ĐỐI CÓ GIÁ HẠ NHƯ SAU:

	5G	15G	24G
50% CÂY ẨM TRÁI NHIỆT ĐỐI			
GUAVA (ỔI XÁ LỊ)	O	O	X
GREEN DRAGON (THANH LONG)	X	X	O
ROSE APPLE (MẬN LÝ)	O	X	X
CARAMBOLA (KHẾ NGỌT)	O	O	X
VN. POMELO (BƯỞI BIỂN HOÀ)	O	O	X
SWEET LEMON (CHANH NGỌT)	O	O	X
40% CÂY ẨM TRÁI NHIỆT ĐỐI			
LONGAN (NHÃN)	X	O	X
LYCHEE (VÀ)	X	O	X
WAX APPLE (MẬN MỸ THO)	X	O	O
VN POMELO (BƯỞI BIỂN HOÀ)	O	X	O
MANGO (KHAI ĐÚ LOẠI)	X	X	X
SUGAR APPLE (NA ĐAI)	X	X	O
SOUR SOP (MĂNG CẦU XIÊM)	X	O	O
50% CÂY ẨM TRÁI ỒN ĐỐI			
FUJI APPLE (TÁO FUJI)	X	X	O
FIG (SUNG)	O	O	X
PEACH (ĐÁO)	O	O	X
PLUM (MẮN)	O	X	X
JUJUBE (TÁO TÀU)	X	X	X

Đợt hạ giá có hiệu lực đến 31-10-2005

MỞ CỬA 7 NGÀY TRONG TUẦN
TỪ 8:00AM ĐẾN 4:30PM

6270 Allston St. E. LA., CA 90022 • Tel: (323)722-4543

Vàng Đen Nguyễn Dũng Tiến
Trân trọng kính mời

Việt Nam

Hà Nội:

Nghề vá quần áo vẫn còn tồn tại

HÀ NỘI 16-09 - Người ta cứ tưởng bây giờ Hà Nội thay đổi, nhiều người mặc quần áo may sẵn, không còn ai mặc quần áo vá thì nghề vá quần áo cũng mai một. Nhưng đến ngõ Thanh Miến trên đường Nguyễn Thái Học, cạnh khách sạn Bàn Cờ, mới thấy nghề này còn phát đạt lắm. Quán áo cũ vá ở đây có đủ loại, từ chất liệu vải bình thường, đến đồ jeans, ka ki, tơ lụa, len, sợi, thậm chí cả những bộ veston sang trọng, người ta cũng mang đến.

Vá quần áo thì có thể ai cũng làm được, nhưng vá mà không thấy miếng vá, mang mà không thấy miếng mạng, đòi hỏi người thợ phải có tay nghề cao.

Đầu ngõ Thanh Miến có ba cửa hiệu chuyên sang sọt, mạng quần áo cũ trông cũng cũ kỹ như quần áo khách mang đến. Đầu tiên là cửa hiệu của bà Hồng, trông khá đắt khách với lò quần áo chất đống trên giường. Bà Hồng cho biết, bây giờ còn ít chữ vào mùa đông, làm giao hàng cho khách không kịp.

Cửa hiệu của bà Hối, bà Hồng đã có thâm niên vài chục năm, riêng bà Hối cạnh bên thì mới mở. Bà Hối khỏe, khách hàng của bà rất

nhiều, dù thành phần. Khách hàng nhờ vá lại, khi là một cái vá mới mua không may bị rách, khi là một vật kỹ niệm, một cái quần hay áo đẹp quá không nỡ rời xa hoặc hàng hiệu không dễ gì tìm mua được. Bà Hối nói, quần áo mang đến đây ít có cái nào có giá dưới 200,000 đồng.

Khoảng 8 giờ sáng, các cửa hiệu vá quần áo bắt đầu dọn hàng. Bà Hồng phải kỳ công rút chỉ từ mặt trong của gấu áo, chỗ được gặp đối, dùng chính chỉ ấy để mạng. Điều đặc và tỉ mỉ, bà Hồng ngồi mạng lại từng chỗ rách. Không hiểu chiếc áo jeans kia có ý nghĩa thế nào đối với chủ nhân của nó, nhưng nếu là tôi, có lẽ sẽ không bỏ ra tới 30,000 đồng để mạng lại.

Bà Hồng cười, nhận xét: "Đời sống khá giả, người ta mặc nhiều quần áo hàng đắt tiền thì nghề này mới phát triển. Nếu quần áo không đắt thì người ta tiếc gì mà không vứt đi, mạng đến đây chỉ cho

tốn tiền." Giá mạng, sang sọt phổ biến từ 10,000 đến 15,000 đồng/cm². Có khi làm một bộ complet bị gián nhấm, tiền công đến 300,000 đồng. Bà Hồng, bà Hối... đều khẳng định, mỗi ngày mỗi cửa hiệu trung bình nhận 10 chiếc quần, áo, thu nhập tính ra cũng trên dưới 250,000 đồng.

Trước đây ngoài ngõ Thanh Miến, một số hộ dân trên phố cổ Hàng Gai, Hàng Hòm cũng mở cửa hàng vá áo, nhưng nay thì hầu hết đã chuyển nghề. Bởi công việc này không phải ai cũng làm được. Nhìn qua thì việc vá áo, quần tưởng chừng đơn giản, nhưng bắt tay vào làm thì không dễ chút nào. Vá quần áo thì có thể ai cũng làm được, nhưng vá mà không thấy miếng vá, mạng mà không thấy miếng mạng, đòi hỏi người thợ phải có tay nghề cao. Bà Hối đã có thâm niên 31 năm trong nghề, thế mà đến giờ, mạng, sang sọt 1 cm² quần, áo cũng phải mất

Trung Thu Sài Gòn

Tiếp trang A12

Chúng tôi vào uống cà phê Givral (nhà hàng ở đường Nguyễn Văn Trỗi - đường Công Lý nối dài cũ - Givral có hai nhà hàng), dịp trung thu, bàn ghế đẹp hẳn một nửa, dành chỗ cho quầy bán bánh trung thu. Từng nổi tiếng với bánh paté-chaud và nhiều loại bánh khác, bánh trung thu Givral có chất lượng cao.

Bánh trung thu chay luôn hiện diện một góc của các gian hàng bánh trung thu Kinh Đô, bánh trung thu Đồng Khánh. Bánh chay tiêu thụ khá mạnh: Các Chùa mua về, chủ yếu phát bánh từ thiện. Các tầng (ni) uống trà, ăn bánh trung thu, và có trăng để ngắm, gọi thi hứng, là một điều thú vị. Tuy nhiên việc ngắm trăng đêm trung thu ở Sài Gòn có phần trái trở do mùa mưa, đặc biệt Sài Gòn cũng đang chịu tình trạng áp thấp nhiệt đới, nhiều ngày mưa suốt.

* Thiếu nhi vui tết trung thu

Bánh trung thu được bày bán rất sớm, trước trung thu gần hai tháng. Nền mùa khai trường, nhiều phụ huynh học sinh có dịp bày tỏ tình cảm (có lợi) với thầy cô giáo bằng cách mua bánh trung thu biếu thầy cô. Các đoàn thể như hội phụ nữ, đoàn thanh niên ở các phường xã trong các quận, huyện thuộc thành phố đều tổ chức phát bánh kẹo, lồng đèn cho các em thiếu nhi, tất nhiên quy tụ các em thiếu nhi nghèo. Nhiều công ty lớn cũng tổ chức phát quà bánh, lồng đèn cho thiếu nhi nghèo. Tổ chức thanh niên chí nguyện Úc, tới Sài Gòn, chọn quận 4 để mở các lớp dạy Anh ngữ cho các thiếu nhi nghèo hiếu học, hàng năm vẫn tổ chức đêm trung thu cho các em. Hai năm trước đây, nhà thơ Kim Tuấn (Vinh Khuê), đại diện ngành giáo dục quận 4 trong ban điều hành trung tâm dạy Anh ngữ cho trẻ em nghèo hiếu học, sau đêm trung thu vui với các em, đã từ trần vì bệnh tim mạch. Đêm trung thu năm nay, các em đều nhớ thầy Vinh Khuê với nỗi ngậm ngùi.

Dịp trung thu năm nay, đèn trung thu Sài Gòn đặc biệt có thêm loại đèn nhựa. Những miếng nhựa màu dán kết theo hình quả cầu, sản phẩm của một công ty kỹ thuật cao, cơ sở đặt tại quận 8.

Có thể thấy, chỉ ở những đêm trung thu của thiếu nhi nghèo mới còn tết trung thu truyền thống, với niềm vui lớn của trẻ, với cái nghèo truyền thống bù ngòi của đất nước sao ngàn năm vẫn nghèo. Trung thu của người lớn chỉ để mua bánh hiệu hỷ lẫn nhau, mua bánh càng đắt tiền, niềm hỷ càng cao ý nghĩa...

Nguyễn Đạt

Đêm Thơ Nhạc Hoàng Oanh

(Cứu trợ nạn nhân bão lụt Katrina)

Từ 7PM đến 11:30 PM thứ Sáu ngày 7 tháng 10, 2005 tại GRAND GARDEN RESTAURANT 8894 Bolsa Ave., Westminster, CA 92683 (góc Bolsa và Magnolia) - Tel: 714-893-1200

Thành phần nghệ sĩ:
 Hoàng Oanh
 Trung Chinh
 Phương Dung
 Trọng Nghĩa (ngâm thơ)
 Đặc biệt với sự góp mặt của ban Tam Ca Tiếng Tơ Đồng Kim Tước - Mai Hương - Quỳnh Giao
 MC: Vy Lan



Đôi song ca Hoàng Oanh - Trung Chinh sẽ trình diễn các bài: Chuyện Chúng Mình, Ai Lên Xứ Hoa Đào, v.v... Hoàng Oanh sẽ trình bày nhiều màn ngâm thơ, đơn ca, song ca, hợp ca cùng ban Tiếng Tơ Đồng.

Giá vé (bao gồm ẩm thực): \$50 * VIP: \$100
 Vé bán tại: GRAND GARDEN Restaurant (714) 893-1200
 THÚY NGÀ: 714-894-5811
 TÚ QUỲNH: 714-531-4284
 Mọi liên lạc: HOÀNG OANH - 714-964-7591

Thông Báo

Ngày Lễ Tưởng Niệm Anh Hùng Dân Tộc NGUYỄN TRUNG TRỰC Lần thứ 137

Hội Thân Hữu Kiên Giang Miền Nam California trân trọng kính mời tất cả Quý Đồng Hương và Thân Hữu Kiên Giang/Rạch Giá, Qui Hội Đoàn, cùng toàn thể đồng hương tại Miền Nam California vui lòng bỏ chút thì giờ đến tham dự Ngày Lễ Tưởng Niệm Anh Hùng Dân Tộc Nguyễn Trung Trực lần thứ 137 được tổ chức vào lúc 12 giờ sáng Chủ Nhật, ngày 02 tháng 10 năm 2005 (Nhằm ngày 29 tháng 8 âm lịch năm Ất Dậu)

Địa Điểm: Trường Chapman Education Center 11852 N. Knott Ave. Garden Grove, CA 92841 (Góc đường Chapman và Knott)

Chương trình gồm có:
 - Lễ rước kiệu và tế thần
 - Quan khách và đồng bào thấp hương để tưởng nhớ vị anh hùng dân tộc
 - Dùng bữa ăn trưa tại hội trường do Hội đài thọ
 - Phần văn nghệ giúp vui

Sự hiện diện của quý vị là một đóng góp quan trọng cho Hội trong tinh thần duy trì và bảo tồn văn hóa dân tộc Việt nơi xứ người và để cùng chúng tôi thắp một nén hương cho vị anh hùng dân tộc NGUYỄN TRUNG TRỰC.

Trân trọng kính mời TM Ban Tổ Chức

Hội Trưởng Trần Văn Phú

Mọi Chi Tiết Xin Liên Lạc:
 Ô. Lê Minh Triều (714) 952-3123
 Ô. Huỳnh Văn Quang (213) 250-0519
 Ô. Tạ Duy Luân (909) 781-6342
 Ô. Mai Ngọc Diệp (626) 448-6583
 Ô. Trịnh Sơn Lượng (858) 689-1576
 Ô. Lý Hữu Diệu (626) 917-6613

Trường Dạy Chia Bài Poker

Bạn muốn có một nghề tại Casino trong vòng 4 tuần?
 Tuition only \$1295

Trường tọa lạc tại Garden Grove 714-263-5241
 www.customcasinoacademy.com

Century 21 NEWTEK REALTY
 15576 Brookhurst St. #A, Westminster, CA 92683
 Direct: 714-785-2864 * Office: 714-775-6332 * Fax: 714-775-2862
 www.century21newtek.com
 lillian.thai@century21.com

MUA BÁN NHÀ - TÀI TRỢ ĐỊA ỐC

Chuyên viên Địa ốc tận tâm, uy tín, thành thật, phục vụ nhanh chóng, đúng hẹn. Cơ hội tốt để đầu tư:

8551 Chapman Ave., Garden Grove, CA
 2 căn nhà trên 1 lô đất: Unit 1: 3PN, 1PT mới tân trang năm 2005. Rent \$1550/month.
 Unit 2: 2PN, 1 Family room làm thành 3rd PN, 2PT, 2 car attached garage. Mới xây năm 2005. Rent \$1,700/month. Lease cho 2 units end June 2006. - Central Heat + Air Conditioning. - Khu vực tốt, yên tĩnh, gần trường học.
\$779,900

9896 W. Kattela Ave., Anaheim, CA
 * Inventory Included: Shoes, Luggages, T Shirts, and Much More
 * Lease Ends on March 31, 2007 with a Three year Extended Option
 * Store Square Footage: 1,600 - Monthly Lease: \$2,140.00
 * In a Busy Plaza... Albertson Supermarket and Drug Emporium.
\$60,000

SOUTH COAST STONE SUPPLY *SUMMER SALES*

CÔNG TY ĐÁ HOA NAM AN
 WHOLESALE & RETAIL

• 10,000 SQFT WAREHOUSE & DISPLAY • 30+ COLOR
 • GRANITE FOR KITCHEN, BATH, OFFICE, RESTAURANT, COUNTER TOP • FLOOR & WALL
 • CABINETS FOR KITCHEN, BATH & OFFICE

WE BEAT PRICES FREE ESTIMATE

Phone: (714) 590-8992 * Fax: (714) 590-2896
 11664 Trask Ave., Garden Grove, CA 92843 (Giữa Newhope & Harbor) Mở cửa 7 ngày CONTRACTOR WELCOME

ĐỨC THÀNH CÔNG TY CỦA SẮT

(SPECIAL IRON SECURITY SYSTEMS, INC.)

2030 ROSEMEAD BLVD., S. EL MONTE, CA 91733

(714) 531-7877 / (626) 443-7877
(626) 281-5688 / (323) 222-7272

Ưu tiên làm gấp cho các cơ sở thương mại và tư gia đã bị trộm cướp

KHẨN CẤP GỌI: (626) 890-9416

CHUYÊN CÁC LOẠI: Cửa sắt xếp có lá và kéo, cửa sắt cánh đẩy và mở, cổng sắt, song sắt cửa sổ, hàng rào sắt, hành lang, lan can, cho hàng xưởng, cơ sở thương mại và tư gia.

CÔNG TY SẢN XUẤT CỦA SẮT NHIỀU NĂM KINH NGHIỆM

ĐẶC BIỆT: Có làm các loại "BA GA" cho xe Pick Up và xe VAN

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ

Liên lạc:

HENRY CHUNG

Sale và nhiều tặng phẩm, giá đặc biệt cho tất cả khách hàng.

Phòng bệnh hơn chữa bệnh. Để phòng trộm cướp

MUA HẸ ON SALE tặng nhiều loại khóa cho khách hàng.



* Công ty có nhiều kiểu cửa sắt mới lạ, hợp thời trang cho những loại nhà mới.
* Đã phục vụ cộng đồng người Việt tại LA và Quận Cam trên 23 năm.

TRUNG TÂM CHUYÊN KHOA TIM MẠCH

15623 Brookhurst St., Westminster, CA 92683
Tel: (714) 531-9555 * Fax: (714) 210-1477

Bác Sĩ **JAMES VIỆT TRẦN, M.D.**

Bác Sĩ James Việt Trần hiện đang cộng tác với các bệnh viện:
- Fountain Valley Regional Hospital Center
- Long Beach Memorial Medical
- Orange Coast Memorial Medical Center
- Garden Grove Hospital and Medical Center
- Huntington Beach Hospital
- Los Alamitos Hospital and Medical Center

CHUYÊN TRỊ:
* Huyết áp cao * Cholesterol cao
* Bệnh van tim * Nghẽn mạch máu tim
* Tim yếu, tim lớn, tim đập không đều
* Bệnh tim bẩm sinh
* Ảnh hưởng của bệnh tiểu đường

Phòng Tận Giám Nghiệm tại Phòng Mạch
• Tâm điện đồ (EKG)
• Máy Treadmill
• Holter EKG theo dõi tim
• Siêu âm tim (Echocardiogram) và Stress Nuclear Imaging
Tại các bệnh viện do Bác Sĩ Việt Trần thực hiện:
• Soi Tim (Cardiac Catheterization)
• Siêu âm nội (TEE, Trans-esophageal echocardiogram)
• Đặt máy trợ nhịp tim (Pacemaker)

TÌM NGUYÊN NHÂN:
* Khó thở, hồi hộp, chóng mặt * Tức ngực, đau ngực
* Tim đập quá mau, quá chậm * Bàn chân phù thũng
* Đau nhức chân khi đi bộ

PHÒNG NGỪA:
* Kích tim (Heart Attack)
* Giám nghiệm năng lực tim mạch để ngừa bệnh

Phòng Mạch mới Máy móc mới tinh vi Tận tâm phục vụ sức khỏe đồng hương.

Phòng mạch mở cửa từ Thứ Hai tới Thứ Bảy
Xin gọi để lấy hẹn

Tel: (714) 531-9555



Bác Sĩ Roger Trần có Board Certified về Y Khoa Gia Đình và hoàn tất thực tập Lão Khoa tại Đại Học Arizona. Bác Sĩ Roger Trần tận tâm chăm sóc sức khỏe cho bệnh nhân với tất cả chức năng của một lương y.

CHUYÊN TRỊ:

- Chăm sóc sức khỏe trẻ em, khám toàn khoa, khám và chích ngừa định kỳ và nhập học. (Well Child Checks)
- Các bệnh liên quan đến thể thao và nghề nghiệp, bong gân, trật xương, gãy xương, đau cổ, đau lưng, cụp xương sống. (Sports physicals)
- Y khoa phòng ngừa, truy tầm bệnh ung thư, bệnh cảm, cúm, viêm gan, lao, phổi v.v... (Preventative care).
- Các bệnh của người già, lãng trí, bệnh tiểu hóa, tiểu sốn, bệnh tim, mệt mỏi, khó thở, áp huyết cao, cao mỡ, tiểu đường, rỗng xương, đau nhức, viêm gan, phong thấp. (Comprehensive Geriatric Assessment).
- Chăm sóc, theo dõi bệnh nhân trầm kha (Hospice & Palliative Medicine).
- Dịch thân chăm sóc bệnh nhân tại các bệnh viện, viện dưỡng lão và tại tư gia theo yêu cầu.
- Có Pharmacy tại văn phòng tiện cho bệnh nhân khỏi đi xa và chờ đợi (Convenient in-office Pharmacy).
- Hồ sơ bệnh lý được bảo quản bằng máy điện toán không sợ bị thất thoát.
- Nhận lấy hẹn và khám bệnh cùng ngày. (Same day appointments).

Advanced Geriatric Care & Family Practice Associates

Bác Sĩ ROGER VŨ TRẦN, M.D.

23321 El Toro Road, Suite H • Lake Forest, CA 92630

949-305-2660

NHẬN CÁC LOẠI BẢO HIỂM:
PPO, EPO, POS.
* Medical, Medicare, Caloptima.

GIÁ ĐẶC BIỆT CHO BỆNH NHÂN KHÔNG CÓ BẢO HIỂM



NHỮNG LOẠI THUỐC DƯỢC THẢO ĐƯỢC BẢO CHẾ TẠI HOA KỲ

Bác Sĩ PHẠM HOÀNG TRUNG

XIN QUÝ VỊ TÌM MUA CHO ĐƯỢC CÁC LOẠI THUỐC DƯỢC THẢO ĐƯỢC BẢO CHẾ TẠI HOA KỲ CỦA BÁC SĨ PHẠM HOÀNG TRUNG. MỌI THẮC MẮC LIÊN LẠC ĐIỆN THOẠI MIỄN PHÍ: 1-800-328-6482

<p>Thuốc phối hợp Nhân và Bạch Quả (Doctor's Hawaiian Now & Ginkgo) Giúp tăng cường chức năng não, tiểu đường, mất ngủ, bồi bổ trí óc, cải thiện tuần hoàn. Giá đặc biệt \$40</p>	<p>Thuốc Diệt Phong Thấp Đau Khớp (Doctor's Ficoadina) Bổ bổ và tái tạo chất sụn, chất nhờn ở các đầu khớp xương. Giá đặc biệt \$30</p>	<p>Thuốc Siêu Gan (Doctor's Super Liver) Giúp gan lọc máu, khử độc và chống lại vi khuẩn viêm gan B và C. Giá đặc biệt \$36</p>	<p>Thuốc Cholesterol (Doctor's Cholesterol) Giúp cải thiện lượng mỡ trong máu. Giá đặc biệt \$28</p>
<p>Thuốc Siêu Sinh Lực (Doctor's Super Man Power Energizer) Làm tăng sức khỏe và bồi bổ sinh lý. Giá đặc biệt \$35</p>	<p>Thuốc Siêu Sinh Lực loại mạnh (Doctor's Super Man Power) Làm tăng sức khỏe và bồi bổ sinh lý. Giá đặc biệt \$45</p>	<p>Thuốc Bổ Sắt Nhung (Doctor's Super Vision) Giá đặc biệt \$30</p>	<p>Thuốc Bổ Mắt, làm Sáng Mắt (Doctor's Super Vision) Giá đặc biệt \$29</p>
<p>Thuốc trị chứng mất ngủ, thiếu máu (Doctor's Hawaiian Now once a day) Hiệu nghiệm cho các chứng mất ngủ, chóng váng do thiếu máu. Giá đặc biệt \$25</p>	<p>Thuốc giúp trẻ em ăn ngon, khỏe mạnh (Doctor's Hawaiian Now For Kids) Rất hiệu nghiệm cho trẻ em biếng ăn hoặc, hay bệnh tật, ốm yếu. Giá đặc biệt \$10</p>	<p>Thuốc trị rụng tóc, giúp mọc tóc (Doctor's Super Hair) Giá đặc biệt \$28</p>	<p>Thuốc giúp làm đều da và giảm cân (Doctor's Super Diet) Giá đặc biệt \$30</p>

Vùng Los Angeles xin liên lạc:
B/S TRẦN THUẬT
9573 Garvey # 16
El Monte, CA 91733
(626) 579-0880
Vùng POMONA xin liên lạc:
CRYSTAL WATER
(909) 624-2100

Muốn mua thuốc, chỉ phiếu xin để Bác Sĩ PHẠM HOÀNG TRUNG và gửi về địa chỉ phòng mạch như sau:
DR. PHẠM HOÀNG TRUNG
15432 Brookhurst St. - Westminster, CA 92683 USA
Liên lạc điện thoại miễn phí: 1-800-328-6482 hoặc 714-775-2026 (nếu người nước Mỹ và Canada) - www.phamhoangtrung.com

VƯỜN CÂY & HOA Mimosa

- Nơi sưu tầm đầy đủ các loại cây ăn trái và hoa Á Đông.
- Hoa Hồng đủ màu đủ loại.
- Cây đẹp, giá rẻ.

VƯỜN CÂY VÀ HOA ĐẦU TIÊN LỚN NHẤT CỦA NGƯỜI VIỆT NAM TẠI HOA KỲ

2700 W. Crescent Ave.
Anaheim, CA 92801
714. 828-0780
Open 7 days
8:00 AM - 5:00 PM



Hoạt động hơn 20 năm, nổi tiếng cung cấp đầy đủ các loại cây ăn trái và hoa hồng.

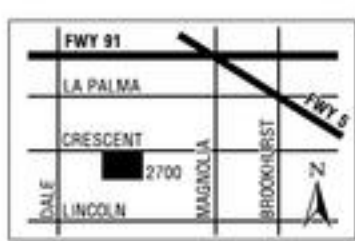
- Cây ăn trái như: Nhãn, Vải, Xoài, Ổi Xá Lị, Chùm Ruột, Khế, Cherry Gò Công, Mận Mỹ Tho, Bưởi Đường Biên Hòa, Bưởi Thái Lan, Mãng Cầu, Táo Tàu, Hồng Dòn, Cam, Chanh, Quít, Tắc, Kvingquat, Avocado, Macadamia, Loquat, Plum, Peach, Nectarine, Apple v.v...
- Các loại hoa: hoa Mai, hoa Đào, hoa Anh Đào, hoa Tí Gôn, Lan Tiên, hoa Lựu, Magnolia, Wisteria, Flowering Quince, Plumeria v.v...
- Các loại dừa kiểng: Queen Palm, King Palm (1, 2, và 3 thân), Phoenix Palm.

ĐẶC BIỆT

- Ngọc Lan: đủ cỡ lớn và nhỏ rất đẹp, giá rẻ.
- Cây Trà Tươi.
- Black Pearl: Mận đỏ dòn, rất ngọt.
- Hoa Lài: Đơn, kép và triple.
- Lựu không hạt: Trái lớn và rất ngọt.
- Hoa hồng: Cây và bụi. Nhiều loại mới đầy đủ màu sắc và hương thơm.

VƯỜN CÂY LUÔN CÓ RẤT NHIỀU LOẠI CÂY ĐỂ QUÍ KHÁCH CÓ THỂ LỰA CHỌN

2700 W. Crescent Ave.
Anaheim, CA 92801



Atlanta, Houston và Miami giành quyền tổ chức Super Bowl 2010

Atlanta, GA: Trong khi New York hết hy vọng thì ba thành phố Atlanta, Houston và Miami sẽ được Liên Đoàn Bóng Báu Dục Hoa Kỳ (NFL) chọn vào năm tới để trao quyền tổ chức trận Super Bowl 2010. Ba thành phố này đã thua thành phố Tampa Bay, FL, trong việc giành quyền đăng cai trận Super Bowl 2009 tại một cuộc họp của NFL hồi Tháng Năm vừa qua.

Trước đó, New York đã giành được quyền đăng cai trận Super Bowl 2010 với điều kiện phải xây một sân vận động có sức chứa 75,000 chỗ tại Manhattan. Theo dự trù, sân vận động này sẽ là sân của đội Jets và cũng sẽ là sân

tổ chức Olympic 2012. Tuy nhiên, vì New York bị Luân Đôn đánh bại trong việc tổ chức Olympic nên chính quyền thành phố đã không quyết xây sân vận động này.

Cuộc họp của NFL vào ngày 6 Tháng Mười tới đây tại thành phố Detroit, MI, sẽ quyết định thành phố nào giành được quyền đăng cai trận Super Bowl 2010.

Theo người phát ngôn của NFL cho biết, số đi ba thành phố nêu trên được chọn là vì họ đã có những trình bày rất tốt cũng như kinh nghiệm tổ chức những trận đấu lớn. Atlanta từng tổ chức thành công hai trận Super Bowl 1994 và 2000. Ngoài ra, Atlanta cũng được coi là có khả năng giành

quyền tổ chức Super Bowl 2009 khi thành phố bỏ ra 150 triệu đô la để nâng cấp sân vận động Georgia Dome của mình. Tuy nhiên, Tampa Bay đã thắng Atlanta nhờ vào nỗ lực vận động phút chót của ông Malcolm Blazer, chủ nhân đội Buccaneers.

Đối với trận Super Bowl 2010, Atlanta và Houston có vẻ có lợi thế hơn vì Miami đã giành được quyền tổ chức Super Bowl 2007.

Trận Super Bowl mùa này sẽ được tổ chức vào Tháng Hai năm 2006 tại sân vận động Ford Field thuộc thành phố Detroit. Còn trận 2008 sẽ được tổ chức tại một sân vận động đang xây ở ngoại ô thành phố Phoenix, AZ. ■



Chuẩn bị cho Super Bowl tại sân vận động Qualcomm, San Diego. (Hình: JEFF HAYNES/AFP/Getty Images)

Bóng tròn:

Cựu danh thủ Ý Baggio ca ngợi các đội Brazil, Hoa Kỳ, Ý đều có nhiều hy vọng tại giải Bóng Tròn Thế Giới 2006

TOKYO, Nhật Bản. Cựu danh thủ Ý Roberto Baggio tuyên bố rằng Brazil sẽ vẫn là đội có nhiều hy vọng nhất tại giải Vô Địch Bóng Tròn Thế Giới 2006, tuy nhiên các đội Ý và Hoa Kỳ cũng sẽ là các đội đáng nể.

Cựu danh thủ Baggio, một Phát tử ngoan đạo, hiện có mặt tại Tokyo, Nhật Bản, để đi nói chuyện, nhận xét tiếp:

"Đội Brazil, đương kim vô địch thế giới, đương nhiên là đội có nhiều hy vọng nhất. Đội này có nhiều cầu thủ trẻ xuất sắc và có thể thay đổi các cầu thủ với nhau mà không có điều gì khó khăn cả. Tại cúp Các Đội Vô Địch Các Lục Địa đã cho thấy làng bóng Brazil còn nhiều tiềm năng."

Hôm 5 Tháng Chín vừa qua, đội Brazil, 5 lần vô địch thế giới, đã đá bại đội Chile đến 5-0, trong vòng loại khu vực Nam Mỹ, giải Vô Địch Thế Giới 2006, để giành được vé thứ nhì của khu vực này, vào vòng chung kết Giải Thế Giới 2006 này tại Đức, dưới đội Argentina đã giành được vé đầu bảng, do cao hơn một điểm, vì chính trong các trận vòng loại của khu vực Nam Mỹ, đội này đã thắng được đội thủ đăng ngại nhất là Brazil. Tuy nhiên trước đó, đội Brazil đã đoạt cúp Các Đội Vô Địch Các Lục Địa 2005 hồi Tháng Sáu vừa qua, sau khi thắng đội Argentina với tỷ số 4-1.

Nhân dịp này, Baggio, từng tham gia đội tuyển Ý cũng

như đội cầu lạc bộ xuất sắc Juventus, Ý, trong nhiều năm, cũng đã lên tiếng ca ngợi đội Hoa Kỳ, đã giành được vé vào vòng chung kết giải Bóng Tròn Thế Giới lần thứ năm liên tiếp, sau khi thắng được đội thủ đăng ngại nhất, là đội Mexico với tỷ số 2-0 hôm 3 Tháng Chín và hiện được xếp là đội hạng 7 của làng bóng thế giới, theo sự xếp hạng của Liên Đoàn Bóng Tròn Thế Giới (FIFA).

Baggio nhận định tiếp: "Đội tuyển Hoa Kỳ hiện nay có thể nói là đang đứng trong hàng ngũ các đội bóng xuất sắc của thế giới. Rõ rệt là đội bóng này ngày càng khởi sắc hơn."

Nói về đội tuyển của nước mình, danh thủ Baggio nhận

xét đội Ý vẫn có nhiều triển vọng tại Giải Thế Giới tới đây. Baggio nói tiếp:

"Đội Ý cũng có nhiều cầu thủ trẻ có đẳng cấp. Tôi nghĩ rằng đội Ý cũng sẽ đá tốt tại Giải Thế Giới..."

Baggio, từng giữ từ sân cỏ từ Tháng Năm 2004, cho biết không có kế hoạch nào để trở lại vai trò một cầu thủ, nhưng

có thể nhận lãnh vai trò một huấn luyện viên bóng tròn trong tương lai.

Hồi Tháng Hai 2005 vừa rồi, Baggio đã bằng lòng trở lại thi đấu trong một trận cầu làm nghĩa, giúp quỹ cứu trợ nạn nhân sóng thần ở Á Châu, sau khi danh thủ này thường nói muốn dành phần đời còn lại, cho các mục đích

nhân đạo, chẳng hạn như xóa tình trạng đói kém trên thế giới.

Baggio thường nói: "Qua đạo Phật, tôi tìm thấy sức mạnh để có thể vượt qua được các giai đoạn khó khăn trong cuộc sống của tôi. Nhiều khi tôi đã có thể tìm được niềm tin mới trong tôi..."

LÊ THUY

Tektronic AUDIO VIDEO



55" Grand WEGA™ 3LCD Rear Projection HDTV KDF-E55A20

- Full HDTV (built-in ATSC tuner for over-the-air HD reception)
- Digital Cable Ready with CableCARD™ Slot
- 16:9 Widescreen TV
- WEGA GATE™ Easy Operation Guide
- HDMI™ HDCP Interface

NEW \$2,695

PFM-42-42X1/S 42" Silver PlasmaPro Display

Delivers high-contrast video images and sharp text for maximum communication impact. Progressive scan images with one billion colors and 60,000 hour panel life provide ideal solutions for conference rooms and digital signage applications.

New 2006 \$2,895

19" Flat Panel LCD PC/TV Display MFM-HT95

- Integrated television tuner
- HDTV monitor (tuner required for HD reception)
- XBRITE™ LCD Technology and ErgoBright™ Technology
- Silver
- SRS WOW™ Audio Technology
- Picture-in-Picture

NEW LCD Sale \$795

KV-36FS120 FD Trinitron WEGA TV

One of our most advanced FD Trinitron WEGA televisions, this 36" model makes a perfect gift for anyone looking to build a superb entertainment system.

Reg: \$900 Sale \$699 Clearance Sale

ĐẠI LÝ SONY LỚN NHẤT CỦA NGƯỜI VIỆT TẠI LOS ANGELES VÀ ORANGE COUNTY

- NEW 1. DCR-DVD9Z** Reg: \$600 Sale \$549
- NEW 2. DSC-P200** Reg: \$400 Sale \$379
- NEW 3. DSC-T7** Reg: \$500 Sale \$469
- NEW 4. 32 in SONY KV32HS420** Reg: \$1,000 Sale \$849
- CLOSED OUT:**
- 5. 36 in SONY KV36FS120** Reg: \$1,000 Sale \$695
- NEW 6. 42 Plasma Pro 60,000HRS. PFM-42X1S NEW 2006** Reg: \$4,000 Sale \$2,895
- NEW 7. 42 Grand Wega 3 LCD HDTV-KDF-E42A10** Reg: \$2,500 Sale \$1,795
- NEW 8. 55 Grand Wega 3 LCD HDTV-KDF-E55A20** Reg: \$3,500 sale \$2,695
- NEW 9. 60 Grand Wega 3 LCD HDTV-KDF-E60A20** Reg: \$4,000 sale \$2,995
- NEW 10. 42 Plasma Vega HDTV-42XS955** Reg: \$5,500 Sale \$3,998

TEL: (714) 531-0808
16125 BROOKHURST ST.
FOUNTAIN VALLEY, CA 92708
 Email: tektronic@sbcglobal.net (Góc Edinger Ave.)

DCR-DVD92 DVD Handycam® Camcorder

New 2006 Reg: \$600 Sale \$549

- 1/4" Advanced HAD™ CCD
- DVD format video recording¹ with DVD-R, DVD-RW and DVD-RW compatibility
- Carl Zeiss® Vario-Tessar® lens
- 2.5" hybrid touch panel LCD screen²
- SteadyShot® Picture Stabilization System

70" XBR Grand WEGA LCD Rear Projection HDTV KDF-70XBR950

\$5,998

STAND NOT INCLUDED

42" Grand WEGA 3LCD Rear Projection HDTV KDF-E42A10

Reg: \$2500 Sale \$1795

- Full HDTV (built-in ATSC tuner for over-the-air HD reception)
- Digital Cable Ready with CableCARD™ Slot
- 16:9 Widescreen TV with PC Input
- WEGA GATE™ Easy Operation Guide
- HDMI™ HDCP Interface

42" Plasma WEGA HDTV KDE-42XS955

Reg: \$5500 Sale \$3998

- Full HDTV (built-in ATSC tuner for over-the-air HD reception)
- Sony re-engineered Plasma Panel Driver L51
- True View® Picture & Picture
- Enhanced Memory Stick® Viewer
- HDMI/HDCP Interface

DSC-17 Cyber-shot Digital Camera

\$489

**KHI QUÝ VỊ ĐANG BỊ TRỞ NGẠI VÌ BAD CREDIT, CẦN VAY MƯỢN,
XIN ĐỪNG NGẦN NGẠI, HÃY GỌI CHO:**

DYNAMAX



1-888-888-0035

Chúng tôi chuyên đảm trách về những hồ sơ có tín dụng xấu, vì bất cứ lý do gì.

IF WE CAN'T DO IT. NOBODY CAN DO!

**CHÚNG TÔI BẢO ĐẢM
LOW RATE, LOW FEE, FAST & EASY**

1. Trong vòng 30 ngày sau khi đóng hồ sơ. Nếu quý vị tìm được nơi nào lệ phí, lãi suất, tiền trả hàng tháng thấp hơn chúng tôi, chúng tôi xin gửi lại quý vị 1,000 dollars.
2. Trong thời gian làm hồ sơ, nếu quý vị không thích muốn cancel, chúng tôi cũng xin gửi tặng quý vị 100 dollars. Để cảm tạ quý vị đã tìm đến và tin tưởng vào Dynamax.
3. FREE APPRAISAL, lệ phí có thể lên đến 400 dollars.

DYNAMAX

- Đặc biệt: Chúng tôi có chương trình 1.00% DEFERRED INTEREST PROGRAM (30 YEAR MTA ARM). Khi mượn 250,000 dollars, quý vị chỉ trả một số tiền nhỏ là hơn 800 dollars mỗi tháng.

Xin hãy gọi nhanh, vì lãi suất còn đang thấp.

DYNAMAX là một Công Ty lớn. Direct Lender, được nhiều nhà băng bỏ hàng trăm triệu vào để đầu tư. Nên không qua một trung gian nào, khác hẳn những văn phòng làm loan khác.

DYNAMAX tự quyết định hồ sơ cho thân chủ. Tìm những chương trình tốt nhất, có lợi cho quý vị và giải quyết hồ sơ trong thời gian nhanh nhất.

- DYNAMAX có hàng trăm nhân viên Việt - Mỹ nhiều kinh nghiệm, có mặt trên hầu hết các tiểu bang Hoa Kỳ.
- Điểm đặc biệt, DYNAMAX có một ban quản trị do chính người Việt Nam trực tiếp đầu tư, nên sẵn sàng dành những quyền lợi tối đa cho đồng hương.

Xin quý vị hãy an tâm tìm đến

DYNAMAX

- Để không lo những gánh nặng phiền toái sau này về vấn đề tài chánh, hay những rắc rối do tranh chấp pháp lý khi nhờ người khác đứng tên mua nhà cố tình chiếm hữu, hoặc vấn đề thuê khóa, khi sang tên trị giá căn nhà tăng theo.
- DYNAMAX hy vọng sẽ biến giấc mơ làm chủ căn nhà của quý vị trở thành sự thật, cho dù quý vị đang có hồ sơ tín dụng xấu.
- Quý vị còn chần chờ gì nữa:

Xin hãy gọi ngay cho

DYNAMAX
(Toll Free) 1-888-888-0035

Luôn luôn có những nhân viên Việt Nam tận tình và vui vẻ giải thích cặn kẽ cho quý vị rõ từng trường hợp của mình, xin quý vị đừng ngần ngại.



Hoặc quý vị có thể vào trang nhà on line:
www.dynamaxmortgage.com



Life's Good



The first stop for home electronics
SUPERCO

LG 0% FINANCING

Pay No Money Down, No Payment, No interest Until January 2007

LG 26LX1D



26" LCD PANEL HDTV 16:9 w/ DCR/QAM **\$1399** Reg \$1799

LG DU42PX12X



42" PLASMA HDTV 16:9 **\$2799** Reg \$3499

LG 32LX1D



32" LCD PANEL HDTV 16:9 w/ DCR/QAM

\$1999

Reg \$2499

LG 50PX4DR



50" PLASMA HDTV w/ 160GB HD-DVR **\$4999** Reg \$5999

LG 52SX4D



52" PROJ TV DLP HDTV HD3 w/ DCR/QAM **\$2499** Reg \$2999

Mobile design 3D Engine
*HDTV AT 1366
*108 Resolution 10W X 2
*DTS TruSurround HD

SHARP LC15SH4U



15" LCD TV **\$399.99** Reg \$449

ASTAR LTV-2001



20" LCD display **\$499.99** Reg \$699

SONY KLV23M1



23" WEGA HDTV Ready LCD Panel **\$999.99** Reg \$1499

SONY KLV26HG2



26" LCD WEGA TV HDTV monitor **\$1299.99** Reg \$1999

HITACHI 50V710



50" PROJ LCD HDTV 16:9 INTEGRATED **\$1799.99** Reg \$2499

BOSE



LIFESTYLE28II HOME THEATER SYSTEM **ON SALE NOW!**

SONY



50" - 60" Grand WEGA **NOW ON SALE!**

Panasonic TH42PD50U



42" PLASMA EDTV 16:9 **\$1799.99** Reg \$2449

HITACHI 55HDX61



55" CineForm™ Director's Series™ Plasma TV **\$5999.99** Reg \$6299

MITSUBISHI WD52627



52" PROJ TV DLP HDTV 16:9 1080p **\$3499.99** Reg \$3999

PIONEER PR0920HD



43" PLASMA HDTV 16:9 **SAVE \$1000 REBATE \$500**

YAMAHA YSP1



DIGITAL SOUND PROJECTOR SPEAKER **\$1299**

DENON AVR3805



120watts x 7 dolby digital dts multi room receiver **\$999** Reg \$1199

GE GSL25JFRWW



25 cu. Ft Bult-in Water Filter Ice Water Dispenser **\$899** After Rebate

KitchenAid KSRG25FKSS



25.3 cu. Ft Bult-in Water Filter Ice Water Dispenser **\$1499**

WHITE WESTING HOUSE WR6R3EW



Ice Water Dispenser 26CU FT REFRIGERATOR **\$599**

MAYTAG MAH8700 / MDG9700



FRONT LOAD WASHER/DRYER **UPTO ENERGY REBATE \$450**

Whirlpool GHW9250M / GGW9200XL



DUET FRONT LOAD WASHER/DRYER **FREE** 3yrs Supply of Tide Laundry Detergent ENERGY REBATE

SAMSUNG FREE 20" TV



KIMCHI REFRIGERATOR **BEST PRICE**

HOME SMART HDJ-2



SOY BEAN MAKER **\$99** With Free Toster

AROMA ACJ150



JUICER **\$7.99**

FUJITRONIC FF3000



3.0 LTR AIR POT **\$29.99**

TATUNG AP5200T



HEPA Media Filter Ionic Air Purifier **\$99**

MOBIL AIR MA9000



9000 BTU Air Conditioner With Heater **Last Chance! \$249**

GE JES1142SJ



Stainless Steel MICROWAVE OVEN **\$79.99**

5340 7Pcs Stainless Steel non stick Cookware Set



\$19.99

Cerritos
TEL: (562)653-9999
18714 S. Gridley Road Cerritos, CA 90703
Mon-Sat: 10:30 AM - 8:30 PM / Sun 10:30AM-7:00 PM

SUPERCO
HOME THEATER & APPLIANCES

Monterey Park
TEL: (626) 289-9999
221 N Atlantic Blvd Monterey Park, CA 91754
Mon-Sat: 10:30 AM - 8:30 PM / Sun 10:30AM-7:30 PM



ĐẠI HẠ GIÁ

09/15/05-09/21/05

Website: 99RANCH.COM

GIẢM GIÁ ĐẶC BIỆT CỦA BAN GIÁM ĐỐC MUA 1 TẶNG 1

KHÓM LON DEL MONTE PINEAPPLE (100% JUICE) CHUNK CRUSHED/ FRESH CUT SLICED 169 /EA BUY 1 GET 1 FREE	TOBLERONE CHOCOLATE BAR -MILK/DARK/WHITE 199 /EA BUY 1 GET 1 FREE	MÌ GÓI AN LIÊN SUNLIGHT SUNLIGHT INSTANT NOODLE -VEGETABLE/CABBAGE/SEAFOOD 149 /EA BUY 1 GET 1 FREE	MÌ GÓI AN LIÊN NONG SHIM NONG SHIM SHIN RAMYUN (HOT) 89 /EA BUY 1 GET 1 FREE	ĐƯỜNG PHÈN PRB CHINESE ROCK SUGAR (YELLOW) 99 /EA BUY 1 GET 1 FREE	RƯỢU GẠO NẤU ĂN ASIAN TASTE RICE COOKING WINE 159 /EA BUY 1 GET 1 FREE	NƯỚC TƯƠNG LEE KUM KEE LITE SOY SAUCE 189 /EA BUY 1 GET 1 FREE
TƯƠNG ỚT TỎI FLYING GOOSE CHILI GARLIC SAUCE 249 /EA BUY 1 GET 1 FREE	THẠCH TRÁI CÂY LFC COCONUT GEL-MELON/STRAWBERRY 149 /EA BUY 1 GET 1 FREE	NẤM LINH CHI TRẮNG (LON) ASIAN TASTE BAILING MUSHROOM 329 /EA BUY 1 GET 1 FREE	RONG BIỂN SỢI KOUFUKU AJITSUKE MOMI NORI 169 /EA BUY 1 GET 1 FREE	THẠCH TRÁI CÂY SHJ FRUGURT JELLY (ASSORTED) 699 /EA BUY 1 GET 1 FREE	BÁNH GẠO KO-KOU PIN PIN RICE CRACKER 89 /EA BUY 1 GET 1 FREE	CRACKER ĐẬU KO-LA-KOU PEA CRACKERS (REGULAR/HOT) 119 /EA BUY 1 GET 1 FREE
BÁNH KẸP I MEI I MEI CREAM WAFER FAMILY PACK -STRAWBERRY/LEMON/PEANUT/CHOCOLATE 399 /EA BUY 1 GET 1 FREE	BÁNH NGỌT ROYAL FAMILY RICE CAKE (SELECTED VARIETIES) 399 /EA BUY 1 GET 1 FREE	THỊT HỘP MALING LUNCHEON LOAF -SPICY(REDF CAN)/BLUE CAN 209 /EA BUY 1 GET 1 FREE	CÁ HỘP PRB FRIED DACE (WITH BLACK BEAN/REGULAR) 119 /EA BUY 1 GET 1 FREE	MẬT ONG CHIA FONG HONEY 1189 /EA BUY 1 GET 1 FREE	LY KÈM TRÀ GÓI ASIAN TASTE T-7(TIME)/CUP W/ TEA BAG -GREEN TEA/JASMINE TEA/OOLONG TEA 299 /EA BUY 1 GET 1 FREE	2/COIN GULINGAO ORIGINAL/PEAR (6 LY) 359 /EA BUY 1 GET 1 FREE

LÊ ĐẠI HẠN
Korean Golden Pears
the flesh is crisp like an apple
NGỌT, NHIỀU NƯỚC
HÀNG MỚI VỀ

CÁI KHÔ TY DRIED MARINATED MUSTARD 229 /EA BUY 1 GET 1 FREE	HỘT ĐẬU ĐÔNG LẠNH ASIAN TASTE FROZEN BROAD BEAN 169 /EA BUY 1 GET 1 FREE	DỪA BÀO MASAGANA GRATED COCONUT 109 /EA BUY 1 GET 1 FREE
SƯỜN CỐT LẾT HEO 198 /LB	BÔNG CÁI TRẮNG 38 /LB	GÂN BÒ 138 /LB

HOT ITEM CHỈ TUẦN NÀY

DẦU BẮP MAZOLA MAZOLA CORN OIL 588 /EA	GẠO THƠM ASIAN TASTE JASMINE RICE 1378 /EA	MÌ AN LIÊN WAI WAI WAI WAI INSTANT NOODLE- ORIENTAL/TOM YUM 388 /CS
TRỨNG GÀ NẤU GRADE AA LARGE BROWN EGGS 108 /EA	TƯƠNG ỚT PHỞ LEE KUM KEE HOISIN SAUCE 98 /EA	TƯƠNG ĐẬU CÓ TỎI LEE KUM KEE BLACK BEAN GARLIC SAUCE 128 /EA
MÍT KHÔ DIN DON JACKFRUIT CHIPS 268 /EA	PHÔ MAI ĐẤU BÒ THE LAUGHING COW CHEESE 2300 /EA	CÁ MỎI HỘP MEGA SARDINES IN NATURAL OIL 4100 /EA
BIA ASAHI ASAHI SUPER DRY BEER 12PK (CAN) 640 /EA	NỒI INOX HELPERWARE 28 CM S/S COOKING POT-50007 2198 /EA	CHẢO KHÔNG ĐÌNH 28 CM WOK NON STICK 398 /EA
NƯỚC TRÁI CÂY DOLE DOLE 100% JUICE BLENDS 2400 /EA	NƯỚC YOGURT ASIAN TASTE YOGURT DRINK (ON NAEL) 4100 /EA	CHẢ CÁ CÂY SHK CHIKUWA-5 PCS 2158 /EA

CÁ MĂNG MILK FISH 500GM-500GM 158 /LB	SƯỜN BÒ BBQ ĐẠI HẠN 198 /LB	BÍ ĐON-QUA 3 for 99 /CS
NẤM TƯƠI KING OYSTER MUSHROOM 268 /LB	TÔM KHÔNG ĐẦU 51/60 378 /LB	LÊ HOÀNG KIM GOLDEN PEAR 1998 /CS 228 /EA
GỪNG 78 /LB	HOÀNG KIM KIWI 1068 /CS 68 /EA	CÀ TÍM 38 /EA
TÁO GALA 78 /LB	CÁ CƠM 500 GM PER BOX 168 /BOX	TÔM TRẮNG 26/30 PAD TIG 2 LBS PER PACK (LÓT VỎ) 988 /EA
GÀ CON 128 /EA	DỪA HA-MI 48 /EA	TỎI BỊCH 88 /EA

Arcadia Store 1300 S. Golden West Ave. Arcadia, CA 91007 (Golden West / Duarte) Tel: 626-445-7899	Artesia Store 17713 Pioneer Blvd. Artesia, CA 90701 (178 St. / Pioneer) Tel: 562-924-8899	Gardena Store 1340 W. Artesia Blvd. Gardena, CA 90248 (Normandi / Artesia) Tel: 310-323-3399	Hacienda Hts. Store 1625 Azusa Ave. Hacienda Hts., CA 91745 (Azusa / Colima) Tel: 626-839-2899	Monterey Park Store 771 W. Garvey Ave. Monterey Park, CA 91754 (Atlantic / Garvey) Tel: 626-458-3399	Rosemead Store 8150 E. Garvey Ave. #121 Rosemead, CA 91770 (Garvey / San Gabriel) Tel: 626-573-3699	Rowland Hts. Store 1015 S. Nogales St. Rowland Heights, CA 91748 (Gale / Nogales) Tel: 626-964-5888	Van Nuys Store 6450 N. Sepulveda Blvd. Van Nuys, CA 91411 (Sepulveda / Victory) Tel: 818-988-7899
San Gabriel Store 140 W. Valley Blvd. San Gabriel, CA 91776 (Del Mar / Valley) Tel: 626-307-8899	Anaheim Store 651 N. Euclid St. Anaheim, CA 92801 (Euclid / Crescent) Tel: 714-776-8899	Irvine Store I 15333 Culver Dr. #800 Irvine, CA 92604 (Irvine Center Dr. / Culver) Tel: 949-651-8899	Irvine Store II 5402 Walnut Ave. Irvine, CA 92604 (Jeffrey / Walnut) Tel: 949-651-8888	San Diego Store 7330 Clairemont Mesa Blvd. San Diego, CA 92111 (Clairemont Mesa / Convoy) Tel: 858-974-8899	 Southern California Stores RANCH MARKET Customer Service: 1-800-609-TAWA(8292) or www.99ranch.com		

*Not responsible for typographical or pictorial errors. Please refer to in-store sign. *While supplies last, No Raincheck.

DIRECTV
worldDIRECT™



DIRECTV, đầy đủ chương trình TV giải trí cho mọi gia đình quý vị trong mùa Tết Trung Thu

Tết Trung Thu chào mừng quý vị và gia đình quý vị



Chương trình truyền hình Việt ngữ **24 giờ** mỗi ngày của



Hãy hỏi thăm cách thức để nhận hệ thống **MIỄN PHÍ** cho **4 phòng!**

Có **hơn 90** kênh truyền hình bằng Anh ngữ **PREFERRED CHOICE™**.

100% Digital Quality



Lắp đặt MIỄN PHÍ hệ thống DIRECTV® cho 4 phòng, với ĐẦY ĐỦ các chương trình truyền hình bằng Việt ngữ 24-GIỜ MỖI NGÀY của SBTN.



Kiểu mẫu có thể thay đổi. Chỉ dành cho khách hàng mới. Máy móc và chương trình được bán riêng rẽ. Cộng thêm \$4.99/tháng lệ phí chương trình riêng cho TV thứ hai và mỗi TV phụ trội.

Quý khách sẽ được lắp ráp hệ thống DIRECTV miễn phí cho 4 phòng, và chỉ phải trả lệ phí từ \$24.99 mỹ kim trở lên, bao gồm các kênh của SBTN và của địa phương, hoặc \$44.98 mỹ kim bao gồm các kênh của SBTN và hơn 90 kênh PREFERRED CHOICE™ (\$14.99 mỹ kim/tháng cho chương trình VietnameseDirect™ + \$29.99 mỹ kim/tháng cho PREFERRED CHOICE™).

Đây là chương trình giải trí đặc sắc dành cho mọi thành viên trong gia đình.

Xin hãy gọi ngay cho chúng tôi!

Xin gọi đại lý cung cấp lẻ:	Ameritran USA, Inc VIETSATELLITE Ameritran USA là đại lý của DIRECTV	1-866-277-0748
-----------------------------	--	-----------------------

Hoặc gọi DIRECTV tại số 1-800-378-4169

Trong vòng 30 ngày sau khi mua thiết bị, quý khách phải đặt mua 12 tháng liên tiếp (24 tháng liên tiếp đối với thiết bị cung ứng trước) bất cứ chương trình DIRECTV TOTAL CHOICE nào (\$41.99/tháng hoặc cao hơn), bộ chương trình DIRECTV PARA TODOS (\$29.99/tháng hoặc cao hơn), hoặc bất cứ các nhóm dịch vụ quốc tế hội đủ điều kiện nào. Tại một số khu vực, giá biểu và chương trình có thể thay đổi. TRONG VÒNG 30 NGÀY SAU KHI MUA, NẾU KHÔNG MỞ HỆ THỐNG DIRECTV HOẠT ĐỘNG, QUÝ VỊ CÓ THỂ SẼ PHẢI TRẢ \$150 CHO MỖI MÁY NHẬN SÓNG KHÔNG ĐƯỢC KHỞI ĐỘNG CỦA DIRECTV. NẾU QUÝ VỊ KHÔNG TUÂN GIỮ HỢP ĐỒNG CHƯƠNG TRÌNH HÀNG NĂM, DIRECTV CÓ THỂ SẼ TÍNH MỘT LỆ PHÍ CHIA THEO TỈ LỆ LÊN ĐẾN \$150. THAY VÌ TRẢ TIỀN HÀNG THÁNG, QUÝ VỊ ĐƯỢC CHỌN CÁCH GỎI HỆ THỐNG DIRECTV VỀ CHO DIRECTV. XIN VÀO DIRECTV.COM HOẶC GỌI 1-800-DIRECTV ĐỂ BIẾT CHI TIẾT. Chương trình, giá biểu, điều khoản và điều kiện có thể thay đổi. Không kể thuế. Thông số kỹ thuật của trang thiết bị và việc chọn lựa chương trình có thể thay đổi tại AK và HI. Các dịch vụ DIRECTV không được cung cấp ngoài Hoa Kỳ. Việc nhận chương trình DIRECTV sẽ bị ràng buộc bởi các điều khoản của Bản Thỏa Thuận Khách Hàng của DIRECTV; một bản sao sẽ được cung cấp tại DIRECTV.com và trong hóa đơn đầu tiên của quý vị. ©2005 DIRECTV, Inc. DIRECTV và biểu tượng Cyclone Design, PREFERRED CHOICE, TOTAL CHOICE, DIRECTV PARA TODOS và WorldDirect là nhãn hiệu của DIRECTV, Inc. Tất cả các nhãn hiệu và dấu hiệu dịch vụ khác là sở hữu của chủ nhân riêng của chúng.